

LE CANADA FRANÇAIS

Atelier moderne
Impressions de tous genres

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur: L.-Omer Perrier.

81 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXI No. 22

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE, CANADA

JEUDI 24 OCTOBRE 1940

D'une semaine à l'autre

LES CHIFFRES SONT LES CHIFFRES

Des moitiés de vérités

Il y a peut-être deux ou trois semaines, nous avons salué, en marge d'une note de P. L., le 6e anniversaire du confrère local d'expression française.

Mais, comme son auteur, — de la note évidemment, — semblait vouloir jouer le tour de passe-passe, avoir l'air de méditer sur six années d'action catholique, il y avait lieu de rétablir les proportions dans leur réalité, et de départager des trois dernières années de l'organe officiel de l'Action catholique, les trois premières de l'organe officiel des "forces oppositionnistes".

Le sourire aux lèvres, nous avons expliqué cette petite erreur par le fait que, à six ans, on n'est pas obligé de savoir soustraire sans se tromper. Nous souvenant, pour terminer, de l'éternel La Fontaine, qui disait de la jeunesse, que — "cet âge est sans pitié" — nous nous sommes demandé si vraiment, cet âge était également... sans calculs.

Franchement, nous croyions bien en avoir fini avec les chiffres; d'autant que les mathématiques — "ne nous ont jamais été d'un bien sensible attrait" — comme il est dit dans le théâtre de Corneille.

Mais voilà que M. L'Ecuyer se relance, la semaine dernière, dans le calcul mental.

Je n'en veux qu'au simple petit paragraphe suivant: — "Résultats encourageants!" — (ne prétez pas trop d'attention au point d'exclamation: c'est le deuxième d'une série de dix dans un article relativement bref) — "qui placent, écrit-il, "Le Richelieu", après cinq ans d'existence, en tête de la presse locale, quoiqu'on — (sic) — dise!"

— "Quoiqu'on dise!" — Il faut tout de même dire que son auteur a trouvé moyen de commettre un manquement à la syntaxe française. "Quoi que (en deux mots), dit le petit Larousse, un bouquin pas si savant, comme vous voyez, s'écrit en deux mots, quand il signifie quelle que soit la chose que". Mais je veux croire à la faute de typographie, qui aurait fait raccorder à la dernière minute les deux termes. Nous aussi, souvent hélas, nous connaissons ces petits drames de l'atelier.

Mais, dans cette affaire de "tête de la circulation," il y a l'argument sur lequel M. L'Ecuyer appuie sa prétention: — "Un journal dit-il, qui pénètre dans 5,000 foyers, peut légitimement compter sur 15,000 lecteurs".

Je n'ai aucune objection; mais l'embêtement, pour le confrère, est que "Le Canada-Français" peut compter 7,000 foyers chez qui il peut, lui aussi pénétrer; soit donc entre les mains de 21,000 lecteurs, en se servant de la même base de 3 lecteurs par foyer. — Entendons-nous bien; ceci ne veut pas dire que nous avons 7,000 abonnés, ni que le confrère en ait 5,000.

Voyez-vous, amis lecteurs, il y a pour tout journal, deux sortes de circulation, comme dit M. Georges Pelletier, un professeur à l'École de Journalisme de l'Université de Montréal; — (on ne m'accusera franchement pas de puiser à des sources impures). La première, est la circulation réelle: celle qui comprend la liste des abonnés, avec, en plus, les moyennes de ventes dans les dépôts. La seconde, c'est la circulation fictive, qui englobe la circulation réelle avec les exemplaires que l'on imprime et que l'on distribue gratuitement, à titre de propagande.

Il va de soi que cette dernière cir-

culatation ne veut rien dire dans la pratique des choses. Libre au confrère de distribuer gratuitement des ballots de son journal; la note de la poste, qui se base sur la pesanteur, s'en trouve grossie; mais la liste des abonnés n'est pas obligée de suivre les mêmes proportions. Comme, de l'autre côté, "Le Canada-Français" est bien libre de ne pas donner, à d'assez rares exceptions, ses éditions, pour l'excellente raison qu'il trouve à les vendre.

Il existe d'ailleurs un moyen bien simple de se faire une idée comparative de la circulation: c'est la vente à l'exemplaire, d'un journal. La clientèle, agissant en toute liberté, achète alors ce qui lui plaît. Jugez un peu: "Le Canada-Français" dispose de 11 petits vendeurs, et fournit 27 dépôts à Saint-Jean, et 5 à Iberville. Que l'on aille y comparer les ventes: — nous ne tenons pas à marcher à l'aveuglette, — et la moyenne oscillera de 2, 2.5 ou parfois 3 Canada-Français, contre 1 "Richelieu", comme lorsqu'il nous faut réimprimer pour renouveler les piles épuisées dans les dépôts.

Que voulez-vous; ce n'est tout de même pas notre faute si de braves gens expriment leur désapprobation de la réclame faite du haut de la chaire avec opinion tranchée qu'il faut laisser l'autre journal, ou les revues religieuses, pour le Richelieu, et vont acheter leur "Canada-Français" parce qu'il est plus vivant". — Notons bien: il ne s'agit pas d'opinion personnelle; nous ne reproduisons seulement ce que l'on rapporte, à partir de l'ouvrier et du cultivateur, jusqu'au professionnel, en passant par les jeunes, et non les moins.

Comme ce n'est pas de notre faute non plus, si le confrère se répand sur tout à Saint-Théodose ou à St-Josaphat, parmi une brave population, mais qui ne fait aucunement affaire chez-nous; et si "Le Canada-Français" couvre, dans un rayon de 25 milles, toute la région de l'autre côté de la rivière, par de là Iberville où l'on a déjà poussé le zèle jusqu'à oublier les limites du diocèse; (toujours au point de vue, de guerre ouverte au Canada-Français, évidemment); tout le secteur sud et une partie du secteur ouest, chez des gens qui achètent chez-nous, vendent chez-nous et y demeurent en continuelles relations.

Cette particularité, la seule d'ordre pratique, les agences de publicité la connaissent bien; elles ne se contentent pas d'une seule source de renseignements. Que leur importe en effet, pour placer leurs annonces, qu'un journal ou l'autre compte 3 abonnés dans les missions de Chine, ou tous les lecteurs que vous voudrez dans les endroits où les gens ne viennent pas acheter, et ne viendront jamais acheter parce que trop près d'une métropole, comme Montréal, qui les attire tous?

Les faits sont les faits; et les chiffres sont les chiffres. Nous savons M. L'Ecuyer trop honnête et trop sincère pour dire des faussetés; mais cela n'empêche pas qu'il soit assez adroit ou assez intéressé pour écrire des moitiés de vérités. Une nuance, comme vous voyez; de fort bonne politique, pourvu qu'il ne se trouve personne qui vienne compléter la vérité.

C'était le droit du confrère de publier la première moitié. Nous nous sommes chargés de la seconde.

Jean FREDERICK

NOUVEAU MINISTRE

M. Hector Perrier, brillant avocat de Montréal et figure éminente dans la politique canadienne, a été appelé par l'hon. M. Godbout à faire partie de son cabinet comme secrétaire provincial. En plus de ce poste important, l'hon. Perrier aura sous sa juridiction le département de l'instruction publique et dirigera les organismes créés dans cette province par le gouvernement pour la promotion des intérêts de la jeunesse.

La nomination de M. Perrier comme ministre a été saluée dans tous les milieux politiques de la province avec le plus complet enthousiasme. C'est un brillant politique, qui connaît à fond tous les problèmes scolaires, a des idées neuves, beaucoup d'idéal et de très grandes aptitudes. Même les adversaires s'accordent à dire que la nomination de l'hon. Perrier est une des plus importantes qu'ait faite le premier ministre.



L'hon. M. Perrier est très connu dans le comté de Terrebonne. Pendant près de quinze ans, il y a fait des luttes politiques et il fut lors des dernières élections fédérales l'un des plus solides piliers du député fédéral actuel. Depuis la nomination au Sénat de l'hon. M. David, c'est lui qui avait la charge du patronage provincial dans le comté, à la demande même de l'hon. M. Godbout. Connaissant le comté à fond, il en sait tous les besoins. D'un naturel très affable, M. Perrier a conquis dans notre région les sympathies et les amitiés de tous.

De fortes pressions sont faites sur lui pour qu'il se présente dans Terrebonne, et nous n'avons aucun doute que tous les libéraux du comté y tiennent fermement. Notre comté comptera encore une fois un député-ministre, ce qui est peu dire, quand on sait ce que ce titre signifie dans le développement d'un comté tel que le notre, où toutes les branches de l'activité humaine existent.

Plusieurs centaines de personnes du comté de Terrebonne ont assisté à l'arrivée à Montréal du nouveau ministre, qui sera d'ici quelques semaines le député provincial du comté de Terrebonne. A l'heure où nous écrivons ces lignes, la date de l'élection dans notre comté n'a pas encore été fixée; mais elle le sera incessamment. On opine dans certains milieux que cette élection partielle sera tenue dans la semaine du 10 novembre.

Nous présentons à l'hon. M. Perrier nos plus sincères félicitations et nos meilleurs vœux de succès dans la tâche qu'on vient de lui confier.

"La Voix des Mille-Iles".

A la Cour Supérieure

La Cour Supérieure siégera à Saint-Jean, pour le rôle de novembre, du 12 au 15 du mois prochain. C'est l'hon. juge Trahan, qui présidera sur le banc de la grande salle d'audience.

Brillante graduation des élèves du C. V. C. A.

Vendredi soir dernier avait lieu à la maison Lasnier & Galipeau, la présentation des diplômes offerts par la General Motors aux élèves du Corps volontaire des conductrices auxiliaires.

Comme en s'en souvient ces cours représentent l'effort de la General Motors pour aider à la cause de la paix, car, comme on le sait on prépare la paix en se préparant à la guerre. "Si vis pacem, par bellum".

Ces cours échelonnés de juin à août furent assidûment suivis par une classe assez nombreuse et vivement intéressée à saisir le mystère du mécanisme compliquée d'une voiture.

M. Hart du bureau chef de la G. M. assisté de M. Vaugeois et de M. Balthazard, Gérant de service de la maison Lasnier & Galipeau dispensa un enseignement aussi précis que complet.

Les expériences à l'atelier, sur les voitures ne constituèrent pas la partie la moins vivante du programme. Les mécaniciens habiles, M. Maurice Martin, Wilfrid Brown, chef d'atelier, ainsi que M. André Raymond et M. Aimé Poirier aidèrent les élèves dans leurs manipulations et leurs problèmes.

Les résultats obtenus prouvent que "Ce que femme veut, elle le peut" car les notes vont de 87% à 100%.

M. Lasnier présenta les diplômes et félicita le groupe féminin. On

gratifia ensuite les élèves d'une épingle-souvenir en forme de feuille d'érable et portant en écusson V. A. D. C.

M. Aimé Couture du bureau Régional G. M. de Montréal, félicita les élèves au nom de la General Motors et les encouragea à remplir leur rôle qui est de "servir". Après les rafraichissements, Mlle Rita Poulin remercia la General Motors et la maison Lasnier & Galipeau de leur générosité et de leur empressement à propager cette idée qui nous est si peu familière "être prêtes à tout et au pire".

Une magnifique gerbe de roses, délicate pensée de la G. M. fut offerte à Mlle R. Lasnier qu'on avait chargée du recrutement.

Voici la liste des noms des diplômées:

Miles Buck, Mme Balthazard, Mlle Molly Sewell, Mlle F. Sornberger, Mme C. Marousey, Mme Marcell, Mme Nicholson, Mlle C. Duval, M. Raymond, Mme Giroux, Mme Jarvis, Mme Parent, Mlle Béjise, Bouthillier, Marthe Poulin, Mme B. Gagnon, Mlle Mona Pinsonneault, Eveline Beauregard, Hélène St-Germain, Mme Landry, Ethel Cameron, Hazel Broddie, Mabel Milburn, Mlle Eveline Régner, Rita Poulin, Jacqueline Papineau, Gaétane Filion, Mme Rina Plante, Mlle Lucette Lymburner, Jeannette Sabourin, Mme Léo Brown, Mme McNulty, Mlle Bernad, Alda Lasnier, Mme May McCaughey, Mlle Maria Beauregard.

Triduum du Christ-Roi à Saint-Edmond

Ce soir, jeudi à 7.30 hres. commence à Saint-Edmond un triduum préparatoire à la fête du Christ-Roi. Ce triduum est sous les auspices de la Ligue du Sacré-Coeur de St-Edmond, mais tous les hommes et jeunes gens sont instamment priés de venir honorer leur Roi.

Dimanche prochain, il y aura communion générale à la messe de 8 heures, et dans l'après-midi à 2.30 hres. cérémonie publique de clôture du triduum avec réception de la ligue du Sacré-Coeur et de la Croisade Eucharistique.

A l'Examen du Service Civil

Samedi dernier, cinq jeunes filles et quinze garçons de notre Cité, passaient leurs examens de la Commission du Service Civil, devant l'abbé Ludovic Deslauriers, du Collège de Saint-Jean, pour obtenir une position comme commis à l'Assurance-Chômage.

Les rapports sont attendus et nous espérons que plusieurs d'entre les candidats, sinon tous, se verront appelés.

Bingo-Trésor à Notre-Dame Auxiliatrice

Les Dames de Sainte-Anne de Notre-Dame Auxiliatrice sont à organiser un grand bingo-trésor, dans le but d'aider à renouveler les parures de fêtes, pour l'autel de leur illustre Patronne.

Cette soirée de charité aura lieu, jeudi soir le 7 novembre, en la salle de l'école des Frères Maristes.

25 parties seront jouées pour 35 sous et tel que le nom l'indique, ce bingo-trésor enrichira les heureux gagnants.

Les billets sont en vente, accueillons avec bienveillance les dévouées sollicitieuses et réservons notre soirée du 7 novembre, pour contribuer à une bonne oeuvre, tout en nous récréant.

Aidons à chanter avec éclat, les gloires de la bonne Sainte Anne!

Journée de Charité

Mardi, le 15 octobre avait lieu la "Journée de Charité" dans les écoles de Saint-Jean et d'Iberville. Malgré la mauvaise température, nos enfants n'ont pas craint de se charger de paquets parfois assez lourds, afin de faire leur offrande.

A l'Orphelinat on a reçu avec reconnaissance ces dons que de dévoués parents ont bien voulu offrir par l'intermédiaire de leurs petits. Dans chaque école, comme toujours, les dirigeants se sont montrés très sympathiques et leur concours est apprécié!

Les P. P. S. S. Franciscaines disent à tous leurs remerciements les plus sincères.

Un merci particulier à M. Vandaigue, M. Labossière, M. P. Dextraze et M. Daignault.

Vente de Bric-à-Brac

Samedi, le 2 novembre, en la Salle du Marché, il y aura une vente de Bric-à-Brac, organisée par les dames de Notre-Dame Auxiliatrice, au profit des oeuvres.

Les personnes désireuses d'offrir des articles pour cette vente, peuvent expédier leur envoi soit chez Mme H. Tremblay, 372 Mercier; Mme Wilfrid Lavigne, 430 Mercier; Mme A. H. Lemieux, 191-A Notre-Dame; Mme Arcade Trudeau, 156 De Salaberry ou Mme O. Blais, 304 Jacques-Cartier.

La vente commencera à 10 heures. Cordiale bienvenue à tous.

De nouveau Régistrateur

Nos sincères félicitations sont acquies à M. Téléphore Brassard, ex-citoyen avantageusement connu de tous, qui vient d'être réinstallé par le gouvernement provincial, comme registrateur pour la division du district de Montréal.

M. Brassard avait occupé ce poste durant 15 ans, jusqu'en 1937. Il entrera en fonctions, le 1er novembre prochain.

Nous lui souhaitons tout le succès possible.

BUVEZ
PEPSI-COLA
IL ÉTANCHE LA SOIF
NP 101-20 F

Nouvelles Sportives

Quilles

LIGUE COMMERCIALE

CLASSE "A"			
Salon Havana— (0)		Hôtel Frontenac (4)	
J. Vézina	537	C. Sylvestre	579
R. Fortin	480	H. Racine	542
L. Piédalue	344	St-Germain	576
M. Brault	525	L. Benoit	575
A. Filion	563	F. Toupin	553
Absents	150		
2619		2825	
Garage Grégoire (0)		Hôtel City— (4)	
G. Pendleton	609	A. Rivard	513
H. Hébert	489	R. Fortin	570
R. Filion	447	R. Richard	582
E. Hemmings	190	E. Bleau	537
P. Filion	557	R. Rémillard	572
2592		2774	
CLASSE "B"			
St-Johns Exp.— (0)		Champlain Oil— (4)	
H. Hébert	486	E. Vallerand	554
J. Plouffe	435	M. Guillet	480
S. Shatwell	433	A. Tremblay	474
R. Fortin	517	R. Duteau	504
L. Piédalue	505	B. Copping	547
2377		2559	
Red Cap— (4)		Taxi Pepin— (0)	
J. Bonneau	493		
R. Rouleau	430		
J. Lachance	477		
A. Desmarais	343		
Absents	375	ABSENTS	
125			
2243			
CLASSE "C"			
St-Johns Hôtel		Maison Farrar—	
E. Lacombe	387	L. Hébert	433
R. Leblanc	486	D. Archam-	
W. Barnett	503	bault	478
R. Rouleau	525	Geo. Farrar	393
U. Dion	476	J. Barry	477
		St-Laurent	399
2377		2180	
Hart Battery— (4)		Singer— Grégoire	
A. Guillet	462	L. Lavallée	430
A. Denis	504	H. Raymond	467
J. Dextraze	439	G. Martin	439
P. Dextraze	466	R. Boone	440
G. Langlois	466		
2357		2164	

Ligue Cité et District

Taverne Béchard	Elks St-Jean—
H. Gagné	547 G. Pendleton
Léo Brunelle	553 M. Brault
Pomadyin	480 F. Toupin
F. Gromau	461 P. Filion
S. Shears	492 A. Filion
2633	2839

Ligue des Dames

Maroon—	Kraft—
Mmes	Mme Giroux
Craft	194 Mles
Dixon	253 Boulais
Chapman	278 Fortin
Bienvenue	322 Garny
Bell	289 Pédard
Hill. Capt.	213 Mme Grimson
	330
Shamrock—	Dominion—
A. Manning	333 M. Milburn
N. Wheatley	270 L. Poirier
M. Young	235 A. Kelly
B. Reid	285 G. Chouinard
I. Boone	232
Y. Corbin	312 I. Jarvis
1672	1357
Scotties—	Blue Bird—
Mmes	Mmes
Fristen	262 Bilodeau
Trudeau	295 Poirier
Sheps	278 McMillan
	Mles
R. Martel	297 B. Daignault
K. Ward	223 A. Bouchard
Mme Forgraves	Mme O. Langlois
260	218
Elks—	St-Pats—
Mmes	M. Patenau-
Casavant	231 de
Prince	216 M. Gamache
Daniel	290 J. Chouinard
Remillard	293
S. Denicourt	259 Mme Walling
Mme Piédalue	296
1585	1211

Il se retire du Hockey

Le "vétéran" Lucien "Lefty" Larivière, fameux gardien de buts du club Iberville, qui s'est signalé brillamment dans le domaine du hockey depuis plusieurs années vient d'annoncer sa retraite définitive du sport du hockey.

Iberville dans la Ligue Mansfield

Il est définitif, apprenons-nous des autorités du hockey à Iberville, que les Renards feront partie de la ligue Mansfield du président Buck Tahamout.

Une assemblée sera tenue demain à l'hôtel Queens.

Les Renards ont déjà commencé leur entraînement physique et les Choquette, Lavoie, Beattie, Farrar nous assurent qu'ils connaîtront une de leurs meilleures saisons.

Un espion se glisse dans le "Circuit Côté"

Molson, Black Horse, McNish et Embassy victorieux.—Eugène Vallerand du Molson, roule la plus haute partie simple.

Neuf heures sonnent. Les spectateurs enthousiastes semblent porter un vif intérêt au duel Embassy, Vve Severy. C'est qu'un joueur étranger vient de se joindre aux protégés de John Labelle. Personne ne le connaît, on ne sait d'où il vient. Mais c'est un excellent joueur et son jeu parfait dote Vve Severy d'une première victoire. Mais, ne voilà-t-il pas que les autorités de l'immigration s'amènent et qu'à la surprise générale de tous, ils amènent notre as, malgré ses protestations. On est bientôt renseigné.

Ce nouveau joueur n'est autre qu'Yvan Boudowski, le fameux révolutionnaire russe, chef suprême de la 5ième colonne. Complètement désorganisé à la suite de ce malheureux incident, les hommes de John Labelle subissent deux échecs consécutifs aux mains d'Embassy.

De Kuyper 1—McNish 2

L'équipe de Jules Mercier s'en est laissé imposer par Roger Lanoue, et les tactiques de ce dernier, ont eu raison de l'ennemi.

Trouvant que leur équipe avait connu une fructueuse saison l'an dernier, les actionnaires du McNish ont décidé de faire tout en leur possible pour tenir leurs joueurs en excellente condition physique. C'est pourquoi ils ont fait venir de Toronto, un célèbre physicien, expert en bains turcs. Ce nouveau genre d'entraînement semble très profitable à leurs "poulains" puisqu'ils ont mercredi, franchi une autre dure étape dans la course au championnat de la ligue.

Molson 2—Dow 1

Lors des dernières hostilités de la ligue, Conrad Lanoue avait lancé un S. O. S., à tous ses joueurs, leur demandant d'être tous présents à la prochaine séance. Inutile de dire que tous se sont empressés de répondre à l'appel de leur chef.

Ils connurent cependant la défaite. Le jeu d'Omer Gauthier et de Georges Martin fut des plus spectaculaires.

Black Horse 2—Canadian Club 1

Une autre rencontre qui suscitait un très grand intérêt au milieu du public était celle qui mettait Canadian Club aux prises avec Black Horse.

C'est que les deux poids-lourds de la ligue C. Morin et G. Sheppard avaient parié sur l'issue de cette rencontre.

Le perdant devrait s'habiller en petit gars. Inutile de dire que la vision des pantalons courts et de la grosse boucle rouge fit que ces deux joueurs jouèrent avec un entraînement endiablé. Ce n'est que grâ-

ce au jeu superbe de René Gaudette que C. Morin a vu la victoire pencher de son côté.

Position—Ligue Sociale

Clubs	P.	J.	G.	P.	Pts.
Molson	9	7	2	14	
Canadian Club	9	5	4	10	
Dow	9	5	4	10	
McNish	9	5	4	10	
Black Horse	9	5	4	10	
Embassy	9	4	5	8	
DeKuyper	9	3	6	6	
Vve Severy	9	2	7	4	

Voire abonnement est-il payé ?

À PRIX TRÈS BAS !
VIN
BRANVIN
de JORDAN
MAINTENANT \$1.75
LE GALLON FLACON
26 ONCES 40c
40 ONCES 60c
JORDAN WINES, QUÉBEC, LTD.
MONTREAL QUÉBEC
LE MEILLEUR VIN CANADIEN AU MÊME PRIX QUE LES VINS ORDINAIRES

QUEL EST CE
BREUVAGE QUI
EST À LA FOIS
**SEC ET
LEGER ?**



**LA FRONTENAC
BLEUE**

UN EXCELLENT APÉRITIF

PARCE QU'IL EST **SEC**

UN MERVEILLEUX RAFFRAÎCHISSEMENT

PARCE QU'IL EST **LÉGER**

LA LAGER

Frontenac
'Bleue'



meur, voici le régal
que vous attendiez !

**Dégustez
une
Cigarette**

TRUMP
AUJOURD'HUI

Les voilà — en grand-
deur nature ! Valant
dix sous chacun pour
le prix de 2 pour 5
sous... Le cigare le
plus récent, vendu
par millions depuis
son apparition au
Canada.

Essayez un Trump
pour sa douceur
moelleuse... son
arôme délicat...
pour son goût et son
parfum de véritable
Havane, son agré-
ment... et pour
son prix.

Garanti
Nous ga-
rantissons
que ces ci-
gares ven-
dus au-
jourd'hui
deux pour
cinq sous
contiennent
de la
filasse Havane de la même
qualité que celle utilisée
dans les cigares de plus
hauts prix, mélangés avec
des tabacs fins importés

**2 pour
5c**

INNOVATION

sensationnelle!



*Nous
présentons*

L'IMPOSANTE V-8 FORD DE 1941!

MASSIF et savamment galbé, le carénage de la nouvelle V-8 Ford crée, par ses masses fluides une impression indescrivable de luxe et de beauté. Spacieuse et imposante, cette somptueuse 8-cylindres est nettement *incomparable*.

VASTE est le seul qualificatif possible pour l'intérieur des nouveaux modèles 1941. Les banquettes sont plus larges (de *sept* pouces en certains cas!). On y trouvera plus de dégagement pour la tête, les coudes, les jambes des occupants.

LONG de deux pouces de plus, l'empattement de la nouvelle Ford a permis d'obtenir une longueur hors-tout de plus de 194"! Et la convexité des nouvelles carrosseries, *au-dessus* de marchepieds plus étroits, explique pourquoi l'intérieur est *plus large*.

PROMPTES comme l'éclair, grâce à de nouvelles démultiplications, sont les reprises de cette 8-cylindres. A peine le feu vert a-t-il brillé qu'elle devance toutes les autres! Elle continue pourtant d'être incroyablement *économique*!

SOUPLE, moelleuse, confortable, la nouvelle Ford roule sur du velours—c'est la résultante de la combinaison de plusieurs forces mécaniques: ressorts plus espacés, à jeu plus lent, et stabilisateur de roulement dessiné à nouveau.

"PROFITABLE", "fructueux"... comment définir l'achat d'une Ford "41"? Comparés à ceux des autres marques, son prix, son mécanisme, son apparence sont clairement plus avantageux. Et les prix Ford comprennent plusieurs items d'équipement supplémentaires!

NOUVELLE beauté massive • NOUVELLES et vastes proportions et NOUVEAU luxe à l'intérieur • NOUVEL empattement plus long, et ressorts plus espacés • NOUVEAUX ressorts, à jeu plus lent • Roulement assoupli par un NOUVEAU stabilisateur • Reprises NOUVELLES et plus promptes • NOUVEAU champ visuel (superficie des glaces accrue de 33 pour 100 en certains cas) • NOUVELLES et imposantes carrosseries • Sièges NOUVEAUX et plus larges • NOUVELLE armature, robuste et rigide.

VOITURE NOUVELLE de tout point et d'aspect IMPOSANT—ainsi pourrait-on décrire la Ford de 1941.

En effet, tout ce qu'elle vous apporte est nettement sans précédent: un carénage massif, mais harmonieux... des intérieurs somptueux... une tenture, des accessoires dont le luxe le dispute au goût le plus étudié... des reprises foudroyantes qui font fi du pire embouteillage... un roulement moelleux, des sièges élastiques et profonds!

Dimensions extérieures remarquables (l'empattement est plus long de 2") et généreuses proportions intérieures (la largeur des banquettes de certains modèles a été augmentée de 7"!...). Quant à la puissance et au caractère économique du fameux moteur V-8, ces qualités suffiraient à elles seules à faire de cette Ford la plus avantageuse que notre Société ait jamais fabriquée.

Vous trouverez toute la documentation voulue chez n'importe quel dépositaire Ford-Mercury—et il s'empressera de vous offrir une promenade d'essai dans cette voiture vraiment sensationnelle. Conduisez-la vous-même!

DERNIÈRE HEURE!

Les prix des automobiles du "groupe spécial" (à l'usine), accusent de légères augmentations: le sedan Fordor \$26.00; le coupé et le sedan Tudor \$30.00.

Avant d'acheter, comparez ces augmentations et les prix Ford (livraison comprise), avec ceux de toute autre voiture.

PRIX (livraison comprise)

à ST-JEAN à compter de

\$ 997

pour le Coupé spécial. Permis et impôts provinciaux en plus.

LA NOUVELLE FORD DE 1941 EST EN MONTRE CHEZ LES DÉPOSITAIRES FORD-MERCURY

TOUGAS AUTOMOBILE LTEE

130 Jacques-Cartier

- Tel. 641

- Saint-Jean

Nouvelles de Saint-Jean

Va-et-Vient

M. Guy Normandin, de la Royal Canadian Air Force était à Saint-Jean ces jours derniers, où il visitait son amie, Mlle Thérèse Beaulieu.

—M. et Mme Jean-Louis Beaulieu et leur fille Thérèse, passaient la fin de semaine dernière à Montréal.

—M. et Mme Clovis Tremblay, leur bébé Nicole ainsi que M. Armand Picard, étaient à Montréal, dimanche dernier.

—En fin de semaine chez Mme Vve Chs. Payette, MM. et Mmes Albert Perrier, de Verdun et Georges Payette, Mme J.-Bte. Potvin, Mlle Yvonne Lafontaine, tous d'Ottawa et M. et Mme Normand Meunier, de Montréal.

—Miles Ruth Brault, de Farnham, et Carmen Gagné, de Montréal, chez leur amie, Suzanne Campbell, samedi dernier.

—Prenaient part à la partie de goudet à St-Hyacinthe dimanche dernier: Mlle Simonne Thibodeau, Claire et Françoise LeSieur, Yvette Turgeon, Roma Lemieux et Suzanne Campbell; MM. Edgar LeSieur, Armand Reed, J.-Louis Hamel, Roland Lemieux (Tarzan), Maurice Régner, René Sicotte et Guy Normand.

—Mme W. Worthington, Mlle Fernande Campbell visitaient au pensionnat de Farnham, Mlle Denise Campbell, dimanche dernier.

—Mlle Doris Landry et Gisèle Rancourt, MM. Gérard Charbonneau, Damien Grégoire et André Marchand à St-Hyacinthe, dimanche dernier.

—Plusieurs personnes de Saint-Jean et Iberville prenaient part dimanche dernier à la partie de goudet jouée à St-Hyacinthe entre Canadien et New-Haven, à la veille; tous s'en donnèrent à leur sport favori; "le patin".

—M. et Mme J.-E. Normand visitaient à St-Sébastien M. le curé Origène Berthiaume, confrère de M. Normand.

—Sergent Major Victor Jewkes et son épouse, de Toronto, étaient parmi nous, ces jours derniers; Mme Jewkes est retournée à Toronto après avoir passé deux semaines chez ses parents et amis.

—M. Adrien Landry actuellement au camp d'entraînement à St-Hyacinthe et M. Lord Guérin au camp de Sherbrooke étaient dans leur famille, en fin de semaine.

—M. et Mme Rodrigue Soucy, de Saint-Jean Deschailons; M. et Mme A. Courteau, de Montréal, de passage en notre ville, la semaine dernière.

—Mlle Gertrude Massé, visitait sa soeur et beau-frère, M. et Mme C. Lancôt, de Saint-Lambert, dimanche dernier.

—Mlle Anna Latimer, G. M. E. de l'hôpital Bronx, de New-York, est retournée à son poste, après avoir été au chevet de son frère, M. Maurice Latimer, décédé la semaine dernière.

—Mlle Marie-Jeanne Galipeau, coiffeuse, et Jacqueline Galipeau, étudiante au couvent de Plattsburg, de même que Mme Bouya, ont passé la fin de semaine, chez M. et Mme Donat Galipeau, de la rue Jacques-Cartier.

—Mme Arsène Fontaine, de Montréal, autrefois de cette ville, de passage chez M. et Mme J. E. Normand.

—Mlle Joséphine Godin de cette ville est retournée enseigner au Collège O'Sullivan, de Montréal.

—M. et Mme Eugène Grégoire de Port au Prince Haïti et M. et Mme N. Parent, de Québec, étaient de passage dimanche dernier chez M. et Mme Edgar Gaudette, ingénieur de la cité.

—M. J. Cantin, de San Diego, Cal., M. et Mme Alphonse Cantin, de Warwick; Mme Honorius Perrier, de Napierville, de passage dans notre Cité, mardi soir dernier.

Voeux de Rétablissement

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Armand Rancourt, actuellement à l'hôpital Notre-Dame de Montréal, où elle a subi une opération grave, pratiquée par le spécialiste Bourgeois. Nous espérons qu'elle sera bientôt de retour parmi les siens.

Naissances

En la cathédrale le 20 octobre a été baptisée Marie-Rose-Victoria-Germaine, née le 16 courant, enfant de M. Existe Landry, journalier et de Laura Granger. Le parrain a été M. Hector Granger, cultivateur de Lacadie, et la marraine, Victoria Jauniaux, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—En la cathédrale le 20 octobre a été baptisée Aline-Rolande-Stella, née le 17 courant, enfant de M. Joseph Hébert, journalier et de Clarisse Barrière, de cette paroisse. Le parrain a été M. David Hébert, journalier, et la marraine, Marie-Rose Goyette, son épouse, grands-tante de l'enfant.

—A Notre-Dame Auxiliatrice, le 19 octobre a été baptisé Joseph-Georges-Jean-Alcide, né le 17 courant, enfant de M. Raoul Fortin, tailleur et de Jeannette Collin. Le parrain a été M. Alcide Collin, tailleur, et la marraine, Aline Collin, de Toronto, oncle et tante de l'enfant.

—En la cathédrale le 20 octobre a été baptisée Lise-Ghislaine-Murielle, née le 19 octobre, enfant de M. Adrien Malette et de Alice Chalfoux. Le parrain a été M. Georges Bourdon, de Montréal, et la marraine Laurette Chalfoux, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—En la cathédrale le 20 octobre a été baptisée Marie-Claudette-Pierrette-Jeannine, née le 18 courant, enfant de M. Eléas Blais et de Georgianna Rondeau. Le parrain a été M. Vital Bourassa, plombier, et la marraine, Déliosa Blais, tante de l'enfant.

—En la cathédrale le 20 octobre a été baptisée Marie-Louise-Mignonne-Nicole-Paulette, née le 12 courant, enfant de M. Amédée Laurin, gardien, et de Yvonne Beaudette. Le parrain a été M. Benjamin Beaudette, oncle de l'enfant, et la marraine, Mignonne Beaudette, cousine de l'enfant.

—En la cathédrale le 14 octobre a été baptisée Marie-Marguerite-Thérèse-Denise, née le 13 courant, enfant de M. Cyrille Barbeau, restaurateur et de Paula Thibodeau. Le parrain a été M. Ernest Régner, cultivateur, et la marraine Aurélie Perrier, son épouse de St-Jacques-le-Mineur.

—En la cathédrale le 20 octobre a été baptisée Marie-Yvonne-Clarisse, née le 15 courant, enfant de M. Albert Renaud, potier, et de Amanda Léger. Le parrain a été M. Arthur Renaud, de Montréal, et la marraine, Nelly Charbonneau, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—En la cathédrale le 20 octobre a été baptisée Marie-Thérèse-Claudette, née le 17 courant, enfant de M. Georges Pélouquin, peintre et de Amanda Léger. Le parrain a été M. Philippe Riendeau, menuisier, et la marraine, Valérie Larochelle, son épouse, grands-parents de l'enfant.

—A Saint-Edmond le 19 octobre a été baptisée Marie-Rolande-Françoise, née le 16 courant, enfant de M. Joseph Guimond et de Jeannette Thériault. Le parrain a été M. Ernest Thériault, et la marraine Albertine Gagné, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—A Saint-Edmond le 20 octobre a été baptisé Joseph-Alfred-Gaëtan-Jacques, né le 14 octobre, enfant de M. Philippe Dextraze et de Blanche Choquette. Le parrain a été M. Alfred Dextraze, et la marraine Irène Barrière, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A la Chambre de Commerce

Il y aura ce soir, jeudi à 8 hres, à l'Hôtel National l'assemblée mensuelle de la Chambre de Commerce.

Tous les membres sont priés d'être présents; des questions importantes vous seront soumises.

Course au Trésor

Demain soir, vendredi le 25 octobre, il y aura comme par le passé au Club des Elks, une course au trésor.

Venez vous amuser tout en vous instruisant. Bienvenue à tous.

Chez les Chevaliers de Colomb

Le Conseil 1145 des Chevaliers de Colomb désire rappeler à l'attention de chacun de ses membres le pèlerinage qui aura lieu, dimanche le 27 courant, au tombeau de Kateri Tekakwitha. Le rendez-vous à ce lieu est fixé à 2.45 hres. (heure avancée.)

Le départ se fera des salles habituelles à 1.45 hre. Le prix du billet par autobus est fixé à \$0.65. Celui réclamé pour transport en voiture ordinaire est de \$0.80.

Il va de soi que non seulement les Chevaliers, mais aussi leurs amis et les amis de leurs amis, sont invités à prendre part à ce pèlerinage.

Qu'on se fasse donc un devoir de répondre à la présente invitation afin, qu'une fois de plus, la preuve soit faite, du compte que vous tenez, des communiqués qui paraissent dans ces colonnes.

Si des renseignements supplémentaires vous étaient requis, vous n'auriez qu'à signaler le numéro de téléphone suivant: 615, M. Hubert Langlois, intendant, se fera un plaisir de vous les fournir.

M. F. Chroniqueur.

Société des Concerts

La campagne de recrutement de la Société des Concerts de Saint-Jean doit avoir lieu dans la semaine du 3 novembre prochain. Qu'on se le dise.

Il est important que tous s'y préparent. Tous les chefs de groupes sont priés de voir leurs abonnés afin que nous connaissions le travail à accomplir pour atteindre l'objectif voulu.

Sherbrooke, Chicoutimi, Saint-Hyacinthe et autres villes de notre Province ont eu leur campagne couronnée de succès.

A nous de voir si nous pouvons les imiter. Nous comprenons les difficultés de l'heure présente et les nombreux problèmes et obligations de tous. Cependant il s'agit de savoir si nous ne devrions pas continuer ces activités musicales en dépit des circonstances et ce afin de maintenir le bon moral des gens, et continuer l'oeuvre commencée. Nous serions heureux de lire ou recevoir les opinions des membres à ce sujet. Vous n'avez qu'à communiquer avec Mlle Simone Poulin (tel. 3030) ou M. Roland Sabourin (tel. 2020 ou 3811.)

Soirée Annuelle des Dames de Sainte-Anne

Jeudi, le 14 novembre, à la Centrale Catholique, aura lieu l'organisation annuelle des Dames de Sainte-Anne. Vingt parties de Bingo seront jouées; il y aura de beaux prix pour les gagnants et plusieurs prix de présence. Pour terminer, un amusant programme sera donné par le groupe local de la J. I. C.

Venez nombreux vous récréer tout en aidant les oeuvres paroissiales.

Raquetteurs, Raquetteuses, soyez au rendez-vous

Tous les membres du Cercle et du Club Champlain, sont priés de se rappeler que c'est dimanche soir prochain, le 27 courant, l'ouverture officielle de la saison, au Chalet du Club.

Cette soirée sous les auspices des dames, passées maîtres en fait d'organisation, promet d'être un succès. Qu'on se le dise.

Grand Bingo des R. C. R.

Mercredi, le 6 novembre à la salle Saint-Edmond, aura lieu un grand bingo sous les auspices de M. l'abbé Ludovic Deslauriers, au profit de nos citoyens, membres du R. C. R. et qui sont actuellement outre-mer, pour prêter vaillamment leur concours, à la cause britannique.

La soirée commencera à 8 hres. et de magnifiques prix seront décernés aux gagnants.

Le but de cette organisation est de trouver les fonds nécessaires pour l'envoi de boîtes de Noël, à ces chers exilés.

Soyons généreux et répondons nombreux à l'appel.

Le prix du billet est de 25 sous seulement. Qu'on se le dise!

Service qui sera donné au Bureau de Poste le 1er novembre, "La Toussaint"

Salle d'attente ouverte de 7 hres. A. M. à 7 hres. P. M.

Guichets ouverts de 8 hres à Midi.

Pas de livraison par les facteurs. Expédition et Réception des lettres comme à l'ordinaire.

Chez les Artisans Canadiens - Français

REUNION INTIME

Les membres Artisans Canadiens-Français, des succursales St-Jean et Brassard, qui avaient travaillé activement lors du dernier concours de recrutement, tenu à l'occasion du 5ième anniversaire de la Succursale Saint-Jean, se sont réunis la semaine dernière chez M. et Mme B. Saint-Amand, pour une réunion intime au cours de laquelle l'on s'amusa avec entrain, tout en parlant du sujet cher au coeur de tous: l'augmentation des membres.

Accident d'Automobiles

Jeudi dernier, un accident assez grave est survenu, au coin du Boulevard St-Joseph et de la rue Notre-Dame. Deux automobiles conduites, une par M. Jean-Marie Pepin, et l'autre par M. Burgner, de la Canadian Potteries, entrèrent en collision alors que M. Pepin conduisait de l'est à l'ouest et que l'automobile de M. Burgner, un Chevrolet 39, se dirigeait vers Montréal.

Les résultats auraient certainement eu des suites plus graves, s'il y avait eu des passagers autres que les chauffeurs. Mais heureusement personne ne fut blessé malgré les dommages subits.

Le policier Roy se rendit sur les lieux pour faire enquête.

Les compagnies d'assurances établiront les responsabilités de chacun.

M. et Mme St-Amand ont reçu leurs hôtes avec beaucoup d'amabilité et de tact et tous se sont séparés, imbus du désir de travailler encore plus activement pour l'expansion de leur belle société.

Caoutchouc "MINER"

Notre assortiment est complet et nous vous assurons des claques fraîches car nous renouvelons notre stock à chaque saison.

NOS PRIX SONT BAS

L. BERGERON

169 St-Jacques - Tel. 3886 - St-Jean, Qué

Soyez Britanniques!

Achetez Britanniques!

TIMBRES "TIME"

RECORDS "TIME"

Système HORLOGE ELECTRIQUE

Service et Accessoires.

P. J. BRODEUR

Agent pour le District de St-Jean

"BLICK TIME RECORDERS LTD"

Londres, Angleterre

23 ST-JACQUES - TEL. 3609
SAINT-JEAN, QUE

Mlle Laurette Carreau

propriétaire du Magasin

"Au Bonheur des Dames"

ci-devant à 88 St-Jacques,

annonce à sa clientèle ancienne et nouvelle, qu'à

partir du 1er Novembre prochain, elle

sera installée à

191a rue Richelieu,

"Edifice Laberge"

avec le même assortiment complet de

lignes pour dames et demoiselles.



B. MILOT
Vendeur autorisé

Les Bizarries devant
Dame Justice

HOMONYMES ET CALEMBOUR

Ce n'est pas d'hier que les similitudes de noms font surgir des casseries. Elles donnent lieu, parfois à des drames, parfois à des comédies, et parfois à des procès, autres drames ou autres comédies selon les cas et aussi selon le point de vue d'où l'on se place.

Une de ces bizarreries est survenue, la semaine dernière, devant l'hon. juge Duranleau, en Cour Supérieure, au Palais de Justice. Une dame Moïse Duquette, était décédée, laissant un testament, et, ce qui est presque aussi important, des biens. De ces biens elle légua à M. Ernest Duquette, son neveu, une somme rondelette. Jusqu'ici pas de difficultés; donc, pas de procès.

Là où les choses se compliquèrent, ce fut quand deux Ernest Duquette, tous deux munis de tous les documents prouvant qu'ils étaient également neveux de la défunte aux mêmes titres et degrés.

L'un était de Lacolle, et l'autre des Etats-Unis.

Mais ce n'est pas pour rien que l'on représente la Justice, les yeux bandés et tenant la balance d'équité. Me André Régnier mit donc dans le plateau de la balance de son client les faits que celui-ci était le fils de sa tante; qu'il avait été en relations fréquentes avec la testatrice; et que cette dernière avait déjà déclaré à des proches qu'elle ne mourrait pas sans que son neveu reçoive quelque chose.

Le tribunal jugea que ces faits constituaient une présomption convaincante; de sorte que Me Régnier vit "son" Ernest Duquette recueillir les legs en espèces bonnes et valables.

Quant à l'autre, celui des Etats-Unis, il faut croire que "a beau mentir qui vient de loin".

Seconde bizarrerie. En Cour de Magistrat, vendredi dernier, on faisait l'appel de la cause d'un M. Désiré Champoux; et pour la seconde fois consécutive, depuis deux semaines, pas de réponse. Ce qui faisait dire à M. le juge Lalonde, qui n'en est plus à un calembour près, que ce M. Désiré Champoux avait une façon de se faire désirer qui laissait franchement à désirer.

Commencement d'Incendie

Lundi matin, vers les 10 heures, les pompiers répondaient à une alarme, sonnée chez M. Hermas Leblanc, 56 rue Marchand; plus tard, une autre alarme sonnait pour un commencement d'incendie à 146 rue Richelieu.

Après avoir mis le feu sous contrôle, les pompiers ont trouvé que la cause de l'incendie était, une suite ramassée dans les tuyaux. Soyons prudents et nettoyez les tuyaux et cheminées; des conflagrations n'ont parfois à leur origine qu'une négligence dans cette mesure préventive.

La température froide oblige un feu plus nourri; prévenons l'incendie en mettant ordre dans les systèmes de chauffage, quels qu'ils soient.

Nos Soldats en Congé

Samedi et dimanche derniers, nous pouvions voir circuler dans notre ville un groupe de nos soldats, actuellement en entraînement, dans les divers camps de Sherbrooke, Saint-Hyacinthe, Valleyfield et Farnham, qui bénéficiaient de quelques jours de congé.

Tous semblent contents de leur sort et n'ont que de bonnes paroles à l'adresse des autorités. Notre cité comprend, nous dit-on, environ une soixantaine de jeunes gens appelés pour faire leur service.

Votre abonnement est-il payé ?

L'Aérodrome de Saint-Jean
se dessine à vue d'œil

Les travaux seront terminés
d'ici le début de décembre

Avec deux pistes de décollage et d'atterrissage complètement terminées, et une autre presque achevée, les travaux de l'aérodrome de St-Jean laissent voir maintenant un champ d'aviation de fort belle apparence.

Si les pluies récentes ont quelque peu retardé les travaux, ils ont cependant eu le bon effet de masquer davantage le sous-sol, permettant par la suite aux terrassiers un nivellement encore plus plan.

Le complexe système d'électricité que nécessite un aérodrome, avec ses bouées aériennes, guident l'aviateur jusqu'à la piste par leurs dispositions et leurs couleurs, sera installé au cours du mois de novembre.

Quant à la quinzaine d'immeubles que va réquérir l'Ecole d'Aviation, leur construction ne sera pas beaucoup mise de l'avant d'ici le printemps. Il est toutefois possible que l'on commence à bâtir les nombreux et immenses hangars dès décembre.

On conçoit que le gros du travail consistait dans le tracé et la stabilisation des pistes. Nous avons déjà expliqué en premier le pourquoi de l'orientation croisée des trois pistes.

L'avion qui s'envole en sens inverse du vent, décolle sur une superficie beaucoup moindre, puisque la vitesse du vent contribue en glissant sous ses ailes à le faire lever. Il importait donc de disposer toujours d'une piste où un avion peut rencontrer un vent contraire. Les ingénieurs tracèrent donc une piste en direction nord-sud, pour rencontrer les vents du sud; une seconde en direction Nord-est-Sud-ouest, pour bénéficier du vent sud-ouest; et une troisième en direction Est-ouest, pour décoller sur le vent d'ouest.

Quant à la construction elle-même des pistes en asphalte, il s'agissait de constituer pour chacune un lit de pierres concassées par couches de cailloux de moins en moins gros, jusqu'à l'endroit final de bitume; le tout sur une épaisseur de 15 pouces, répandu en un mille de longueur sur 100 pieds de largeur.

Comme, par ailleurs, les travaux de nivellement au terrain d'atterrissage de Farnham, sont quasi terminés, il convient de féliciter l'ingénieur résident, M. Jean Bouchard, qui a dirigé la conduite de ces deux chantiers, avec une telle rapidité, que les travaux seront terminés quelques jours avant le délai que les plans avaient prévu.

Bilan du C. N. R.

Les recettes nettes du Canadien National se sont élevées à \$3,927,467 en septembre dernier, et à \$27,968,316 pendant les neuf premiers mois de 1940. En septembre 1940 les revenus d'exploitation se sont élevés à \$21,119,220 et les dépenses d'exploitation à \$17,191,753.

Pendant les neuf premiers mois de 1940, les recettes d'exploitation se sont élevées à \$178,415,991, soit une augmentation de \$36,170,054 par comparaison avec la période de 1939 correspondante; les dépenses d'exploitation, à \$150,447,675, une augmentation de \$14,854,092; et les recettes nettes, à \$27,968,316, une augmentation de \$21,315,962.

Au Théâtre Capitol

Aujourd'hui jeudi, 24 octobre, votre dernière chance de voir William Powell et Myrna Loy dans "I Love You Again".

Vendredi et samedi, les 25 et 26 octobre, William Boyd dans "Stage Coach War" aussi Boris Karloff dans "Doomed to Die".

Episode No. 3 "Deadwood Dick". Samedi soir à 10.30 p. m. Grande Vue Française avec Tommy Bourdelle et Annie Ducaux dans "Un Homme De Trop A Bord".

Dimanche et lundi, les 27 et 28 octobre, Maurice Lagrenée et Collette Broido dans "Le Secret De L'Émeraude" aussi Sacha Guitry dans "Remontons Les Champs Elysées".

Mardi, mercredi et jeudi, les 29, 30 et 1er novembre, Programme Double. Robert Young dans "Florian" aussi Dorothy Lamour, Preston Foster dans "Typhoon".

A VENIR: "Edison The Man" avec Spencer Tracy.

Journée du Coquelicot

La Légion Canadienne, succursale Richelieu No 79 prend, cette année l'initiative de la vente des coquelicots pour venir en aide aux vétérans invalides de la grande guerre ainsi qu'aux invalides de la guerre actuelle.

Les circonstances présentes étant très graves, M. Roy Wilson de la Canadian Legion a cru bon d'intéresser le plus grand nombre possible de personnes dans cette "Journée du Coquelicot". Il a donc invité des représentants de diverses sociétés et a ainsi formé une Fédération de sociétés pour la vente du Coquelicot.

La Fédération qui a pour président M. Roy Wilson et Vice-Président M. Léo Prevost, tous deux de la Canadian Legion, se compose des sociétés suivantes:

Canadian Girl Guides, Catholic Women's League, Guides Catholiques, Ladies Bowling League, Salon Littéraire et Musical, Scouts Catholiques, The Boys Scouts, Association des Jeunes Hommes d'Affaires.

La première réunion eut lieu à l'Hôtel National mardi le 15 après le souper, M. le Président distribua à chaque société représentée à part d'ouvrage.

La "Journée du Coquelicot" fut fixée au samedi le 9 novembre. La vente qui aura lieu ce jour-là sera faite dans les rues de la ville par les Scouts et les Guides. Mais il y a aussi des Coquelicots plus splendides qui sont vendus d'avance par la "Ladies Bowling League" et ainsi que des couronnes pour magasins, maisons privées, autos, etc., qui sont vendues par l'Association des Jeunes Hommes d'Affaires.

C'est un devoir pour tous et chacun de faire sa part, surtout cette année. Cet argent servira à soulager qui un père, qui un frère, qui un proche, qui un ami, etc.

Donnez généreusement pour ceux qui se sont donnés sans réserve pour nous conserver notre liberté et abattre les tyrans.

La Direction.

Le Jeu de Dames

Un match a été commencé entre champions étrangers à notre club, édifice Langlois. Nos félicitations vont à M. A. Chaput, de St-Pie, comté de Bagot, champion régional de ce district qui est sorti vainqueur en exécutant un formidable coup ture à son adversaire.

Nous remercions tous nos visiteurs ainsi que M. Chaput qui a su si bien nous intéresser.

Nous hâtons les intéressés à continuer ces matches au plus tôt possible car nous attendons les champions du nord, lesquels seront à la disposition de nos joueurs locaux. A bientôt.

(Communiqué)

Voici un très joli coup de dames canadien exécuté par M. G. A. Raymond, champion de St-Jean, dédié à M. A. Chaput à l'occasion de sa récente visite à Saint-Jean.

Les blanches jouent et gagnent
Blanches 20 pièces
soit 35-39-40-41-43-44-45-46-47-49-50-51-52-53-55-56-57-58-60-72.

Noires 20 pièces
8-9-12-13-14-15-17-18-19-20-21-23-25-26-27-30-31-32-33-42.

Nous donnerons la solution à qui en fera la demande.

Faire-Part

M. et Mme Ronald Stockie, de Kitchener, Ont. (née Joséphine Ménard) autrefois de cette ville, annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, née le 28 septembre et baptisée le 13 octobre, sous les prénoms de Jeanne-France-Lorraine. Parrain: M. Syril Stockie; marraine: Lorraine Stockie, oncle et tante de l'enfant.

M. le Chevalier Albion Jetté

Nous sommes très heureux d'apprendre qu'après un repos de trois mois, causé par la maladie, M. Jetté directeur-gérant du Service du Clergé à la maison Dupuis et Frères, est maintenant assez rétabli pour vaquer à ses occupations. Nous souhaitons à M. Jetté une guérison parfaite, qui lui permettra de reprendre toutes ses activités à ses affaires.

L'Association des Médecins
catholiques du diocèse
tiendra son congrès annuel
dimanche prochain

La ville de Saint-Jean, qui est le siège social de l'Association des médecins catholiques du diocèse, recevra, dimanche prochain, cet organisme en congrès annuel.

C'est M. le Dr. N. A. Sabourin, un vétéran de notre monde médical, et l'un des plus pittoresques figures de la vie publique de Saint-Jean, qui assume la tâche de l'organisation de ce congrès.

L'Association des médecins se propose pour l'an prochain de tenir, chaque année, une assemblée dans un centre diocésain, hors de Saint-Jean, en plus de son congrès régulier dans notre ville.

Fondée sur l'instigation de S. E. Mgr Forget, cette Association compte trois années d'existence, et 35 membres, médecins pratiquant dans le diocèse. Son exécutif se compose de M. le Dr. J. M. Longtin, de Laprairie, président, de M. le Dr. Coallier, de Contrecoeur, vice-président, et de M. le Dr. N. A. Sabourin, secrétaire.

L'hôte d'honneur sera M. le Dr. E. Desrochers, président du Collège des Médecins de la province de Québec, qui présidera l'assemblée de cette association, qui est la seule du genre dans la province de Québec.

Le programme de la journée est le suivant:

10 heures, A. M.—
Messe à la cathédrale, dite par S. E. Mgr Forget, patron d'honneur de l'Association.

11 heures, A. M.—
Visite à l'Hôpital de Saint-Jean.

1 heure P. M.—
Banquet à la Centrale catholique, présidé par S. E. Mgr Forget.

3 heures.

Réunion des médecins de l'Association, présidée par M. le Dr. Desrochers, du Collège des Médecins de la province.

Comité d'Epargne
de Guerre

Ce que peut accomplir l'épargne de guerre

\$5.00 achètent un obus anti-aérien de 40mm.

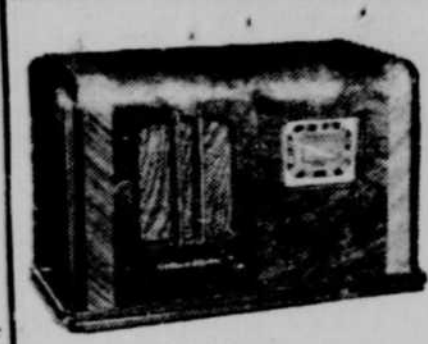
\$5.00 achètent cinq salves de mitrailleuse.

\$5.00 achètent 100 balles de carabine.

\$10.00 achètent un obus anti-char d'assaut de 18 ou 25 livres.

\$20.00 achètent une salve de 4 obus anti-aériens de 3.7 pouces.

\$20.00 achètent deux salves com-



B. MILOT
Vendeur autorisé

plètes d'obus de 4.5 pouces pour canons Howitzer.
\$50.00 achètent les détonateurs de 20 obus, soit trois salves complètes d'obus de 6 pouces pour canons Howitzer.
\$75.00 achètent une charge de profondeur anti-sous-marin.
\$75.00 achètent une bombe de 500 livres.
\$100.00 achètent trois obus de 9.2 pouces pour canons Howitzer, ou encore deux milles balles.

En contribuant à l'achat de munitions pour nos armées, nous aidons à combattre l'hydre boche, tout comme ceux qui se sont enrôlés.

Feu Mlle Florence Poissant

Lundi le 21 courant s'éteignait paisiblement après 18 jours de maladie seulement, Florence, fille bien-aimée de M. Félix Poissant et de Marie-Rose Thibert.

Agée de 13 ans et 1 mois, c'est une brillante élève de l'Académie du Sacré-Coeur qui disparaît et dont les compagnes se souviendront longtemps. La défunte, outre ses parents, laisse trois sœurs, Mmes Jeanne, Berthe et Cécile; deux frères Roland et Maurice; son grand-père, M. Théophile Thibert; huit oncles: MM. J. P. Poissant, de St-Edouard de Napierville; Dominique, de St-Paul, Patrick, de Longueuil, Lord et Bruno, de Sedley Sask., et Roch de Régina, Vidas Thibert de Lajord Sask., J.-B. Bégnoche de Lacolle; quatre tantes: Mmes J.-B. Bégnoche, Lionel Berthiaume et Paul Dupuis, de Sedley Sask., et Mlle Clémentia Poissant.

Les imposantes funérailles ont eu lieu ce matin en la Cathédrale St-Jean à 9 heures.

Nos profondes condoléances à la famille en deuil.

Feu Gaétane Garceau

A Saint-Edmond le 21 octobre a été inhumé dans le cimetière de cette paroisse le corps de Gaétane Garceau décédée à l'hôpital St-Jean le 20 courant à l'âge de trois ans, fille de M. Emile Garceau et de Adélina Lefebvre de cette paroisse. Nos sympathies à la famille.

Grande Variété de . . .

BANDES HERNIAIRES ET
SUPPORTS ABDOMINAUX

Ajustement à domicile sans frais
supplémentaire. - Satisfaction garantie

Maintenant

UN TRES BEAU
BAS ELASTIQUE

Voici qui laisse loin en arrière l'ancien bas de caoutchouc pesant et chaud. Les nouveaux bas élastiques "LASTEX" de Bauer & Black, ne vous assurent pas seulement du soutien désiré, mais vous donnent également l'apparence soignée que vous exigez de vos bas ordinaires les plus fins, grâce au procédé exclusif de fabrication de Bauer & Black. Ces bas n'ont pas de coutures. Les médecins et les patients ne font que des éloges de ces bas légers et frais. Demandez à votre médecin de vous prescrire le type qui vous convient.



Giroux & Poulin Enr'g

55 rue St-Jacques St-Jean, P. Q.

Signalez: 2337

Activités Religieuses

FETE DU CHRIST-ROI

Dans la pensée du Souverain Pontife, cette nouvelle fête du dernier dimanche d'octobre est un hommage et une réparation.

I.—Fête d'Hommage. Elle est une affirmation universelle de la royauté souveraine de Jésus-Christ sur toute société humaine. Elle rappelle à tous qu'il est le Roi des rois, devant lequel s'inclinent toutes les autorités humaines et dont les lois s'imposent à tous les peuples.

II.—Fête de Réparation. Elle est "un remède souverain contre la peste qui infecte la société humaine, le naturalisme... Plus les réunions internationales et les assemblées nationales accablent d'un indigne silence le nom très doux de notre Rédempteur, plus il faut l'acclamer et faire connaître les droits de la dignité et de la puissance royale du Christ" (Encyclopédie Quas Primas).

Aussi la fête du Christ-Roi est par excellence:

1.—La fête des chefs, c'est-à-dire de ceux qui détiennent une partie de l'autorité: chefs de famille, de cité ou d'Etat. Qu'ils rendent hommage et jurent obéissance à leur Roi.

2.—La fête des hommes, car dans la vie publique, c'est à eux qu'incombent surtout les responsabilités sociales, par conséquent le souci et le devoir de faire régner Notre-Seigneur dans la société.

3.—La fête des militants, c'est-à-dire de tous ceux qui dans les oeuvres catholiques se montrent les défenseurs des droits de Dieu. Pourquoi se groupent-ils, sinon pour travailler plus directement et plus efficacement au règne du Christ dans les sociétés laïques?

C'est la fête de l'Action catholique, de l'apostolat laïque. Comment la célébrer?

1.—Par un acte de foi, personnel et convaincu, au droit absolu que possède Notre-Seigneur de commander dans la vie collective des peuples et d'en recevoir des hommages.

2.—Par un hommage, aussi public et officiel que possible, en consacrant notre personne, notre famille, notre pays au Roi des rois. C'est le jour de faire ou de renouveler les intronisations du Sacré-Coeur, soit au foyer domestique, soit au pied des monuments publics.

3.—Par l'assistance aux offices publics et par la sainte communion.

4.—Par une résolution décidée de nous enrôler dans les oeuvres catholiques, de leur donner notre nom pour en devenir des membres actifs.

En retour le Christ-Roi nous apportera la paix.

Paix dans nos foyers, où l'autorité paternelle sera regardée comme une image de l'autorité divine.

Paix dans la nation, où l'autorité civile sera fortifiée et respectée à cause de Dieu dont elle émane.

Paix internationale, parce que tous les peuples se sentiront sujets du même Roi, qui prêche l'amour des hommes les uns pour les autres, tous ayant la même origine, la même nature et la même destinée.

La grande famille humaine connaîtra la paix le jour où elle reconnaîtra le Christ Jésus comme son Roi.

Retraites à la Villa Saint-Jean

Retraite générale—du 27 au 30 octobre.

Hommes et jeunes gens—du 31 octobre au 3 novembre

Longueuil—du 3 au 6 novembre

Jeunes gens de la J. I. C. St-Jean—du 9 au 12 novembre

Verchères (jeunes gens)—du 14 au 17 novembre

Verchères (hommes mariés)—du 17 au 20 novembre

Sherrington—du 24 au 27 novembre

Saint-Remi (hommes mariés)—du 28 nov. au 1er décembre

Saint-Isidore (hommes mariés)—du 9 au 12 décembre

Laprairie (jeunes gens)

du 12 au 15 décembre.

On peut retenir une chambre en s'adressant à la Villa Saint-Jean, Tél: 2539.

A la Maison Sainte Bernadette

Il y aura retraites fermées du

27 au 30 Oct.—Dames

31 oct. au 3 nov.—Jeunes filles

4 au 7 Nov.—Dames

9 au 11 Nov.—Retraite anglaise

11 au 14 Nov.—Dames

14 au 17 Nov.—Jeunes filles.

18 au 21 Nov.—Dames.

Bienvenue à toutes.

Bien prier pour bien vivre.

Le Coin Liturgique

25 Oct.—Vendredi.—

Saints Chrysante et Darie.—

(Ornements rouges.)

Les noms de saint Chrysante et de son épouse, sainte Darie figurent au Martyrologe romain, qui raconte comment ces témoins du Christ, subirent un effroyable martyre, lors des persécutions impériales, alors qu'on les ensevelit vivants.

26 Oct.—Samedi.—

Vigile anticipée des saints Siméon et Jude.—

(Ornements violets.)

La fête de ces deux saints, tombant lundi prochain, l'Eglise tient cependant, dès aujourd'hui, à célébrer la vigilance par anticipation, à cause de leur qualité d'apôtres.

27 Oct.—

Dimanche du Christ-Roi.—

(Ornements blancs.)

De création récente, l'11 décembre 1925, cette fête instituée par le pape Pie XI, a pour but de proclamer de par le monde la grande vérité des droits divins sur la conduite du genre humain. "Une solennité annuelle a plus d'efficacité pour le faire que tous les documents, même les plus graves du magistère ecclésiastique", écrivait le pape dans son Encyclique qui inaugurerait la fête. Et voilà comment la liturgie était considérée parmi les plus directs moyens de persuasion collective.

Pie XI voulut que cette fête eût lieu le dernier dimanche d'octobre, avant le Temps de l'Avent, c'est-à-dire à la fin de l'année liturgique, afin qu'elle en soit comme le couronnement. C'est la vérité du Christ resplendissant de la gloire de sa résurrection, que montre l'Eglise aujourd'hui, avec une messe qui commence sur la royale vision tirée de l'Apocalypse.

28 Oct.—Lundi.—

Saints Simon et Jude.—

(Ornements rouges.)

Tous deux faisaient partie du cercle de prédilection dont s'entourait le Christ: ses douze apôtres.

Saint Jude était le cousin du Christ, étant neveu, tant par sa mère que par son père, neveu de saint Joseph et de Marie. Il évangélisa, après la dispersion, une vaste contrée du Proche-Orient, tandis que saint Simon, Galiléen de naissance, parcourut l'Egypte, pour être martyrisé, dans la même contrée que Jude, en Perse.

29 Oct.—Mardi.—De la Férie.—

(Ornements verts.)

Cartes d'Affaires

Magasin Poêles Bélanger

ARMAND REMILLARD

Distributeur

163 St-Jacques — Tél: 2389
Radios, meubles, repasseuses, réfrigérateurs, laveuses "Connor"
Toujours un grand choix de poêles usagés \$5.00 et plus.

Lucien Bessette

PLOMBIER LICENCIÉ

FERBLANTIER- COUVREUR
Spécialité: Appareils de chauffage, air chaud et eau chaude; soudure à l'oxygène.
63-2ième rue Iberville — Tél: 2034

Tél: FALKirk 1346*

W. L. Bergeron

Contracteur Platrier

et Ciment

564 Aylwin

Montréal

Station Service Boivin

"PRODUITS SHELL"

GAZOLINE ET HUILE

Lavage et Graissage

Chambres Accommodation pour

Touristes.

Station située angle des rues

CHAMPLAIN ET SAINT-PAUL

Face à la rivière Richelieu.

Tél: 2931

R. DUBREUIL

A VENDRE: Pièces d'autos usagées,

de toutes les marques.

Châssis pour Remorques.

Moteurs d'autos complets

Pneus et Tubes Usagés.

Nous achetons les vieux chars.

TEL: 2996 139-9ième Ave

IBERVILLE, P. Q.

Eugène Dolbec, jr.

STATION SERVICE

Canadian Oil Co., St-Jean.

Gazoline, huile, lavage, graissage,

réparations de pneus.

Liqueurs et cigarettes.

291 Richelieu, St-Jean, Tél. 516

T. J. Davignon

Entrepreneur en Construction

DEMANDEZ NOS ESTIMES

100 Frontenac—St-Jean—Tél: 501

René Grenier

Plombier-ferblantier

Installation à eau chaude

Service rapide.

Ouvrage garanti

416 Laurier—St-Jean—Tél: 2194

Tél: jour: 781 Tél: nuit: 781

Garage O. Lucier

Réparations générales

Batteries—Remorquage

Service jour et nuit

Chars usagés à vendre.

265a ST-JACQUES, ST-JEAN.

Station J.-O. Labelle

Produits McColl-Frontenac, Gasoline,

Huiles, Polissages d'Automobiles,

Lavages, Graissages.

296 RICHELIEU — ST-JEAN

Tél: 2178

Mlle M.-A. Patenaude

FLEURISTE

226 Richelieu — St-Jean.

Fleurs pour toutes occasions.

Ouvrage artistique—Travail d'expert

Livraison rapide—Prix attractifs.

TEL: Le jour: 936

Résidence d'été: 3435

J. A. Pelletier

Entrepreneur-Peintre

Tapisser et Imitateur

100 COLLIN — TEL. 2656

M. Hormisdas Perron

PEINTRE-DECORATEUR

est à votre disposition pour travaux

de peintures, tapisseries, etc

Appelez: 3728

148 NOTRE-DAME — ST-JEAN.

St-Johns Service Station

Lavage - Graissage

Réparations de pneus, Huile et

Gasoline.

Service de Restaurant.

328 Champlain, St-Jean, Tél. 3512

Raymond St-Amand

A VOTRE SERVICE

Pour réparations générales

Brûleurs - Brûleurs Automatiques.

Laveuses - Radios - Lampes de

Radios et Accessoires électriques

133 J.-CARTIER — ST-JEAN

André Trahan

Agent

Champlain Oil Products, Ltd

Huile à chauffage,

Huile à moteur, Gazoline.

Tél: 883

178, Mercier Saint-Jean, Que.

Maurice Trahan

(Successeur de Pierre Trahan)

Matériaux de Construction

Ciment, rockwall, chaux, sable,

pierre, gyproc, papier à couverture,

clous, tôle ondulée, etc.

Tél: 552-148 rue Mercier

Cartes Professionnelles

Dr. C. N. Arpin

MEDECIN-CHIRURGIE

214 Longueuil Tél: 2032

HEURES DE BUREAU:

2 h. à 4 h. p. m.

7 h. à 8 h. p. m.

J. Paul Beaulieu C. A.

Comptable Agréé

Chartré Accrédité

"Impôt sur le revenu" Organisations

commerciales, industrielles etc.

Saint-Jean:

Résidence 117 Champlain Tél: 704

Bureau: 112 Richelieu, Tél: 2255

Montréal:

Edifice Transportation Chambre 525

132 St-Jacques Ouest.

Bureau: Tél: HARBOR 4295

J. E. A. Benoit

Architecte-Expert

36 années de pratique

Mesureur, Evalueur, Plans, préparations de soumissions pour construction.

Bureau: 34 St-Georges

Résidence 118 St-Jacques Tél: 3821

Dr. Fernand Ethier

ex-interne de l'Hôtel-Dieu

Heures de bureau: 2 à 4 p. m.

7 à 9 h. m.

114—11ère rue Iberville—Tél: 3022

Dr. Henri Laflamme

Ex-interne de l'Hôpital Notre-Dame

et de l'Hôtel-Dieu

68-1ère RUE IBERVILLE

Téléphone: 3633

Dr. Luc Mailoux

Spécialiste

YEUX, NEZ, GORGE, OREILLES.

Heures de bureau:

Mardi soir, de 7 à 9 heures

Samedi toute la journée.

124 St-Jacques Tél: 2432, St-Jean

Dr. Roméo Marcoux

Ex-Interne de

l'Hôpital La Miséricorde

96 Saint-Charles — Saint-Jean

Heures de Consultation:

2 h. à 4 p. m.

7 h. à 9 p. m.

Téléphone: 2335

Dr. Aimé Perrier

MEDECINE GENERALE

Ex-Elève du "New-York Post

Graduate"

222 LONGUEUIL, Tél: 2632

Heures du bureau: 2 à 5 P. M.

7 à 9 P. M.

Dr. Roger Perrier

Médecin Vétérinaire

TEL: 13

HEMMINGFORD, QUE.

Dr. Georges Phaneuf

CHIRURGIEN

Des hôpitaux de Paris

225-227 Jacques-Cartier Tél: 2445

SAINT-JEAN

Dr. Jean-Paul Sénécal

MEDECINE GENERALE

Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu

35 SAINT-JACQUES—Tél: 700

Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

DR LEBLANC
DENTISTE
BEDFORD, Que.

197 St-Jacques
Bureau et Cour

Rés.: 2294
Tel: 762

GERARD ROY, Enr'g

BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION

PORTES ET CHASSIS

L'hon. H. Perrier secrétaire provincial

L'hon. H. Groulx ministre de la santé et du bien-être social

L'hon. Adélard Godbout, premier ministre de la province, a remanié son cabinet.

Le ministre du secrétariat de la province a été confié à l'hon. Hector Perrier, C. R., de Montréal, et l'hon. Henri Groulx est devenu ministre du bien-être social et de la santé. Tous deux ont été assermentés devant Son Excellence sir Eugène Fiset, lieutenant-gouverneur, par M. le Dr. Alf. Morrissey, greffier du Conseil exécutif, en présence de l'hon. Godbout, de la plupart des membres du cabinet et de l'hon. Bernard Bissonnette, président de l'Assemblée législative.

L'hon. sénateur Athanase David, associé professionnel de l'hon. M. Perrier, assistait à l'assermentation du nouveau secrétaire de la province. Il a lui-même occupé ce secrétariat pendant dix-sept ans.

L'hon. Edgar Rochette a d'abord été assermenté comme ministre du travail, des mines et des pêcheries maritimes car, lors de la formation du cabinet Godbout, le 8 novembre 1939, il n'avait prêté serment qu'en qualité de ministre du travail et des mines.

L'hon. Henri Groulx a été assermenté comme ministre du bien-être social et de la santé.

L'hon. Hector Perrier ensuite a prêté les trois serments d'allégeance au roi, de conseiller exécutif, et le serment d'office comme secrétaire et registraire de la province.

Après la cérémonie, le sous-secrétaire de la province, M. Jean Bruchési, qui assistait à l'assermentation du nouveau ministre a apporté au lieutenant-gouverneur le grand sceau de la province et sir Eugène Fiset l'a remis officiellement à l'hon. M. Perrier.

Le nouveau ministre a reçu, avec la modestie qui le caractérise, les félicitations de toutes les personnes présentes.

Déclaration de M. Godbout

L'hon. Adélard Godbout, premier ministre, a alors fait la déclaration suivante au Canada, au sujet du remaniement, de la création du nouveau ministère dont l'hon. M. Groulx est le titulaire et de l'entrée de l'hon. M. Hector Perrier dans son cabinet.

"Le bien-être social, c'est tout ce qui regarde l'état sanitaire, physique et mental de la population. Comme ce problème prend chaque jour de l'ampleur dans notre province, nous avons considéré comme un devoir de créer un ministère du bien-être social qui sera uni à celui de la santé.

"Ce double ministère est confié à l'hon. Henri Groulx, notre estimé collègue depuis bientôt un an, qui, grâce à son expérience, saura réajuster nos politiques à la situation, dans le domaine des œuvres sociales.

"Le ministère du secrétariat de la province est attribué à l'hon. M. Perrier, dont nous saluons avec plaisir l'entrée dans le conseil exécutif. Notre nouveau collègue est un de ceux qui sont le plus familiers avec les problèmes de l'éducation. Il a été membre de la Commission scolaire catholique de Montréal pendant neuf ans; il fait partie du conseil de l'Instruction publique et il est professeur à l'université de Montréal. Il sera un précieux collaborateur."

Notes biographiques

L'hon. Hector Perrier est né à Montréal le 1er juillet 1895, fils d'Amédée Perrier et de Léa Lépine. Il a fait ses études à l'École St-Pierre, au collège de Montréal et au collège Ste-Marie, puis il a fait son droit à l'université de Montréal.

Licencié en droit en décembre 1919, il a été admis au Barreau en janvier 1920. En 1931, il a été créé conseil du roi.

Le nouveau ministre a toujours exercé sa profession d'avocat à Montréal, de 1921 à 1931 en société avec M. Omer Legrand, C. R., et depuis 1934 avec l'hon. sénateur Athanase David, ancien secrétaire de la province. M. Maurice Dugas, C. R., et M. Roger Brossard, dans l'étude David et Perrier.

L'hon. M. Perrier a été membre de la Commission scolaire catholique de Montréal de 1928 à 1937, et il était alors président du comité de législation. Il est membre du conseil de l'Instruction publique depuis 1934. Professeur à l'Université de Montréal depuis 1932, il enseigne la législation industrielle. Il est directeur de la Société des artisans canadiens-français.

Le secrétaire de la province a épousé, en 1920, le 16 septembre, Mlle Aline Paiement.

L'hon. M. Perrier est le frère de M. l'abbé Armand Perrier, vicaire à St-Léon de Westmount et professeur à l'Université de Montréal. Il est le neveu de M. l'abbé Philippe Perrier, un des membres les plus éminents du clergé de Montréal; neveu de MM. et Mmes Sinaï Perrier et Joseph Perrier et Lucien Boissonneault de St-Blaise; de Révérende Soeur St-Anatole de la C.-N.-D.; de M. et Mme Médéric Perrier, de Montréal; de MM. Hormidas Perrier et Wilfrid Bisailon, de St-Paul, Ile-aux-Noix; le cousin de M. et Mme Edouard Duchesne, de Mlle Marie-Anne Perrier, J.-Aimé Perrier, M. et Mme Ulric Perrier, M. et Mme Euclide Poissant, de Montréal; de M. le maire et Mme Victor Béchard, M. et Mme Philippe Béchard, de Saint-Valentin; de M. le maire et Mme Joseph Clément, MM. et Mmes Félix et Philippe Bisailon; M. et Mme Martial Tremblay, M. et Mme Emile Perrier; M. Eugène et Mlle Lucienne Bisailon, de St-Paul; MM. et Mmes Honorius Perrier et Alfred De lauriers, de Napierville; M. et Mme Arthur Létourneau, d'Henryville; MM. et Mmes Adélard Létourneau, Henri Bisailon, Philippe Perrier et L.-Omer Perrier, directeur du Canada-Français, tous de Saint-Jean.

C'est avec une légitime fierté que tous adressent de nouveau au distingué nouveau Ministre et secrétaire provincial, leurs chaleureuses félicitations, et leurs vœux de franc succès à ce poste important.

Tel: Bureau 3713 — Tel: Résidence 3860
Maison établie en 1893

M. Bruno Quesnel, O. O. D., adjoint de M. J. P. Meunier

J. P. Meunier

Optométriste-Opticien

214 RICHELIEU - ST-JEAN



Consultez...

LEOPOLD ROY

197 St-Jacques

Tél: 2294

Entrepreneur-Général

Pour constructions neuves, réparations de maisons, de granges, de couvertures et transport de bâtisses, sableuse à plancher, dernier modèle.

Plans fournis sur demande sans frais additionnels.

Prix modérés.—Ouvrage garanti.



Il n'y a qu'UNE
Mélasse BEMA

● Une fois que vous avez essayé la Mélasse BEMA vous ne serez pas satisfaite avec aucune autre

sorte. Elle est si délicieusement différente! Vous le constatez dès que vous la goûtez. C'est parce que la BEMA est le jus pur de la célèbre canne à sucre Barbade—un produit longtemps reconnu pour sa richesse en vitamines et sa source précieuse de fer.

Demandez la Mélasse BEMA par son nom chez votre épicer. Servez-la souvent à votre famille—sur des beurrées ou des crêpes. Employez-la dans la cuisson de gâteaux, biscuits, poudings, tartes, etc. De toutes façons elle est toujours bonne.



MARQUE
BEMA

MELASSE DES BARBADES

"UN PRODUIT PUR—SANS MELANGE"

"Qui m'a chipé mon ampoule?"

Ne soyez pas un voleur d'ampoules. Vous ne le deviendrez pas si vous gardez toujours une réserve d'ampoules Edison Mazda à votre portée. Garnissez toute douille vide avec une ampoule éprouvée. Edison Mazda. Elles donnent plus de lumière, durent plus longtemps et ne consomment pas plus de courant.

Fabriquées GE au Canada

AMPOULES
EDISON MAZDA
CANADIAN GENERAL ELECTRIC CO. LTD. LIMITED

FRIGIDAIRE
VOUS OFFRE

LE POÊLE
LE PLUS NOUVEAU!



VOYEZ CES AUTRES AVANTAGES IMPORTANTS

Meuble tout porcelaine à l'intérieur et à l'extérieur; grill extra-rapide; contrôle automatique "Cook-Master" pour le four; tiroir chauffe-plats; four bien isolé; commutateurs "Thrifto-Matic" pour cuisson automatique; signal "Minuterie"; et beaucoup d'autres!

LASNIER & GALIPEAU, Ltée.

Angle Richelieu & St-Georges Tel: 837, Saint-Jean.

Construit par les plus Grands Fabricants de Réfrigérateurs Électriques du Monde

ABONNEZ-VOUS AU "CANADA-FRANÇAIS"

Il y a 32 Ans

Au Fil de nos Souvenirs

(Il est bien entendu que le journal se réserve tous droits de reproduction antérieure autant que subséquente.)

LES ELECTIONS DE 1908. DANS LA CITE D'IBERVILLE

Nos voisins d'Iberville ne se passionnèrent pas, en cette année 1908, pour la tenue d'élections municipales; puisque tout se passa par acclamation. Voici les noms parus dans LE CANADA-FRANÇAIS du 24 janvier 1908, de ceux qui semblaient si bien mériter la confiance de leurs commettants:

"Lundi dernier, ont eu lieu nos élections municipales pour la ville d'Iberville.

"Ont été élus par acclamation: maire, M. J. A. Nadeau; conseillers, MM. Narcisse Bousquet; Trefle Bonvouloir, Arthur Balthazar."

UN DOCUMENT SENSATIONNEL DANS LA QUESTION DES RENTES SEIGNEURIALES

Vous ne vous doutez peut-être pas que tout le cœur de la ville de Saint-Jean soit bâti sur un fonds appartenant de plein droit au Souverain?— C'est pourtant ce qui ressort d'un document sensationnel, signé de l'intendant Bigot, sous le régime français, proclamant une Ordonnance royale, par laquelle la Couronne se serait réservé tout un territoire, autour de l'ancien Fort de Saint-Jean, qui s'étendrait en largeur depuis la rue Saint-Paul, au nord, jusqu'à l'ancienne terre de Michel Dubois au sud; et en profondeur, jusqu'à la limite du Petit Bernier.

Ce document, plutôt surprenant, fut déniché par l'ancien directeur de notre journal, M. Gabriel Marchand, qui le publia à l'occasion d'une enquête au sujet des rentes seigneuriales, dont on contesta la légitimité pour tous les propriétaires situés dans ce domaine. Nous croyons préférable de ne pas publier le texte de l'Ordonnance de Bigot sur le Domaine de Saint-Jean. Disons seulement qu'il en joignait clairement à son ingénieur, de venir chez nous délimiter ce terrain réservé au Souverain:—

La pièce est une Ordonnance de Bigot, parlant au nom de son maître le roi de France. Par ce document, les cens et rentes imposés par le seigneur de nos parages, dans la limite de vingt arpents en haut et en bas de ce que nous appelons aujourd'hui "les Casernes", et sur une profondeur de 30 arpents, attendu qu'ils n'en n'ont jamais eu la propriété; mais que le seul et véritable propriétaire de ce terrain serait le roi lui-même, c'est à dire la Couronne qui s'en était formellement réservée la possession et jouissance."

UN AUTRE GROS INCENDIE

Ils abondaient les feux, il y a une trentaine d'années et plus. En voici un autre, dont tous les vieux résidents se souviennent, et dont fait mention LE CANADA-FRANÇAIS du 7 février 1908:—

"La nuit dernière, la rue commerciale de notre ville a été menacée d'une véritable conflagration.

"Les magasins MM. Gervais Frères et de M. Alcide Papineau, situés dans l'immeuble Langelier, ont été détruits de fond en comble par le feu.

"Les établissements avoisinants ont été sérieusement menacés; et c'est grâce au dévouement de nos pompiers, commandés par le sous-chef, J. B. Gaudette, que notre ville a échappé à une conflagration plus considérable.

"Les pertes s'élèvent à environ 40.000 dollars, en partie couvertes par les assurances."

L'EXECUTIF DE LA FANFARE EN 1908

Les membres actuels de notre fanfare aimeront peut-être lire les noms de ceux que leurs aînés avaient désigné pour présider aux destinées du Cercle Philharmonique, pour l'année 1908-1909, et dont les noms paraissaient dans LE CANADA-FRANÇAIS du 7 février:

Voici le résultat de l'élection: M. Pierre Bouchard, président; M. W. R. Simpson, vice-président; M. Georges Frith, secrétaire-trésorier; MM. Téléphore Brassard, Flavien Carreau, A. Lacoste et Homer Harbec, font partie du comité de direction.

LA NAISSANCE D'UNE VIEILLE MAISON D'AFFAIRES

Nous retrouvons dans LE CANADA-FRANÇAIS du 28 février 1908, les débuts d'une vieille compagnie d'affaires, qui opère toujours à St-

Jean:—

"M. Alexandre Latour, manufacturier de portes et chassis, vient de former une compagnie sous la raison sociale "Latour et Dupuis Limitée", afin d'exploiter sur un pied plus considérable cette florissante industrie. M. Latour est le principal intéressé et le président de la nouvelle compagnie".

DU SANG NOUVEAU DANS LE CONSEIL MUNICIPAL D'ALORS

A l'encontre de nos voisins d'ou-

tre-rivière, les contribuables de Saint-Jean se payèrent des élections mouvementées, en cette année 1908. Le clou du scrutin était sans doute l'élection comme échevin de l'ancien directeur de notre journal, M. Gabriel Marchand, qui luttait vigoureusement contre le trust d'alors: celui de l'aqueduc. On paria gros, et on lutta ferme; et à la grande frousse des anges protecteurs d'un aqueduc malsain et exploiteur, M. Marchand fut élu par une sensible majorité, avec trois autres échevins qui apportèrent beau-

coup de sang nouveau dans le conseil-de-ville: Voici la liste que nous trouvons dans le CANADA-FRANÇAIS du 28 février 1908:—

"M. Gabriel Marchand, élu par 145 voix de majorité; M. le Dr. N. A. Sabourin, élu par 84 voix de majorité; M. Napoléon Boisvert, élu par 45 voix de majorité; M. Pierre Trahan, élu par 17 voix."

MARIAGE D'AUTREFOIS

Voici un autre de ces mariages d'autrefois, célébrés chez-nous, et

(Suite à la page 13)

*Avez-vous essayé une
Black Horse ces jours-ci?
ELLE EST DOUCE ET MOELLEUSE!*



Cinq générations d'experts en brassage ont fait de la Black Horse la meilleure bière du Canada. Régalez-vous, aujourd'hui même, d'un verre de cette bière vraiment moelleuse. Commandez-en quelques bouteilles chez votre épicer! LA BRASSERIE DAWES BLACK HORSE, MONTRÉAL

BLACK HORSE

Moelleuse

LA MEILLEURE BIÈRE DU CANADA



Feu Mlle Gertrude Poirier

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Mlle Gertrude Poirier, survenue vendredi, le 18 courant, à l'Hôpital Saint-Jean, après deux ans et demi, de maladie, à l'âge de 32 ans.

La regrettée défunte laisse dans le deuil, son père, M. Arthur Poirier, sa mère, née Exilina Marcell; cinq sœurs: (Lucette) Mme Wilbrod Boudrias; (Hélène) Mme Edmond Dalpé; (Rachel) Mme Roland Guertin et Mlle Flore et Clarisse, du toit paternel; quatre frères: Eugène, Henri-Gilles, Léonard et Armand; trois beaux-frères: MM. Edmond Dalpé, Wilbrod Boudrias et Roland Guertin; deux belles-sœurs: Mmes Eugène et Henri Poirier.

Feu Mlle Poirier était enfant de Marie et fut une zélatrice dévouée pour les œuvres.

Ses funérailles eurent lieu lundi, à 9.30 hres., en la cathédrale, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis, sympathiques à la famille éprouvée.

M. le vicaire D. Donais fit la levée du corps et officia au service assisté de M. le chanoine W. Charbonneau, curé et de M. l'abbé L. Brault, vicaire, comme diacre et sous-diacre.

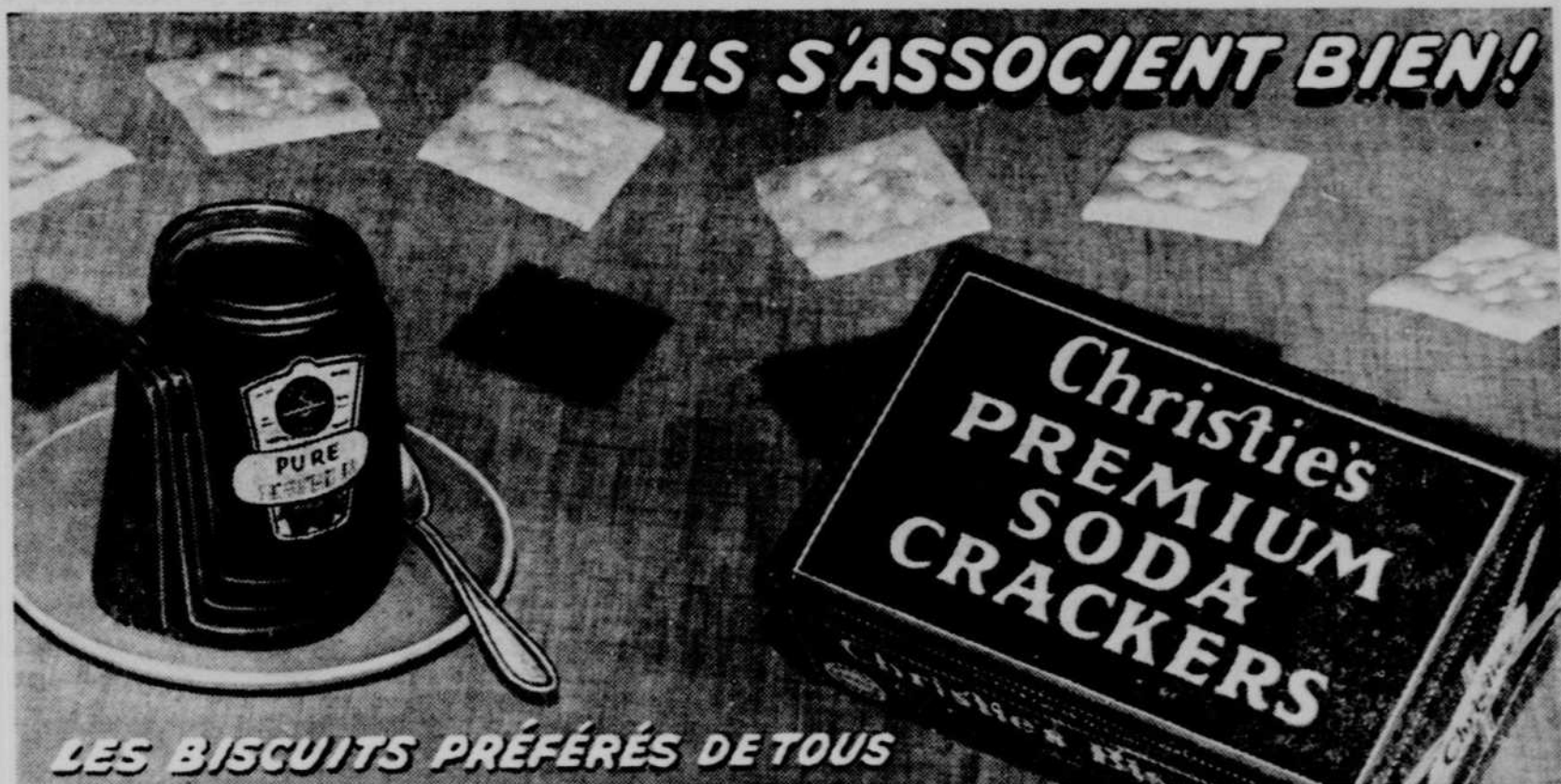
A l'orgue, l'Association-Chorale dirigée par M. L.-Omer Perrier, rendit la messe de Perosi, avec la Prose de Casciolini.

Les porteuses d'honneur étaient: Mmes Dora Hébert, Yvette Audelin, Yvonne Delpelteau, Alma Lachapelle, Cécile Oligny et Cécile Granger.

Tenaient les rubans de la Bannière des Enfants de Marie: Mmes Carmen Charbonneau, Marguerite Ouellette, Lucile Vandandaigue et Claire LeSieur.

Ont fait la quête: Mmes Marguerite Ouellette et Lucile Vandandaigue.

Fleurs: MM. et Mmes Eugène Poirier, Henri Poirier, Wilbrod Boudrias, Roland Guertin, Edmond Dalpé, Mlle Flore, Clarisse et MM. Léonard et Armand Poirier, M. et Mme Fortunat Poirier, Mme H.



Beauvais, M. et Mme Irénée Letendre, les Employés de St-Johns Textiles, les Employés de la Canadian Potteries.

Messes: MM. et Mmes Eugène Poirier, Henri Poirier, Wilbrod Boudrias, Roland Guertin, Edmond Dalpé, Mlle Flore Poirier, M. François-E. Poirier, Mlle Marie-Rose et Louise Poirier, M. et Mme Roger Dubuc, M. Charles Dubuc, MM. et Mmes Joseph Bessette, François Poirier, M. Genèse Fontaine, Employés Singer Dent. 63-64.

Sympathies: M. et Mme Elie Choquette, Mlle Hélène Ménard, M. L.-P. Lasnier, M. Armand Barrière, M. et Mme Agénor Davignon, Mlle Reina Longtin, familles Léo Belle, M. et Mme O. Péladeau, familles Adélaïde Goyette, T. J. Davignon, Membres de l'Union de la Canadian Potteries, Mlle Cécile Dubois, famille Edouard Piédalue, M. et Mme Roméo Ostiguy, famille Oswald Benoit, M. et Mme P. Martel, famille Oscar Guertin, MM. et Mmes Raphaël Poirier, Rémi Boudreau, Poirier, Arthur Daniel, Gérard Marcil, familles Fournier et Dupuis, MM. et Mmes Jock Intrevado, Gérard Bissonnette, familles Clodomir Bissonnette, MM. et Mmes Gérard Alin, J. P. Cloutier, Mlle Marie-Jeanne Bertrand, M. et Mme Stanislas Georges, Mlle Rose Martel, M. et Mme Philias Lazure, Mme Henri Pichette, famille Omer Brault, M. et Mme A. Gauthier, famille Arsène Moquin, Mlle Alice Latimer, Mme Emery Trahan, M. et Mme J.-Armand Ménard, Mlle Marie-Anne Boyer, MM. et Mmes Germain Poulin, Maurice

Rancourt, famille Gédéon Lambert, M. et Mme Léo Bourgea, Mlle Laurette Moquin, MM. et Mmes J. McGuire, Georges Dion, M. Roger Fortin, Mlle Emienne Laporte, M. et Mme Philippe Payant, M. Wilfrid Boucher, familles Alcide Trahan, Delmas Goyette, M. et Mme Ulric Trahan, famille Joseph Fortin, MM. et Mmes Fridolin Grenier, J. A. Gaudette, Sarto Messier, A. Hachez, Orpha Morin, Mme D. Rancourt et fils, Mlle Dora Messier, MM. et Mmes Arthur Laurin, Léopold Ménard, Gérard et Florence Plamondon, MM. et Mmes Gérald St-Germain, Alfred Fortin, M. Isidore Larivière, Mlle Eva Martel, Mlle Irène et I. Grégoire, MM. et Mmes Cyrille Bissonnette, Lucien Duclos, famille J. Turgeon, Mlle A. Lachapelle, famille J.-Bte. Alix, Mlle Léanne Couture, M. Germain Bachand, M. et Mme Adrien Choquette, M. et Mme Joseph Audette, famille Joseph Soutière et Mlle Aline Hurtubise, M. et Mme H. Perron, Employés de St-Johns Textiles, Mlle Paquette, MM. et Mmes Aristide Savaria, Arthur Poirier, trente messes grégoriennes, M. et Mme Maurice Gauthier, Mlle P. et F. Manny, M. et Mme Eugène Gervais, M. et Mme Irénée Letendre, famille Louis St-Germain, M. et Mme Joseph Audette, M. et Mme Amédée Boudrias, familles Adélaïde Brault, Léopold Choquette, Armand Rancourt, Joseph Beauvais, Mme P. Bédard, M. et Mme L. O. Perrier, Mme L. Poutre, Mme Jos. Davignon, Mlle Florence Poirier, familles Joseph Miellette, M. et Mme Eugène Meunier, famille Emile Brais, MM. et Mmes Euclide Bleau, Hormisdas Boutin, Paul Daigneault, Aldé Barrière, Mlle Angéline Laporte, M. Charles Gladu, famille Andréa Hébert.

Bouquets Spirituels: Hélène Ménard, Madeleine Rancourt, Bruno Audette, Denise Laurin, Jeanne Messier, Jeannine Giroux, Marie-Paule Bisson, Mme H. Sicotte, G. Sicotte, M. et Mme H. Brault, Mme Joseph Benjamin, Mme Emile Goyette, Mme Emile Brais, Mme H. Marinier, Mme J. L. Lafond, Mme J. O. Cayer, André Boudrias, Lise Davignon, Jeanne-d'Arc Brais, Yolande Brais, Alice Desrochers, Olivine Trahan, Mme Louis Gervais, fils, Gisèle Gervais, Bernard Bessette, Jacques Benoit, Mme Arthur Poirier, Monique Turgeon, Hélène Miellette, Madeleine Sicotte, Noël Lussier, Gérard Thibodeau, M. et Mme Henri Poirier, Réal Rancourt, Jacqueline Alix, Carmen Thibodeau, Carmen Rancourt, M. et Mme E. Laforest, Carmen Brault, Claude Ménard, Mme A. Surprenant, Doris Regnier, Odéna Marcell, Thérèse Boucher, MM. et Mmes Roland Guertin, Eugène Poirier, Mme Joseph Marcell, Imelda Marcell, François Poirier, Roger Boudrias, Armand Poirier, Myreille Ménard, Mlle Thérèse Houle, Lucie Benoit, Mme Joseph Fortin, Cécile Boutin, M. et Mme Armand Coache, A. G. E. Dion, M. et Mme Georges Dalpé, Mlle Odile Langlois.

Les membres de la famille Arthur Poirier, sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

A VENDRE

DECHETS de BOIS MOU

6 Sacs livrés pour \$1.00

S'adresser à
CANADA CRATE Cie
Iberville,
ou téléphonez 693



En voie pour un
développement
rapide!

La Moulée de Début SHUR-GAIN pour les PORCS

Réduit les frais alimentaires...
Assure des profits plus élevés



Alimentez suivant la méthode SHUR-GAIN et obtenez de meilleurs profits de vos porcs. Aussitôt les jeunes porcs âgés de 3 semaines, servez-leur la MOULÉE DE DÉBUT SHUR-GAIN POUR LES PORCS. Elle contient en quantité suffisante les protéines, les minéraux et les vitamines nécessaires pour suppléer au lait de la truie. Les frais alimentaires sont réduits et les jeunes sujets sont transformés en porcs vigoureux en moins de temps. Voyez votre distributeur SHUR-GAIN aujourd'hui et informez-vous au sujet de la MOULÉE DE DÉBUT SHUR-GAIN POUR LES PORCS. Elle est appétissante et spécialement adaptée aux exigences des jeunes porcs.

PARLONS-EN! NOUS POUVONS VOUS LE DÉMONSTRER!

CANADA PACKERS LIMITED
Division des Engrais Alimentaires - Montréal

1941
LES PRIX DODGE
AUSSI BAS QUE

\$1028

LIVRÉ À

ST. JOHNS

Licence et taxes locales en sus.

258 RUE RICHELIEU

TEL: 2160

ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Équipement des plus modernes.

Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.

Nouvelles de la Campagne

Saint-Blaise

M. et Mme Jean-Paul Masson, M. et Mme Aurèle Pelletier de Québec, de passage chez M. Lorenzo Soucy, récemment.

—Mlle Laurette Gravel, de Montréal a passé quelques jours chez M. Gustave Deneault, au début de la semaine.

—M. l'abbé Existe Gagnon, aumônier de Longueuil visitait M. Arthur G. Gagnon, dimanche dernier.

—Un bon nombre de fidèles de notre paroisse s'étaient joints aux pèlerins de Saint-Jean dimanche dernier; il y eut vénération de la relique et bénédiction des gorges.

Ile-aux-Noix

M. et Mme Adrien Couture et leurs enfants, de St-Jean, chez Mme Arthur Ethier, dernièrement.

—M. et Mme Arcade Thérien, de St-Jean, visitaient M. et Mme Joseph Clément, dimanche dernier.

—M. et Mme Paul Martin et leurs enfants, de Lacolle, chez M. Charles Langlois, dimanche dernier.

—M. et Mme Rodolphe Bisailon, M. et Mme Paul-Henri Langlois, M. Gaston Clément, de cette paroisse, Mlle Régina Plante, de Lacolle, visitaient M. et Mme Alcide Granger, à Notre-Dame de Stanbridge, dimanche dernier.

—Mme Adolphe Gervais, M. et Mme Lionel Poirier et leur fils, Roland, M. et Mme Joseph Lacoursière, Mlle Antoinette, Dora et Germaine Lacoursière, MM. Alphonse, Joseph et Louis-Georges Gervais, tous de Lacolle, étaient les hôtes de M. et Mme Paul Clément, dimanche dernier.

—La semaine dernière avaient lieu dans notre paroisse les Quarante-Heures. Ces cérémonies qui ont un cachet de piété tout particulier sont de nature à rendre la ferveur des fidèles plus intense. Réunis devant Jésus-Hostie dans une profonde adoration tous demandant à Dieu paix et bénédiction.

—M. et Mme Arcade Lucier, M. et Mme Léandre Lucier et leur fillelette Thérèse, Mlle Laurette Lucier, M. Bruno Lucier, de St-Jacques-le-Mineur, Mme Arthur Ethier, M. et Mme Joseph Ethier, MM. Lionel Ethier, Philbert Belletier et René Langlois, de l'Ile-aux-Noix, étaient les hôtes chez M. David Ethier, dimanche dernier.

—M. et Mme Joseph Plante, Mlle Régina et Claire Plante, M. Lionel Plante rendaient visite à M. et Mme Alcide Granger, de Notre-Dame de Stanbridge, dimanche dernier.

Saint-Luc

La semaine dernière, nous avons eu nos Quarante-Heures; ces exercices ont été suivis avec assiduité et piété par la plus grande partie de la paroisse et plusieurs prêtres étrangers sont venus prêter leur concours.

—Mercredi le 23 octobre a été célébré le mariage de Mlle Lucile Moreau, fille de M. et Mme Omer Moreau avec M. Evangéliste Riendeau, fils de M. et Mme Hercule Riendeau, de St-Rémi. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception au Boulevard Hôtel, à Laprairie.

—Samedi le 26 sera célébré le mariage de Mlle Fernande Cayer, fille de M. et Mme Eugène Cayer, avec M. Jean-Paul Ouimet, fils de M. et Mme Eugène Ouimet, de la paroisse de Saint-Jean.

Nous offrons nos meilleurs souhaits de bonheur à ces nouveaux et futurs mariés.

—M. et Mme Roch Payant, de Saint-Jacques-le-Mineur étaient les hôtes de M. et Mme Denis Tétrault, récemment.

—MM. et Mmes Louis Quintal, de Montréal, Armand Pilon, de St-Jean, Gilbert et Henri Pilon, de la localité, Antonio Vermeersch, de St-Hyacinthe, Charles Moreau, de Saint-Jean et Léo Marcell de la localité et autres rendaient visite à chez M. Paul Marcell, dimanche dernier.

Lacadie

A M. et Mme Maurice Toupin, née Anita Bernier, est née une fille, baptisée sous les noms de Marie-Li-ne-Gervaise. Parrain et marraine: M. et Mme Philippe Toupin, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Simonne Bernier, tante du bébé. Nos félicitations.

—Plusieurs membres de L.U. C. C. et du Cercle des Fermières prenaient part au congrès tenu à St-Jean, mardi dernier.

Mlle Emma Brault, secrétaire, adressa la parole au nom du cercle.

—Nous avions le plaisir d'entendre aux deux messes dimanche dernier, M. l'abbé Patenaude du Collège de Saint-Jean, dans un sermon sur la Propagation de la Foi.

—Mlle Henriette Legault, de Westmount et Marcelle Villeneuve, de Mont-Laurier visitaient dernièrement Mme Jean-Philippe Toupin.

—M. Origène Gagnon qui fait son entraînement militaire à Huntingdon, a passé la fin de semaine chez sa mère, Mme Arthur Gagnon.

Sabrevois

Dernièrement, en visite chez M. et Mme Joseph Leblanc: M. David Ménard, de Altona, New-York, père de Mme Leblanc; M. et Mme Arthur Ménard et leurs deux enfants, Junion et Betty, de Witherbee, N. Y.; M. et Mme Arthur Côté et leur fillelette Cécile, de Saint-Valentin, P. Q.

—Chez M. et Mme Henri Ménard: M. et Mme Arthur Ménard, Mlle Ménard, Lucille Bouthillier et M. A. Ménard, de Montréal.

—M. Désiré Tougas a acheté la terre de Mme Ephrem Jetté.

Henryville

MM. Adrien Raymond et Jean-Paul Tougas, du camp militaire de Huntingdon, étaient de passage dans leur famille, samedi et dimanche derniers.

—M. Sylva Hébert, de Bedford, était de passage parmi nous, ces jours derniers.

—Mardi le 29 octobre aura lieu une séance de vue animée, donnée par le Rvd. Père Comeau, de Marquis, Manitoba, au profit de ses missions. Il y aura chant, musique et déclamations. Venez en foule aider les missionnaires dans leurs oeuvres apostoliques.

—Mme Auguste Berthiaume, M. et Mme Albert Laporte et leur fille Germaine, de Dunham, rendaient visite dimanche dernier à M. Lucien L'Ecuyer et M. et Mme H. Racine.

—En visite chez M. Arthème Larocque ces jours derniers: M. et Mme Ovila Larocque et leur fils, Martin, de Tupper Lake ainsi que M. Roy Larocque et son ami, M. Lavigne, de Hartford, Conn.

—M. et Mme Eugène Landry ont eu la douleur de perdre leur bébé Bibiane. A ces parents si cruellement éprouvés, nous offrons nos sincères sympathies.

Napierville

Le 14 octobre, plusieurs amis se réunissaient au Traveller's Inn afin de célébrer le 30^e anniversaire de naissance de Mlle Irène Fortin.

Entr'autres: M. et Mme Jean Smith, de Saint-Jean, Mlle Agnès et Irène Fortin, Jacqueline et Simone Fortin, Béatrice Tremblay, Lily Lussier, Carmen et Bruyère Lussier, Jeanne-d'Arc Perrier; MM. André Fortin, Roger Tremblay, Roger Faille, Jean Ladouceur, Oscar Boudreau, Claude Larose etc, tous de cette localité. Il y eut chant, musique, danse et un magnifique réveillon fut servi. L'on s'amusa jusqu'à une heure avancée et tous se quittèrent remerciant les organisatrices et emportant un bon souvenir de cette charmante petite fête.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

Sherrington

Lundi, le 7 octobre eurent lieu en l'église de cette paroisse les imposantes funérailles de M. Hector Martin, fils de M. et Mme Arthur Martin, décédé après quelques semaines de maladie seulement, à l'âge de 27 ans.

Il laisse dans le deuil son père et sa mère, M. et Mme Arthur Martin; 5 frères: Roch, Gaston, Roland, Gérard et Rhéal; deux sœurs: Mlle Berthe et Claire Martin; une belle-sœur: Mme Roch Martin, de St-Edouard; plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines.

A la famille nous offrons nos plus sincères sympathies.

Et le correspondant de cette localité, M. Henri Payant y joint les siennes profondément.

—Mercredi, le 16 octobre eurent lieu en l'église de cette paroisse, les imposantes funérailles de Mme Dalma Poupard, (née Rosina Beaudin) décédée après quelques mois de maladie, à l'âge de 51 ans.

Elle laisse dans un deuil profond, son époux, M. Dalma Poupard; sept fils et quatre filles. Nos plus sincères sympathies.

—M. Arcade Payant est allé récemment rendre visite à son vieux frère, M. Louis Payant, de Windsor-Mills qui est âgé de 95 ans, et se porte encore à merveille. Nous lui souhaitons encore de longues années parmi nous.

—Samedi, le 5 octobre, eurent lieu en l'église de cette paroisse, les imposantes funérailles de Mme Thom Bonn décédée après quelques semaines de maladie, à l'âge de 69 ans.

Elle laisse dans le deuil, deux fils, MM. Dieudonné et Thomas-Robert; trois filles: Mmes Amédée Morin, (Bernadette), Mme Eusébe Lefebvre (Williamna), Mme Laurent Davieux (Jeannette), tous de Henrysburg.

Mme John Bonn était veuve en premières noces de M. Dieudonné Robert et en secondes noces de M. John Bonn. A la famille nous offrons nos plus sincères sympathies.

—M. et Mme Arcade Payant, M. et Mme Philippe Payant, Mlle Maria Payant, M. Clément Isabelle, sont allés récemment à l'Oratoire Saint-Joseph.

Stanbridge Station

M. et Mme Emile Letendre et leur fils Jean, de Montréal étaient en visite chez M. et Mme Jean-Louis Campbell, jeudi dernier.

—Chez M. et Mme Médor Lanoue dernièrement: M. et Mme Arthur Godin et leurs enfants, Mignonne et Marcel; Philippe Thibault et leurs enfants de Winooski; Victor Lanoue et Claude Lanoue et leur bébé Raymond, de Montréal.

—Mme Ernestine Laflamme nous a quitté pour aller passer l'hiver à Montréal.

—M. et Mme Emile Galipeau étaient de passage à St-Albans, Vt., samedi dernier.

—Mme Félix Fournier qui a dû subir une opération à l'hôpital de St-Jean, est maintenant de retour chez elle, en bonne voie de guérison; aussi la petite Marguerite Whiteman, fille de M. et Mme Foster Whiteman qui a subi une opération pour amygdales.

—Mme J.-Bte. Favreau et M. Moïse Patenaude sont gravement malades; à toutes ces personnes, nous souhaitons un rétablissement complet.

—Mme J.-Bte. Duchesneau était à Iberville lundi dernier, où elle rendait visite à Mmes Philippe Morin et à M. Roger Hébert.

—Sincères sympathies à Mme Ulric Demers et aux autres membres de la famille, à l'occasion du décès de son frère, M. Emile Dussault, survenu la semaine dernière, à Bedford.

—M. et Mme Adhémar LaRochelle et leur fillelette Jeanne-d'Arc, accompagnés de M. et Mme Josaphat Samson sont de retour d'une croisière à travers les centres de l'Amérique où ils se disent très heureux de cette belle randonnée, en se promettant de retourner de nouveau.

—On annonce pour samedi le 26 octobre le mariage de M. Henri Campbell, fils de M. Alfred Campbell et de Mme Campbell (Halda Landry) à Mlle Edith Capsey, de Bedford.

—M. et Mme J.-Bte. Duchesneau et leur jeune fils Denis, étaient les hôtes de M. et Mme Chs.-Emile Rémillard, dimanche dernier.

St-Ignace de Stanbridge

Chez M. et Mme Michel Charron dernièrement: M. et Mme Avila Laporte, de Verdun.

—M. et Mme William Perry, de Attleboro, Mass., Mme Charles Blais, de Providence, R. I., Mme Georges Perry, de Attleboro, Mass., accompagné de Mme Michel Charron ont visité St-Jean, Granby et Marieville; ils sont retournés enchantés de leur voyage.

—M. et Mme Ariste Coupal doit nous quitter pour aller demeurer à St-Jean; nous leur souhaitons succès dans leur nouvelle entreprise.

—Nous devons des félicitations à M. Gosselin, notre député Provincial, du beau chemin qu'il a obtenu pour notre paroisse, entre Bedford et Farnham.

Marieville

Lundi soir, dans la salle de l'Hôtel de Ville, eut le banquet aux huitres des Chevaliers de Colomb. La soirée fut très intéressante; il y eut du chant, des discours etc. La soirée était présidée par le Grand Chevalier, M. Antoine Borduas.

—Samedi prochain aura lieu le mariage de Mlle Gabriel Bergeron, g. m. avec M. Roger Beaudry, comptable. L'heureux couple partira pour un voyage à Ottawa. Nos meilleurs vœux de bonheur aux futurs époux.

—On annonce le mariage prochain de Mlle Gisèle Daigneault avec M. Paul Boulais.

—La semaine dernière, un groupe d'élèves de l'Académie Crevier partait pour une retraite fermée à Boucherville. Parmi le groupe on remarquait: MM. Norman Choquette, Guy Rondeau, Jacques Marcoux, Jean-Paul Bergeron, Claude Monast, Maurice Borduas, etc.

La retraite dura trois jours et était prêchée par trois Pères Jésuites. Les Pères Primeau, Boutine et Acquoh.

Nos élèves sont revenus enchantés de leur séjour dans le recueillement et la prière.

—M. et Mme Arthur Gohier et Mlle Carreau, de Montréal, chez

ATTENTION !



UNE AMELIORATION
SENSATIONNELLE !
LAMES DE RASOIR



M. Emile Bergeron, tout récemment.

—Mlle Bernadette Gingras a vendu sa terre à M. A. Millette, de Sainte-Angèle.

La conciliation suppose la réciprocité et la majorité doit d'abord donner des preuves de sa bonne foi.
Georges MONARQUE



avec
Les Pilules du
Dr Chase
Une pilule chaque semaine

1941

PLYMOUTH

LES PRIX COMMENCENT À

\$1015

Licence et taxes locales en sus

LIVRÉ À

ST. JOHNS

J.M. Thuot O.D.

OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialité: Examen de la vue, Exercices orthoptiques, Ajustement des Verres.

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS:
de 8.30 a.m. à 7.00 p.m.
Vendredi et Samedi de 8.30 a.m. à 11 p.m.

27 rue St-Jacques — St-Jean — Tél: 2812

Sainte-Brigide

Nos félicitations bien sincères à M. Jean-Paul Lasnier, fils de M. et Mme Ulric Lasnier, qui est arrivé premier parmi les jeunes cultivateurs, qui suivent les cours post-scolaires du comté d'Iberville. M. Lasnier est le gagnant d'une bourse d'études, au Collège d'Agriculture de Saint-Césaire.

M. et Mme Louis Beaudoin, d'Albany, N. Y., M. Emile Beaudoin, de Saint-Jean, visitaient Mme J. Drogue, en fin de semaine.

M. et Mme Maurice Poulin, leur fille, de Fréligsburg, passaient le dimanche chez M. et Mme Alfred Larivière.

M. et Mme Léo Ponton se rendaient à St-Paul de l'Île-aux-Noix, dimanche dernier.

Notre dévoué curé, M. l'abbé Pierre Loisel, termine cette semaine sa visite paroissiale. Ses paroissiens lui firent un chaleureux accueil. Dans tous nos foyers, il passa bénissant les familles et disant à chacun, le mot qui encourage et console.

Mlle L. Paquette, de Saint-Jean, passait la fin de semaine, chez M. et Mme Alfred Benjamin.

Sainte-Sabine

Samedi dernier, M. Bernard Tremblay fils de M. et Mme Wilfrid Tremblay, de St-Alexandre conduisait à l'autel Mlle Sabine Bonneau, fille de M. et Mme Arthur Bonneau. Les époux avaient pour témoin leur père respectif.

La mariée portait une jolie toilette bleue poudrée avec accessoires de même teinte. Après la cérémonie, les nouveaux époux et les invités se rendirent à la demeure de M. Tremblay, où il y eut une grande réception, après quoi l'heureux couple partit en voyage à Québec. Nos meilleurs vœux.

M. et Mme F. Gosselin, de St-Sébastien étaient dimanche en visite chez M. H. Gervais.

M. et Mme A. D. Phoenix, Mlle L. et M. J. D. Phoenix, M. C. J. A. Phoenix se rendaient récemment à Montréal, où ils visiteront plusieurs parents et amis entr'autres: M. C. Phoenix.

Sœur St-Fidèle, des religieuses de la Présentation de Marie est actuellement au chevet de son père, M. Adélard Choquette, gravement malade. Nos vœux de rétablissement à notre bon citoyen.

Bedford

A la Chambre de Commerce Cadette

(Suite de la 19ième page)

Assemblée régulière de la Chambre de Commerce Cadette, dimanche le 20, à 2 hres. sous la présidence du Dr. R. Bombaradier.

Lecture des minutes de la dernière assemblée, lesquelles sont acceptées aux propositions de M. Georges Lévesque secondé par M. Maurice Montagne.

Ont été acceptés comme membres de la Chambre: MM. Etienne Quintin et Jean-Marie Breault.

La Chambre de Commerce reçoit une délégation de la J. O. C. laquelle nous demande de former un comité, pour formation d'une patinoire publique. Pour suivre, proposé par M. Maurice Fortin et secondé par M. Arthur Dery qu'une patinoire publique soit construite pour l'année 1940-41 en se servant des fonds votés à cet effet par la

ville, et qu'un comité soit formé à cette fin.

Proposé par M. S. Coulombe et secondé par M. Georges Lévesque qu'un comité sportif soit formé ayant comme président M. Maurice Montagne et comprenant MM. Victor Paré, Etienne Quintin, Arthur Dery et Jean-Marie Breault.

Nous avons eu comme conférencier M. Gauthier de la Banque de Commerce, ex-président de la C. C. C. à Windsor Mills, qui nous a parlé du but de la Chambre et du bien qu'une telle association peut fournir au public en général. Le conférencier a été remercié par M. Paul Gingras, qui s'est fait l'interprète de tous, en se disant heureux d'avoir M. Gauthier parmi nous.

Avant de nous quitter M. Gauthier nous promet son aide, et nous dit qu'il serait heureux à l'avenir d'appartenir à la Chambre.

Ajournement.

Résultat du Concours d'Embellissement

(Suite de la page 16)

Parce qu'il a été réservé vingt points pour le mérite, c'est-à-dire pour le travail fourni et les améliorations faites par rapport à l'an dernier, plusieurs concurrents ont vu leur rang changer.

Voici, maintenant, les divers grades établis entre les concurrents:

1-MENTION TRES HONORABLE: pour ceux qui ont déjà obtenu un premier prix; (ils sont hors concours);

2-MENTION HONORABLE: pour ceux qui se sont classés parmi les cinq premiers dans la ville d'Iberville (avec privilège de concourir pour le premier prix);

3-MENTION SPECIALE: pour les églises, presbytères, corporations et congrégations religieuses;

4-PARTICIPANTS DU CONCOURS: ceux qui ont obtenu 50% des points;

5-MENTION: pour ceux dont les points sont près de 50%.

La remise des prix aux gagnants aura lieu lundi soir le quatre novembre prochain; elle coïncidera avec la célébration du dixième anniversaire de la Chambre de Commerce d'Iberville. Une lettre sera envoyée à ceux qui auront mérité des prix.

Voici la liste des concurrents:

VILLE D'IBERVILLE

Mention très honorable: Mme Vve Choquette, M. Alain Tassé.

Mention honorable: M. Henderson Black, M. Esdras Goyette, Notaire J. E. Boivin.

Mention Spéciale: Hôtel de Ville, Eglise et Presbytère d'Iberville, Parc du Sacré-Coeur, Couvent de la Congrégation Notre-Dame, Commission Scolaire d'Iberville.

Participants du Concours:

- 1-L'abbé Phaneuf 98.0
- 2-M. André Régnier, avocat 97.0
- 3-M. Martin Brown 96.5
- 4-M. L. Many 95.5
- 5-M. Omer Normandin 95.0
- 6-M. Alphège Boucher 94.0
- 7-M. Joseph Régnier 93.0
- 8-M. Adélard Forget 92.0
- 9-M. Albert Bergevin 91.0
- 10-M. Zéphir Goyette 90.0
- 11-Mlle Mailhot 89.0
- 12-M. Gilles Chabot 88.0
- 13-M. François Goyette 85.0
- 14-M. Sylva Dextraze 83.0
- 15-M. Charles Hamel 82.0
- 16-M. Théogène Martel 80.0
- 17-M. Norbert Alix 78.0
- 18-M. Olivier Hébert 77.0
- 19-M. Delphis Bousquet 76.0
- 20-M. Félix Desmarais 75.0
- 21-M. Geo. Farrar 75.0
- 22-Mme Chs. Mailhot 74.0
- 23-M. Geo. St-Germain 73.5
- 24-M. J. E. MacFarlen 73.0
- 25-M. J. A. Bélanger, (bque) 72.0
- 26-M. Louis Régnier 71.5
- 27-M. Pierre Lalanne 71.0
- 28-Mme Alp. Morin 70.0
- 29-M. Romuald Labelle 68.0
- 30-M. Antoni Davignon 67.0
- 31-M. J. MacDonald 66.8
- 32-Henri Régnier 66.0
- 33-M. Wilson 65.0
- 34-M. Chs. Lesieur 64.5
- 35-Maurice Boisclair 64.2
- 36-John Barry 64.0
- 37-Joseph Choquette 63.0
- 38-M. Stevenson 62.8
- 39-C. P. LeQuesne 62.5
- 40-Johnny Goyette 62.0
- 41-Théophile Boucher 61.0
- 42-Brodie James 60.0
- 43-Charles-Henri Goyette 59.5
- 44-Arthur Proulx 59.0
- 45-J. P. Rouleau 58.8

- 46-Fernand Breux 58.5
- 47-Lorenzo Dussault 58.2
- 48-Magloire Dextraze 58.0
- 49-Mme Alphonse Nadeau 57.5
- 50-Laurent Goyette 57.2
- 51-Jos. Wilfrid Lambert 57.0
- 52-Dollard Gagné 56.0
- 53-René Charbonneau 55.5
- 54-Mme Rémi Bessette 55.0
- 55-Eugène Meunier 54.0
- 56-Georges Rainville 53.9
- 57-Urgèle Lalanne 53.7
- 58-Mlle Georgette Tremblay 53.5
- 59-Mme Lafayette 53.0
- 60-Léopold Raymond 52.0
- 61-Raoul Courtemanche 51.5
- 62-Ludger Lacombe 51.0
- 63-Joseph Denicourt 50.9
- 64-Joseph Trahan 49.2
- 65-Armand Larivière 49.9
- 66-Doria Deslauriers 48.0
- 67-Georges Adam 47.0
- 68-Hector Goyette 46.8
- 69-Henri Bédard 46.5
- 70-Wilfrid Poitras 46.2
- 71-Achille Gamache 46.0
- 72-Hervé Poissant 45.5
- 73-Napoléon Guillolette 45.0

MENTION

- Hôtel G. Laurin,
M. Albert Bédard,
Mme O. Miclette, fleuriste,
M. Roy, fleur.
Garage Demers, station de gazoline,
M. Alfred Courtois, fleurs,
M. Armand Goyette,
M. Omer Petit, pelouse et fleurs,
M. Gérard Sanfaçon, peinture,
M. J. A. Benoit, fleurs,
M. Georges Larivière, peinture,
M. H. Deslauriers, fleurs,
M. Romuald Mercier, peinture,
M. Armand Jetté, pelouse,
Mme Félix Moreau, fleurs,
M. Casimir Lacroix, peinture.

CAMPAGNE ROUTE No. 7

Mention très honorable: M. Lorenzo Tremblay, Sabrevois, M. Eugène Cloutier, Sabrevois.

Mention Spéciale: Ecole du Rang de la Barbotte.

Participants du Concours

- 1 Alphonse Tougas, Sabrevois 97.0
- 2 Louis Kelly, Iberville 95.0
- 3 Philiza Campbell, St-Sébas. 92.0
- 4 Paul Jetté, Sabrevois 90.0
- 5 Isaie Campbell, S. Sébastien 88.0
- 6 M. Omer Provost, Sabrevois 86.0
- 7 M. G. Langlois, Sabrevois 85.0
- 8 M. J. Bte. Bissonnette Sab. 84.0
- 9 M. Orphée Pilon, Iberville 83.0
- 10 M. Ars. Dupuis, Henryville 80.0
- 11 M. Ernest Bessette, Iberville 78.0
- 12 M. Jos. Méthé, Sabrevois 76.0
- 13 M. Jos. Jetté, Sabrevois 75.0
- 14 M. Ph. Hébert, Iberville 72.0
- 15 M. Euc. Jetté, Sabrevois 70.0
- 16 M. Chs. Emile Demers, St-Sébastien 69.0
- 17 Mme A. Archambault, Sabrevois 68.0
- 18 M. J. P. Meunier, Henryv. 66.0
- 19 M. A. Bédard, Sabrevois 65.0
- 20 M. E. Phoenix, St-Sébas. 62.0

MENTION

Ferme J.-Bte. Perreault, Sabrevois
M. Paul Boucher, St-Sébastien.

VILLAGE

Route No. 7

Mention très honorable: Dr. Gaudreau, St-Sébastien, Charles Tassé, Henryville.

Mention Spéciale: Couvent de St-Sébastien, Eglise et Presbytère de Sabrevois, Eglise et Presbytère de St-Sébastien, Ecole No. 1 de Sabrevois.

Participants du Concours:

- 1 Ph. Tougas, Sabrevois 92.0
- 2 J.-A. Dupuis, Henryville 90.0
- 3 Mme Vve Oliva Charron, Henryville 88.0
- 4 L'abbé Geoffron, Henry. 87.0
- 5 M. A. Coupal Henryville 86.0
- 6 M. Ludger Lacroix 85.0
- 7 Mlle M. Lacroix Sabv. 84.0
- 8 M. Romuald Charbonneau Henryville 82.0
- 9 P. H. Lefort, Sabrevois 80.0
- 10 M. Alf. Roy Sabrevois 79.0
- 11 M. A. O. Tougas, Sabv. 77.0
- 12 M. Alphée Poissant, Henry. 76.0
- 13 Dr. Gérard Archambault, Henryville 75.0
- 14 Mme Aimé A. Lemieux Henryville 72.0
- 15 M. Aug. Tétrault, Henryville 70.0

CAMPAGNE

Route No. 40-40-A

Mention très honorable: M. Elzéar Goineau, Ste-Brigide, M. Léopold Lasnier, Ste-Brigide.

Participant du Concours:

- 1 M. Raymond Lebeau, Iberv. 95.0
- 2 M. Ephrem Benoit, St-Grégoire 93.0
- 3 M. Théodore Hébert, St-Grégoire 91.0
- 4 M. Origène Pratte, Ste-Brigide 90.0
- 5 Mme W. Boucher 89.0
- 6 M. A. Rochon, Ste-Brigide 88.0
- 7 M. Jos. Harbec, Ste-Brigide 87.0

Envoyez aux soldats DE QUOI FUMER AUX FÊTES



Les colis devront partir tôt du Canada pour que la livraison en soit assurée avant les fêtes.

Une carte de bons souhaits, portant le nom de l'envoyeur, se trouve incluse dans chaque colis.

\$1.00 envoient 300

cigarettes SWEET CAPORAL ou WINCHESTER, ou \$1.00 enverra soit 1 livre de tabac à pipe OLD VIRGINIA, soit 1 livre de tabac SWEET CAPORAL HACHE FIN (avec papiers Vogue) aux Canadiens qui font du service outre-mer dans la F.C.S.A. seulement.

\$2.50 envoient 1,000

cigarettes à un soldat ou à une unité.

Envoyez votre remise avec le numéro, le rang, le nom ainsi que l'unité dont le soldat fait partie, outre-mer à SWEET CAPS, B.P. 6000, Montréal, P.Q.

- 3 M. H. Harbec, Ste-Brigide 85.0
- 9 M. J. Giroux, Ste-Brigide 82.0
- 10 M. R. Desmarais, St-Grég. 80.0
- 11 M. A. Tétrault, Ste-Brigide 78.0
- 12 M. A. Fontaine, Ste-Brigide 75.0
- 13 M. P. Bessette, St-Grégoire 71.0
- 14 M. A. Goineau, Ste-Brigide 70.0

MENTION

M. Oscar Boulais, Ste-Brigide.

VILLAGES

Route No. 40-40-A

Mention très honorable: M. Al-

phonse Laguë, St-Grégoire, M. Laurent Galipeau, Ste-Brigide.

Mention Spéciale: Eglise et Presbytère, Ste-Brigide, Ecole No. 1 Ste-Brigide, Eglise et Presbytère, Saint-Grégoire.

Participants du Concours

- 1 A. Giroux, Ste-Brigide 95.0
- 2 Lucien Quintin, St-Grég. 93.0
- 3 N. Benjamin, Ste-Brigide 92.0
- 4 T. Tarte, St-Grégoire 91.0

(Suite à la page 20)

BAS PRIX DE CHAQUE JOUR AU A & P

Graisse Jewel 2 lbs 25c

Spaghetti Heinz 16 ozs 2 btes 25c

Thé Noir Marque Spéciale Sac 1/2 lb. 25c sac 1 lb 49c

Saumon Oakleaf Bte. 1/2's 16c bte 1's 25c

Fèves au Lard Libbys sauce aux tomates 3 btes 25c

Jus de Pommes Red Wing ou Mitchell 2 btes 17c

Pois lona 4 Sieve 3 btes 25c

Pêches lona bte 18 o. 12c

Soupes Heinz 2 btes 25c

Graisse Sunnyfield 3 lbs 25c

Fromage Fort lb 23c

Toddy Bte. 1/2 lb. 23c

Lait Evaporé A&P 3 btes 22c

Savon Kirk Castille 2 mor. 9c

Ivory Snow pqt 21c

Avoine Ogilvies pqt 48 o. 18c

Raisins 3 couronnes épinées 2 lbs 19c

PAIN A & P

Tranché ou non tranché
Ann Page blanc, blé entier
ou semi-blé, 24 ozs env.

2 pains 17c

Rouleau à la gelée
Ann Page, chacun 15c

SAVEUR DELICIEUSE Café A&P

Moulu devant vos Yeux

Bokar sac 1 lb. 39c

Vigoureux et Vineux

8 O'Clock sac 1 lb 35c

Doux et Moelleux

Red Circle sac 1 lb 33c

Riches et pleins de corps

FRUITS FRAIS ET LEGUMES

POMMES FAMEUSES, panier 6 pintes 33c

COEURS DE CELERI pqt 10c

ORANGES, bonne grosseur, doz 27c

PAMPLEMOUSSES 4 pour 17c

CITRONS doz 17c

PATATES, Montagnes Vertes sac 50 lbs 67c

GET THE THRIFT HABIT... HELP YOURSELF TO SAVINGS A&P SELF-SERVICE STORES

Propriétaires Administrateurs, The Great Atlantic & Pacific Tea Co. Ld

LE CANADA-FRANÇAIS

L.OMER PERRIER
Directeur-Propriétaire



Membre de la C. W. N. A.

ABONNEMENT:
Canada \$1.50 par année
Etats-Unis \$2.00 "
Cité de St-Jean \$2.00 par année
Payable d'avance
Tel: 2368
84 RICHELIEU, ST-JEAN, P. Q.



Courrier de Farnham

PAUL GAUVIN, représentant du "Canada-Français"

Rapport financier de la Municipalité Scolaire ville de Farnham 1939-1940

Président: M. Odias Robillard, Secrétaire-Trésorier et aviseur légal: M. Anatole Gaudet, C. R. Commissaires: MM. Adélard Blain, Léopold Durivage, Antoine Giasson, Dr. O. Trépanier.

RESUME des recettes et des dépenses de la Municipalité scolaire Ville de Farnham, au 30 juin 1940.

RECETTES

En banque 30 juin 1939	\$ 4563.55
Cotisations foncières	18468.51
Arrérages	2536.33
Rétributions mensuelles	339.01
Intérêts	260.22
Subventions	2973.00
Spéciaux	1316.85
	\$30457.47

DEBOURSEES

Enseignement:	
Collège	\$ 6000.00
Couvent	3300.00
Secrétaire	750.00
Remb. Emprunts	3300.00
Intérêts sur oblig.	4058.00
Mobiliers et classiques	179.97
Entretien des écoles	4789.06
Taxe neutre aux protestants	1487.02
Chauffage et lavage	3104.42
	\$26968.47

Balance en Banque certifiée \$ 3489.00

Mondanités

Mme Stanislas Lagué et son fils Arthur, de passage à Frelighsburg, dimanche dernier.

M. Adhémar Dandurand, de St-Armand, de passage chez ses oncle et tante M. Albert Gauvin, récemment.

M. J. C. Darby, de Sherbrooke, de passage dans la localité, dimanche dernier.

M. Alfred Hébert est l'heureux gagnant d'une couverture, donnée au profit des oeuvres des Missions.

Mlle Z. Senécal, de New-Bedford, en visite pour une semaine, chez sa tante, Mme A. Saurette.

M. et Mme Adrien Remillard sont les heureux parents d'une fille née le 15 octobre, et baptisée

sous les prénoms de Marie-Georgette-Louise. Parrain: M. Georges Remillard, oncle de l'enfant; marraine: Mme Delvina Gamache, grand-mère de l'enfant. Panteuse: Jeanne-d'Arc Lussier, tante de l'enfant.

Mlle Ruth Brault visitait son amie, Mlle Suzanne Campbell, de Saint-Jean, samedi dernier.

Mme W. Worthington et Mlle Fernande Campbell de St-Jean, visitaient au Pensionnat de cette ville Mlle Denise Campbell, dimanche dernier.

Honneur au Mérite

Ecole privée de Mme Omer Ledoux.

COURS DE SEPTEMBRE

9ième Année—Suzanne Demers, Louise Courville.

8ième Année—Renée Desnoyers, 6ième Année—Estelle Martel, Régis Robinson, Lucienne Gagnon.

4ième Année—Patrice Dubois, Jean Bernard, Luce Ménard.

3ième Année—Raymond Tétrault, 2ième Année—Maurice Archambault, Jean-Noël Duquette, Catherine Boisseau.

1ière Année—Pierre Bédard.

ANGLAIS: Louise Courville, Suzanne Demers, Régis Robinson, Estelle Martel, Jacques Demers, Patrice Dubois, Luce Ménard.

Sainte-Angèle

Le 26 courant sera célébré le mariage de Mlle Charlotte Montagne du Vermont, à M. Joffe Nadeau de cette paroisse.

En visite chez Mlle Corinne St-Onge: M. et Mme Georges Paris, Mme Arthur Grégoire, de Montréal, Mme Arthur Roy, de Southbridge, Mass; Mme Robert, de Pawtucket, R. I.

De passage chez M. et Mme Emile Loiselle, leur fils, Frère Bernard-Marie accompagné du Père Ignace et Frère François, des Pères Servites de Marie, M. et Mme Roméo Loiselle, M. et Mme Lapointe, de Sherbrooke, Mme F. Côté et sa fillelette Angèle de Marieville.

M. Ernest McClure, de Halifax, visitait M. et Mme Arthur Bou-lais, ces jours derniers.

MM. Philodore et Octave Benjamin, ainsi que Mme Jos. Lomme, de New-Bedford, Mass., chez M. Patenaude, récemment.

Saint-Sébastien

Mercredi, le 16 octobre, il y eut assemblée importante pour les Fermières.

Samedi, le 12 octobre eut lieu à notre salle paroissiale, une veillée fort intéressante, par une troupe de Montréal; ce fut un réel succès.

De passage à Saint-Hyacinthe dimanche dernier: M. et Mme Dossithée Duval; M. et Mme Roland Duval, M. et Mme Adhémar St-Hilaire.

Bonne santé à Mlle Aline Smith, qui tout dernièrement était retenue à la maison par la maladie.

Mme François Choquette, de Marieville, en visite chez sa fille, Mme F. Benoit (Valéda Choquette) est allée à Montréal, chez des parents. Mme F. Choquette a 84 ans.

Jeudi, à la salle paroissiale, M. Hervé Beaudoin et sa famille donnaient rendez-vous à de nombreux parents et amis, à l'occasion de l'enterrement de vie de fille de Mlle Madeleine, ainsi que leur futur gendre, M. Jean-Charles Prud'homme. Nos futurs époux émus de la touchante cérémonie, surent bien remercier leurs coopérateurs et leurs coopératrices. On leur offrit, en cadeau \$70.00 en argent. Meilleures félicitations.

On annonce pour jeudi, le 24 octobre, leur mariage qui sera béni dans cette paroisse.

Samedi, la bénédiction nuptiale sera donnée à M. Daniel Benoit, de cette localité, à Mlle Alexina Gosselin de cette même paroisse, mais travaillant à St-Jean. Les futurs époux habiteront Saint-Grégoire. Voeux de bonheur aux futurs mariés.

On annonce le mariage de M. Gérard Beaudriau à Mme Vve Durivage, de Napierville. Leur mariage sera béni à Napierville. Nos meilleurs voeux s'envolent vers eux.

Samedi, le 19 octobre, c'était la fête de M. le Curé Berthiaume, notre si dévoué Pasteur; nos dames Fermières lui ont offert en cadeau la somme de \$10.00 en argent. Nombreux aussi, furent ses cadeaux et les voeux exprimés, par ses paroissiens, et que lui ont mérité son grand dévouement et son bon coeur.

L'ESSENTIEL DANS UN SOUS-VÊTEMENT



Des milliers de Canadiens n'achèteraient pas un sous-vêtement sans s'être assurés qu'il porte bien l'étiquette Penmans. Ils ont appris, par expérience, que les trois choses essentielles dans un sous-vêtement—chaleur, confort et ajustement—sont garanties par cette marque bien connue. Dans les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans, l'envers doux, non irritant, vous assure confort et protection. L'ajustement parfait est assuré par la confection experte Penmans qui élimine la gêne et les bourrelets. Quand VOUS achetez des sous-vêtements, recherchez l'étiquette Penmans.

Faits dans la Province de Québec, pour convenir à notre climat, les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans se font en deux pièces, gilet et caleçon, et en combinaisons, y compris le modèle populaire NuCut, pour hommes et garçons.

Penmans

SOUS-VÊTEMENTS
MOLLETONNÉS POUR
HOMMES ET GARÇONS

FE240

Recherchez cette
étiquette avant
d'Acheter!



Ayez l'oeil sur
LANGLOIS
durant octobre



Spécial
POELES MODERNES
BLANCS

Rien n'est plus convainquant que de voir avec ses propres yeux. Venez voir notre magnifique ligne de poêles modernes qui sont en exposition au 2ième étage du MAGASIN LANGLOIS.

SPECIAL \$50.00 à \$175.00

O. LANGLOIS
& COMPAGNIE

POURQUOI TANT DE GENS
ADOPTENT-ILS
l'India Pale Ale
LABATT

Ils préfèrent la saveur différente que donne l'eau de puits profonde employée dans une vieille recette. Essayez vous-même l'India Pale Ale aujourd'hui! Elle ne coûte pas plus.



J.-ARMAND MENARD
AGENT

136 Jacques-Cartier—St-Jean—Tél: 3829

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

935, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL
Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE, P. Q.
MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYE?

"Va", dit la Vierge et soeur Bourgeois érigea Bonsecours

Marguerite Bourgeois, aux jours de sa première jeunesse, "avait entendu les voix du monde et celles de Dieu". Comme Thérèse, devant l'image de Notre-Dame d'Avila notre jeune héroïne avait, devant la statue de la Mère de Dieu à l'abbaye de Troyes, "reçu la blessure d'amour de Marie par un regard de ses yeux".

Le 7 octobre 1640, la Vierge lui était apparue et lui avait dit: "Va, je ne t'abandonnerai pas".

Treize ans plus tard, "après avoir forgé cette âme au feu de l'épreuve, Dieu, comme par la main, la conduisit au Canada". Et pour réaliser son idée de répandre la dévotion à la Très Sainte-Vierge, dès son arrivée à Montréal, soeur Bourgeois conçut le projet d'élever une chapelle à quatre cents pas de la ville.

Sur les bords du fleuve, à quelques pieds du brouhaha du port, il est une petite église qui, noyée par la fumée de mille et mille bateaux et encastrée au centre d'édifices industriels comme du métal précieux dans sa gangue, dresse vers le ciel son unique clocher dans une implorante prière de protection pour la ville.

Depuis que Montréal existe, elle est là comme un témoignage vivant de la Foi qui inspirait les fondateurs de la Nouvelle-France, les créateurs de Ville-Marie. Et, si l'église actuelle de Notre-Dame-de-Bonsecours ne fut pas érigée le 17 mai 1642, date de la fondation de Ville-Marie, il reste acquis que dès ces jours, la nouvelle colonie naissante fut immédiatement placée sous la protection de la Vierge. Son nom lui-même était tout un programme.

On sait que la messe célébrée par le R. P. Vimont, le jour de la fondation de Ville-Marie, le fut dans une chapelle provisoire, qui n'était qu'une cabane de fortune. Dans un livre consacré à l'histoire de Notre-Dame de Bonsecours, l'abbé J.-M. Leleu relate tous les épisodes de cette fondation et les difficultés de toutes sortes rencontrées par les premiers colons.

La vénérable Marguerite Bourgeois, fondatrice de la Congrégation de Notre-Dame, dès son arrivée à Ville-Marie, n'hésita pas de parler de l'établissement d'une chapelle dédiée à la Vierge à quatre cents pas de la ville, malgré tous les dangers que cela comportait. Car on sait, qu'à cette époque, la ville était continuellement sous la menace des Iroquois et "l'on pouvait à peine franchir le seuil de sa maison sans courir le risque d'être surpris dans une embuscade. Dans ses vœux, ce sanctuaire à Notre-Dame-de-Bonsecours, devait devenir un lieu de pèlerinage, une sauvegarde pour le pays et un foyer ardent de dévotion pour la sainte Mère de Dieu".

En attendant, la première église des nouveaux colons était la chapelle de l'Hôtel-Dieu, que venait de fonder Jeanne Mance.

En 1657, Marguerite Bourgeois reçut l'approbation du R. P. Pijard, S.J., pour la construction de sa chapelle projetée.

"J'exhortai, rapporte-t-elle elle-même, j'exhortai le peu de personnes à ramasser des pierres, et je demandai des journées pour cette chapelle à ceux pour qui je ferai quelque travail d'aiguille. On charria du sable et les maçons s'offrirent."

Maisonnette lui-même aida à l'entreprise; mais l'hiver vint arrêter cet enthousiasme. Diverses circonstances incontrôlables l'empêchèrent de mener à bonne fin, aussi tôt qu'elle l'eût voulu, l'oeuvre commencée; elle s'embarqua pour la France, en compagnie de Jeanne Mance, qui venait de se casser un bras.

Revenue au Canada en 1659, Marguerite Bourgeois ne put continuer immédiatement la construction de la chapelle. Il n'y avait même plus trace des travaux commencés deux ans auparavant, et les matériaux eux-mêmes, transportés sur les lieux où devait se construire la chapelle, étaient disparus.

STATUE DE LA VIERGE
Et le temps passa de nouveau: elle retourna en France et, tou-

jours fidèle à la promesse qu'elle avait faite d'ériger une chapelle à la Vierge, elle tâcha d'intéresser de nombreuses personnes à son projet. Elle reçut des dons, dont une statue de la Vierge faite en bois miraculeux de Montaigu, en Belgique, que lui offrit M. de Fancamp.

La statue fut d'abord placée dans la chapelle du monastère de la congrégation de Notre-Dame-de-Bonsecours lorsque celle-ci fut construite en 1675. Malheureusement un incendie la ravageait en 1754: il ne resta plus rien de cette première église—sauf la petite statue miraculeusement échappée à l'incendie et découverte intacte dans les décombres.

L'église fut reconstruite en 1771 sur l'emplacement de la première chapelle; les troubles qui accompagnèrent la conquête et l'occupation du pays, le changement de maîtres, etc., furent une des principales causes de ce retard.

Malheureusement en 1831, on vola la fameuse statue de M. de Fancamp: il fallut attendre 1848 pour qu'une statue en bronze doré remplaçât la statue volée: couronnée à Notre-Dame, elle fut transportée à Bonsecours.

Peu après, Mgr Bourget faisait installer la statue de Marie-des-navigateurs sur la façade extérieure, regardant le Saint-Laurent; la cérémonie d'installation eut lieu le 6 octobre 1848.

Le sanctuaire de Notre-Dame-de-Bonsecours n'a jamais cessé d'être un lieu de pèlerinage. Les marins en ont fait leur chapelle de prédilection; chaque année les élèves du Collège de Montréal s'y rendent en pèlerinage dans les premiers jours de mai; de nombreuses autres communautés, dont la Congrégation de Notre-Dame, imitent leur exemple.

On ne peut évidemment, en un article, raconter, dans tous ses détails, l'histoire de Notre-Dame de Bonsecours; Montréal, tout comme tant de grandes villes de France, a tenu à se placer sous la protection de Notre-Dame. Notre-Dame-de-Bonsecours est la digne réplique de Notre-Dame-de-la-Garde, à Marseille, de Notre-Dame-de-Fourvières, à Lyon, etc., etc.

Toutefois, on avait retrouvé, en 1844 la statue miraculeuse en bois de Montaigu dans un grenier de la maison-mère de la Congrégation de Notre-Dame. On la conserva longtemps dans la chambre de la Supérieure générale; aujourd'hui on peut la voir de nouveau à l'intérieur de l'histoire petite église.

Notre-Dame de Bonsecours agrandie une dernière fois en 1889, est surmontée d'une tour au sommet de laquelle se trouve la "chapelle aérienne". Elle a ceci de typique que l'autel a la forme de la maison de Nazareth où naquit le Christ. Elle fut construite en Terre-Sainte et a touché cette maison. Dans cette tour également se trouve conservée la première cloche de Montréal; chose qui, dit-on, fut coulée avec la fonte des canons usagés servaient à faire des cloches; aujourd'hui, en Hilarie, ce sont les cloches qui servent à faire des canons. C'est le cas de le dire: "autres temps... autres mœurs".

Au Fil de Nos Souvenirs

(Suite de la 11ème page)

que notre journal exhume du passé, parce qu'ils font, croyons-nous, partie intégrante de la vie d'alors, qui constitue la matière même de ces vieux Souvenirs.

En voici un en date du 28 février 1908.

"M. Delphis Thibodeau a épousé Mlle Rosanna Gaudreau, cette semaine." M. et Mme Thibodeau sont partis en voyage de noces aux Etats-Unis."

Jean FREDERICK

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

Westinghouse

UN BEL APPAREIL POUR CÉLÉBRER UNE BELLE FÊTE

IL Y a vingt ans exactement, Westinghouse inaugurait les émissions radiophoniques en fondant le poste KDKA. La maison Westinghouse célèbre maintenant vingt ans de succès en radio en offrant au public les plus beaux appareils encore mis sur le marché. Voyez ce radio. Ecoutez-le. Voyez ce qu'il fera pour vous. Londres capté à l'aide d'un bouton de repérage-éclair automatique. Deux bandes à ondes courtes élargies. Des perfectionnements que vous ne vous attendez pas d'obtenir à ce prix. Et un meuble qui est un petit bijou d'ébénisterie. Echangez votre vieil appareil maintenant. Conditions faciles si désiré.

LONDRES
aussi facile à capter qu'un poste local.
Deux antennes à même
Repérage-éclair automatique
Emissions standard et ondes courtes
Haut-parleur dynamique spécialement adapté à l'appareil
Commutateur de radio-phonographe

Southern Canada Power Co. Limited

"Appartenant à ceux qu'elle sert"

VOUS AVEZ BEAUCOUP PLUS DANS UN WESTINGHOUSE

ABONNEZ-VOUS AU "CANADA-FRANÇAIS"

VOUS ÊTES "AU COTON"

après quelques heures d'ouvrage...

Ce n'est pas le propre du sexe fort de se plaindre mais combien d'hommes sont misérables et font leur travail avec peine! Ils ont laissé s'épuiser leurs forces. Ne savent-ils pas que les PILULES MORO pourraient tonifier leur organisme et ramener leur vigueur?

M. Albert Paul raconte en quelques mots, ce qu'il a obtenu de ce bon tonique recommandé dans les cas de: faiblesse, fatigue habituelle, manque d'appétit, nervosité, douleurs de dos ou de reins (dues à l'épuisement).



m'a laissé très déprimé et je n'avais pas d'appétit. Encore une fois, j'ai fait usage de PILULES MORO et je me suis remis en très bon état de santé. Je ne cesse, depuis, de les recommander aux hommes qui souffrent de faiblesse et de mal de reins."

(Signé)—ALBERT PAUL,
St-Joseph de
DRUMMONDVILLE, P.Q.

Témoignage (Signé)—Y.P.

Pilules Moro par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES MORO

Cie Médicale Moro,

1906, rue S.-Denis,

Montréal.

A Lire près du Foyer

Au bord de l'Encrier . . . vide

Encrier, puits de science, fontaine de liberté, permets à un sage de venir rêver un instant sur tes bords de cristal.

Jadis, il y a bien longtemps, une main diligente et quasi quotidienne versait dans tes flancs translucides une eau noire et abondante dont par un contraste vraiment significatif, il suffisait au penseur, au poète de cueillir quelques gouttes au bout d'un roseau pour la répandre ensuite sur le papier, en flots de paroles claires et vivantes.

Encrier, tu connus la gloire, non pas celle, inerte et réduite, qui est l'apanage des choses du passé, mais celle, exaltante et féconde, de l'action. Tu bouillonnais souvent de rage, lorsqu'un indigne porte-plume détournait ton onde généreuse vers la défense d'une opinion fautive ou vulgaire, ou lorsque, pis encore (je frissonne à évoquer ce souvenir), un tyran crachait sur toi son mépris brutal. Mais au moins tu luttais et lorsque le courage adversaire de ce tyran répandait contre lui la libelle justicière, c'est encore à toi qu'il empruntait le moyen de l'écrire. De ta source mystérieuse, où la clarté du pur cristal tranchait sur l'obscurité nocturne de l'encre opaque, sont sorties des générations de livres et de lettres. Encrier, tu fus l'ami et l'auxiliaire des penseurs et des écrivains. Je te salue.

Mais hélas! encrier malheureux, tu connus un jour le goût funeste de la déchéance. Un jour arriva le stylographe, long, fuselé et sombre, grave comme un notaire, brusque et dur comme un obus. Il vint et tu fus perdu. Il vint et, lancé par la puissante publicité anglo-saxonne, te détrôna en quelques instants. Depuis lors, ceux qui écrivent empruntent tous, son concours si commode. Ils t'ont délaissé. Tu n'es plus rien aujourd'hui qu'un monnaie vide, qu'un puits tari. Et tu restes beau parce qu'on t'entretient avec sollicitude, mais ces soins eux-mêmes ont quelque chose d'absurde et d'attristant, et tu n'auras jamais la poésie des ruines.

Pourtant, malgré cela, et peut-être même à cause de cela, qui augmente encore ma compassion, je viens ici t'apporter, trempé d'une docte larme, l'hommage d'une pitié à qui rien du passé ne peut rester indifférent.

Le Courrier de Monique

AME EN PEINE — Prenez patience, le temps seul peut calmer votre chagrin et vous permettre de trouver quelques occupations, capables de remplir ces longues heures vides. C'est pour vous déjà un grand avantage d'avoir le foyer fraternel; ne pourriez-vous pas aider un peu votre sœur dans sa tâche? Voyez donc, aussi, si vous ne pourriez pas vous occuper d'enfants arriérés, délaissés. Courage, et le bonheur que vous cherchez ne manquera pas, un jour ou l'autre de se trouver sur votre route.

MARIE — Rien de nouveau sous le soleil. Il faut avouer que souvent, nous demeurons volontiers dans une demi-ignorance au sujet de nos devoirs; nous n'aimons point à préciser nos obligations, ni à éclaircir leurs côtés obscurs. Notre conscience, peu exigeante, se contente fort bien d'un bonne volonté trop vague pour être efficace.

La veulerie est peut-être la cause principale de cette tendance, car l'obligation précise est beaucoup plus inéluctable que celle dont les contours sont mal déterminés et s'il est aisé de se dérober à une loi incertaine, la loi nette se fait impérieuse.

Mais ce n'est pas la paresse seule qui nous encourage dans cette voie, l'orgueil ne nous y maintient pas moins. Nous avons toujours le désir d'être louées, d'être applaudies, nous cherchons des approbations, non des conseils; car il ne faut pas perdre de vue que nous avons toujours à notre portée, les éléments nécessaires pour voir clair et pour découvrir entièrement et pleinement notre devoir.

J'AIMERAIS SAVOIR — Le Concile de Trente a pris ce nom de la ville de Trente où il se tint; quant aux accords de Latran, qui ont réglé la "question romaine" ils ont été signés en 1929 entre le Vatican et l'Italie.

MONIQUE

JE T'ATTENDS

A vous deux, Cécile, Gemma.

Comme je me sens seule près de ce feu qui pétille plus que jamais, d'un rouge flamboyant.

Et pauvre bimbine que je suis, j'ai froid, je grelotte, je claques des dents.

Pourtant, mes membres sont brûlants...

Mais ce n'est pas le feu de la cheminée

qui pourrait réchauffer ce cœur qui a froid qui gèle, malheureusement pas.

Ah! pourquoi ne viens-tu pas? tu es toute ma vie, tout ce que j'ai de plus cher ici-bas. Tu m'avais promis de revenir.

Oh! je t'en supplie rapproche, rapproche, l'heureux moments. Je le désire, je le veux. Allons chéri, un p'tit effort...

Pourquoi me fais-tu languir quand tu sais que cela me fait mal? Viens, je t'attends...

Un seul de tes regards me disait tout.

Maintenant, je n'ai plus rien, rien, rien.

Je ne vois qu'un simple profil d'homme en rêve...

Oh! revoir tes yeux de velours, tes yeux si profonds, tes yeux de chat marcoux...

ton regard fascinateur! à faire trembler les jouvencelles... avoir ton épaule pour appuyer ma tête, et ta lèvre moqueuse me répéter

comme hier des mots d'amour, de tendresse, où se glisseraient encore d'enivrantes caresses... Comme hier de tout cela je me griserais si tu étais là. Allons chéri, un p'tit effort... Je t'attends.

Marie MOMBLEAU.

Les Réglements d'une Prêteuse

Ne pas prêter, c'est vraiment laid, prêter sans qu'on vous rende c'est vraiment sot, et prêter sans que cela serve c'est un comble!

Pour passer entre ces écueils sans vous y heurter, observez les dix commandements de la bonne prêteuse.

● D'AVANCE TU CONSENTIRAS à ce que s'abiment les objets prêtés. Mieux vaut ne pas rendre service que d'en vouloir à l'obligé et il est normal qu'à un service élargi corresponde une usure plus rapide.

● TES TRESORS NE CONFIERAS qu'à ceux qui peuvent en répondre. On ne prête pas un livre de valeur à un enfant, une bicyclette à qui ne sait pas bien s'en servir, ni un objet fragile à qui ne pourrait le remplacer en cas de malheur. Même si le prêteur veut bien en faire le sacrifice l'emprunteur se trouvera dans une situation fautive et le service qu'on aura voulu rendre se soldera par une gêne de part et d'autre.

● LA DISCRETION TU DEMANDERAS. Il ne faut pas que d'autres s'autorisent d'un prêt consenti pour le demander à leur tour. Un prêt doit être un peu une confidence.

● MENUS OBJETS NE PRETERAS qui s'acquiescent aisément. L'intérêt d'un prêt c'est d'éviter aux autres une dépense ou un dérangement. Prêter un objet que l'on trouve partout et qui ne coûte presque rien c'est se gêner sans raison.

● A TEMPS TU RECLAMERAS! On est confus quand on découvre avec beaucoup de retard que l'on n'a pas rendu un objet. Quelquefois même on n'ose plus le rendre. Evitons cet embarras à nos amis en leur réclamant dans un délai raisonnable les objets qu'ils ne nous rendent pas.

● DOUBLES PRETS NE TOLERERAS. Je prête à Marie qui prête à Catherine, or je n'aurais pas prêté à Catherine donc je ne prêterai plus à Marie de peur de la

voir disposer contre mon gré des objets que je lui confie. Que ce soit une règle absolue!

● DES PRETS D'ARGENT TE MEFIERAS. "Prête de l'argent à ton ami, dit un dicton, tu t'en feras un ennemi". Ce n'est pas toujours vrai mais cela se vérifie souvent. Ce qui est certain, en tout cas, c'est qu'on ne rend pas, aussi souvent qu'on le pense, service à ses amis en leur avançant de l'argent.

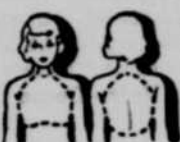
● UNE TRACE TU GARDERAS de tous les prêts que tu feras, soit dans un livre où ils seront notés, soit qu'un témoin (la couverture d'un livre, le clou auquel l'objet était accroché) en marque la place.

● BEAUCOUP DE PRUDENCE APPORTERAS dans le choix des livres prêtés à la jeunesse. C'est une lourde responsabilité morale et il ne faut la prendre qu'à coup sûr.

● TON MARI NE VEXERAS en prêtant bijoux ou cadeaux que pour toi seule il a choisis.

Comment soulager les RHUMES

Sans Drogues



Au coucher, frictionnez la gorge, la poitrine et le dos avec du VapoRub. Ce célèbre traitement externe agit de deux façons à la fois, et détache les mucosités, dégage les voies respiratoires, et combat la toux.

D'ABORD, le VapoRub agit sur la peau comme un cataplasme réchauffant. EN MEME TEMPS, le VapoRub dégage des vapeurs médicamenteuses qui sont inhalées directement dans les voies respiratoires irritées.

PARCE QU'IL est d'usage externe et sûr, le VapoRub peut être employé librement — aussi souvent qu'il est nécessaire — pour les enfants comme pour les adultes.



VICKS VAPORUB

MA FEMME EST Habile
ELLE ACHÈTE MAINTENANT DU
LIPTON
UN THÉ DE ROI!
LE THÉ À LA RICHE SAVEUR

SIROP de BLÉ-D'INDE CROWN BRAND
Fameux pour sa SAVEUR DÉLICIEUSE
GARÇONS!
Pour vaincre dans les jeux, il vous faut de l'énergie et de la résistance. Les meilleurs entraîneurs... les étoiles du sport... disent tous: Mangez Crown Brand le producteur rapide d'énergie.
The CANADA STARCH COMPANY Limited, Montreal

ELLE NE S'EN FAIT PAS AVEC SON ÂGE



Elle a su conserver, en dépit des années, les privilèges de la jeunesse: activité, fraîcheur, optimisme, SANTÉ!

Est-il possible de conserver sa vigueur et rester jeune après la période du retour d'âge? C'est l'époque propice au réveil de tant de maladies!

D'après les expériences faites, d'après les résultats recueillis, des milliers de femmes ont pris les bonnes PILULES ROUGES à l'époque du retour d'âge. Au lieu de périliter, leurs forces se sont maintenues et le changement s'est opéré naturellement; elles ont aussi gardé leur fraîcheur parce que les troubles qui se sont manifestés n'ont laissé aucune trace... grâce aux bonnes PILULES ROUGES qui ont gardé l'organisme dans un bon état de santé.

"J'étais arrivée à la quarantaine et dû au fait que j'avais eu une nombreuse famille, je me suis trouvée faible à l'époque de la ménopause; je souffrais de vertige et je perdais du poids continuellement. Une de mes sœurs qui s'était traitée avec succès en prenant les PILULES ROUGES me conseilla d'y avoir recours. J'en ai pris quelques boîtes et elles m'ont fait un grand bien. Mes maigres disparurent et j'ai repris mon poids normal. Je m'en suis trouvée si satisfaite que j'en ai fait prendre à une de mes filles qui souffrait de faiblesse et elle aussi en a eu de très bons résultats..."

(Signé) — Mme F. DAIGLE, Richmond, P.Q.

Témoin (Signé) — Y.P.

Les bonnes PILULES ROUGES sont reconnues efficaces dans le traitement des maigres suivants: faiblesse, manque d'appétit, fatigues, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE). Par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PRENEZ DES FORCES en prenant les bonnes

PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles.

Cio Chimique FRANCO Américaine Ltée,

1946, rue S.-Denis,

Montréal.

SI BÉBÉ EST MAUSSADE CHERCHEZ LA CAUSE

LES BÉBÉS bien portants ne sont pas maussades. Votre bébé ne devrait pas l'être. S'il est maussade, c'est que quelque chose ne fonctionne pas bien. Il est probable que les Tablettes Baby's Own le remettront rapidement d'aplomb. Mme H. — de Fenelon Falls, en a eu l'expérience. Voici ce qu'elle écrit: "Ma fillette était irritable, fébrile, et avait parfois l'estomac dérangé. Ce fut un soulagement de voir combien elle allait mieux, après que je lui eus donné des Tablettes Baby's Own."

Qu'importe si votre bébé est délicat, ces petites tablettes sucrées ne peuvent pas lui faire de mal. Elles sont faciles à prendre et agissent rapidement dans les cas de fièvre légère, diarrhée, rhumes, constipation et autres légères, coliques, troubles de la dentition et autres petites maladies infantiles.

Ne soyez jamais sans Tablettes Baby's Own, la maladie frappe si souvent la nuit. 25 cents. Vous serez remboursée si vous n'êtes pas satisfaite.

Funérailles de M. Maurice Latimer

Jeudi dernier, à 9 heures, en l'église-cathédrale avaient lieu les funérailles de M. Maurice Latimer, dont nous annonçons le décès la semaine dernière.

La levée du corps fut faite par M. le chanoine W. Charbonneau qui officia aussi au service, assisté des abbés Donais et Raymond, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient MM. Donat Marcoux, J.-Paul Latimer, Albert et André Miclette. La quête fut faite par MM. Jean-Paul Latimer et Donat Marcoux.

A l'orgue l'Association-chorale rendit la messe des morts, en grégorien.

La famille a reçu de nombreuses sympathies entr'autres:

Offrandes de Messes: les Employés de la Dominion Blank Book, Mlle Marie-Anne Marcoux, M. et Mme Gilbert Roy, M. et Mme Joseph Dupont, M. et Mme Arthur Surprenant.

Offrandes de Fleurs: Ses frères et ses sœurs.

Télégrammes: Mlle Laure Gaudreau, N. Y.

Bouquets Spirituels: Les élèves de la 6ième année B. et 5ième année B, Mme et Mlle Lecours.

Sympathies: Les élèves de 3ième année commerciale Catholique, la Fédération de la J. O. C. F., la J. O. C. F. section Notre-Dame Auxiliatrice, MM. et Mmes Jos. Desjardins, L. O. Perrier, Eugène Dupuis, Payette, Roméo Ouellette, Lionel Leblanc, P. Martel, Aurèle Langlois, F. Giroux, Arthur Desforges, Conrad Langlois, John Latimer, O. Morin, familles Eugène Mercier, Médard Dupont, Alcide Masseau, Antonio Casavant, Henri Tremblay, Roméo Grégoire, Alex. Bélanger, Henri Payette, Cyrille Boudreau, Joseph Miclette, L. Le maire, Henri Langlois, Alfred Marcoux, Mmes Sanesac, Edouard Giroux, Mlles Hélène Miclette, Laura Lacasse, Ed. Lessard, Yvette Desranleau et ses élèves, Rita Latimer, Léontine Marsan, Corinne

Lebeau, Agnès Veilleux, Eva Roy, Georgette Fournier, MM. Jean-Paul Latimer, Stanislas Desrochers, Eugène Meunier, Robert Giroux, C. Archambault, MM. et Mmes Léopold Marcoux, Aldéi Marcoux, Ovide Marcoux, Mme Anthime Marcoux, MM. Omer Marcoux, Johnny Miclette, MM. et Mmes Alfred Brosseau, Henri Bonneau, Ed. Latimer, M. Georges Latimer, Mme Léo Laplante, M. et Mme R. Bachand, MM. Lionel et Willie David, Mlle Hermine David, M. Victor Lecours, Mlle Thérèse Lecours, M. Bernard Lecours, M. et Mme Ferdinand Carant, Mlles Simone Patenaude, Georgette Barry, MM. Marcel Pilon, Roch Desjardins, Mlles Germaine Guérette, Suzanne Bélanger, MM. Guy Savoy, Léo Fortin, Mlle Cécile Bélanger, MM. Bill Milburn, Jean-Paul Latimer, Lucien Villeneuve, Adrien Denis, Maurice Lamoureux, Mlles Marie-Paule Bisson, Jeanne Hébert, Rita Dupuis, Noëlla Barrière, Annette Tétrault, MM. P. J. Lavallée, Rosario Péloquin, Bernard Riendeau, Hector Brault, Louis Fortin, Jeanette Goyette, Rolande Perrier, Bernadette Moreau, Laurette Labrecque, MM. Laurier Gaudreau, Maurice Monette, Arthur Bélanger, Lionel Poirier, Mlles Gertrude Langlois, Cécile Bouchard, Cécile Choquette, Marie-Anne Caron, Cécile Dépelteau, Thérèse Barsalou, Fleurette Legault, M. Maurice Bouchard, Mlles Rita Bissonnette, Germaine Paquette, M. Bernard Rock, Mlles Florida Lavallée, Laurette Desranleau, Solanges Bonneau, Onilpha Lebeau, Albert Cédas, Pauline Thibodeau, Pierrette Bisson, Noëlla Chagnon, Laurence Higgins, Rolande Trahan, Jeanne Tanguay, Albert Pilon, Jeannette Higgins, Roger Clouâtre, Bill Barnett, Eddy Mombieu, Armand Belette, Aline Guérette, Gérard Bisson, Dolorès Daunais, Madeleine St-Denis, Denis Guérin, Eugène Brault, Fernande Dupuis, Jean-Marie Laforest, Roland Circé, Simon Proulx, Jean St-Denis, Charles Hébert, Jacques Trahan, Gilbert Fortin, Ed. Lessard.

Les membres de la famille Ja-

GRAPHOLOGIE

Veillez me faire parvenir quinze à vingt lignes de votre écriture personnelle. Ne vous appliquez pas, ne pas vous servir de papier transparent. Un pseudonyme me suffit, et toute analyse sera gratuite; en retour vous aurez dans cette colonne, un aperçu de votre caractère.

Adressez votre analyse à Marie Mombieu, 272 Laurier, Saint-Jean, Qué.

Recette Eprouvées

MERINGUES DE PECHE

4 blancs d'oeufs
1 tasse de sucre blanc fin
1/2 cuillerée à thé de vanille.
Battre les blancs en neige ferme. Ajoutez le sucre graduellement, puis l'essence. Façonnez en nids avec deux cuillères ou un tube à pâte sur une toile recouverte de papier brun. Faites cuire à 250 °F. pendant 50 ou 60 minutes. Remplissez de pêches tranchées et parsemez de crème fouettée ou de crème glacée.

POUDING AUX PECHE

2 tasses de pêches tranchées
1 oeuf bien battu
1/2 cuil. à soupe de beurre
Pâte à biscuit
Mélangez l'oeuf, le sucre et les pêches. Mettez dans une tourtière beurrée et parsemez de beurre. Recouvrez de la pâte à biscuit et faites cuire dans un four chaud (450°).

mes Latimer remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont été sympathiques lors du décès de M. Maurice Latimer.

Préférée de la Famille
le Cacao
FRY

Demandez notre livret de recettes GRATUIT. Fry-Cadbury Ltd. Montréal

J. Roland Meunier

Optométriste-Opticien



EXAMEN DE LA VUE

Optométriste officiel
de la

St. Johns Silk Co.

SUCCURSALES:

A Napierville, le
mardi soir.

A Chambly le jeudi
soir.

191 RICHELIEU

Tel. 2347

Saint-Jean, Qué

En face du magasin
Woolworth

ABONNEZ-VOUS AU "CANADA-FRANÇAIS"



LE PLUS BEL ASSORTIMENT
DE RADIOS JAMAIS
CONSTRUITS PAR LA CIE

Northern Electric

Vendeur autorisé

B. MILOT

TEL. 943 — 42a RUE ST-JACQUES
SAINT-JEAN, P. Q.

- Ameublements complets,
- Radios,
- Réfrigérateurs électriques,
- Lessiveuses électriques,
- Poêles,
- Fournaies à l'huile.

Nourriture pour le bébé
et les estomacs délicats.

Peut se prendre à toutes les
3 ou 4 heures et le soir
au coucher.

Demandez notre
brochure.

PEPTONINE

EN VENTE
chez
LE PHARMACIEN
ou
L'ÉPICIER

LA PEPTONINE

1590 HOTEL DE VILLE, MONTREAL, P. Q.

1880

Funérailles

Génération
3

par
LANGLOIS

1940

St-Jean



Nouvelles d'Iberville

Fête du Souvenir

Souscrivons généreusement le samedi, 9 novembre, en notre ville, à la cause d'Aide aux Vétérans miséreux de St-Jean et d'Iberville; achetons ces jolis coquelicots, emblème de cette belle floraison des champs de France, et qui racontent toute une épopée des soldats de notre pays, là-bas, et que c'est eux qui nous ont valu vingt-deux ans de paix. Ne l'oublions pas encore, et en reconnaissance, procurons-nous chacun, la petite fleur du "Souvenir".

M. C. P. de Beaujour, échevin, (vétérans) a été nommé en charge de la campagne de souscription de la Ville d'Iberville.

Fête au Christ-Roi

"Répondant aux vœux de nombreux Evêques et réalisant le dessein de ses prédécesseurs, notamment Léon XIII et Pie X. S. S. le Pape Pie XI, par sa Lettre encyclique du 11 décembre 1925, a institué pour être célébrée dans l'Eglise universelle, la Fête de Notre-Seigneur Jésus-Christ, Roi des nations. En ce jour du dernier dimanche d'octobre, où elle est fixée, devra être renouvelée, chaque année, la consécration du genre humain au Sacré-Coeur de Jésus".

(Dom Fernand Canrol.)
Voici le programme de chant religieux qui sera exécuté dimanche prochain à la messe paroissiale:

Kyrie, Sanctus et Agnus
de Paul Fauchey
3 voix mixtes.
Gloria de Chérion.
3 voix d'hommes.
Offertoire—"Tollite Hostias"
de Saint-Saëns
4 voix mixtes.
Fin de la messe:—
Christus Vincit,
4 voix mixtes.

Pèlerinage au Cimetière

Dimanche le 20 octobre eut lieu le pèlerinage au cimetière. La terre durcie, les arbres dépouillés de leur feuillage parlaient de la mort qui menace les hommes à tous les instants mais le soleil radieux chantait la gloire de l'éternité bienheureuse.

Un grand nombre de paroissiens s'étaient rendus à l'appel de notre vénéré pasteur pour rendre hommage à tous les chers disparus qui reposent dans le champ des morts.

La croix portée par M. Lionel Goyette, accompagné de deux acolytes, MM. Jacques Brunelle et Georges Gamache, précédant le cortège. M. Roland Courtemanche, tambour-major marchait devant les membres de l'Union Musicale en grand uniforme. Une marche funèbre fut exécutée au point de départ de la procession.

Les fillettes de nos écoles, les dames, les demoiselles, et les hommes furent suivis par les RR. Frères Maristes accompagnés des écoliers de l'Académie des garçons.

—M. le curé N. Lévesque, escorté de deux enfants de chœur: MM. Gérard Chamberland et Victor Gadoury, présida la cérémonie. Au cimetière le sermon de circonstance fut prononcé par M. l'abbé Vaillancourt, de Saint-Emond.

Naissance d'un Club

Nos sincères félicitations aux jeunes filles qui ont eu l'heureuse initiative de fonder, il y a quelques semaines, un Club dans le but de se récréer après leurs heures studieuses. Nous leur souhaitons succès et bonne chance.

Vendredi dernier, Mlle Hélène Dumas recevait ses compagnes. La soirée fut agrémentée de jeux, de musique et de danse et fut le joyeux écho de la veillée donnée dernièrement par Mlles Verconteren. Voici les noms de celles qui prirent part à ces heureuses réunions: Mlles Hélène Dumas, Yvonne et Anita Verconteren, Pauline Bessette, Thérèse Choquette, Mariette Guillotte, Mariette Chaput, Caroline Moreau, Thérèse Lamoureux, Suzanne Stévenne.

Feu de Cheminée

Jeudi midi, le 17 octobre, il y eut un feu de cheminée à la demeure de M. Joseph Fontaine, lière avenue. Les pompiers se rendirent à l'appel.

Mariages

PATENAUE-LANDRY

Samedi, le 19 octobre à 8 hres. M. l'abbé Gérard Beauregard bénissait le mariage de M. Lawrence Patenaude, de la gendarmerie royale, fils de M. et Mme Isaie Patenaude, décédés, à Mlle Jeanne Landry, fille de M. Léonard Landry et de Mme Landry. M. Bernard Landry accompagnait sa soeur et M. Myles Patenaude était le témoin de son frère.

La mariée portait une robe de velours bleu aviateur, son bouquet était composé de roses blanches. Elle eut les honneurs réservés aux Enfants de Marie.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception chez Mme Léonard Landry. M. et Mme Lawrence Patenaude partirent ensuite pour Ottawa. Pour voyager la mariée portait un manteau vert garni d'écureuil et des accessoires de même ton.

Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

METRAS-POIRIER

Samedi le 19 octobre, M. l'abbé Henri Martel bénissait le mariage de M. Charles-Emile Métras, fils de M. et Mme Esdras Métras de Saint-Gregoire, à Mlle Marie-Jeanne Poirier, fille de M. et Mme Joseph Poirier. M. Poirier accompagnait sa fille et M. Métras était le témoin de son fils.

Jubilé d'Argent

Dix-huit tertiaires de notre paroisse sont invitées à célébrer cette année leur Jubilé d'argent dans le Tiers-Ordre, le 13 novembre prochain à Saint-Alexandre. Toutes celles qui répondront à cet appel devront se rendre en cette localité à 7.15 hres. du soir, nouvelle heure, ce jour-là.

Les heureuses jubilaires sont: Mlle Rose Lajeunesse, Mmes Arthur Thuot, Norbert Bessette, Joseph Jetté, Edouard Houle, John Barry, Arsène Daneau, Emilie Goyette, Delphis Lamarche, Joseph Chamberland, Eusèbe Gauthier, Auguste Larocque, Napoléon Viens, Hormisdas Leclerc, Edmond Daneau, Henri Perrault, Célestin Hotte, Mlle Victorine Gince.

Nos sincères félicitations.

La Cigogne chez M. et Mme Z. Barsalou

M. et Mme Zéphirin Barsalou, née Alida Bonneau, sont les heureux parents d'un fils, né le 12 courant, et baptisé le lendemain, sous les prénoms de Joseph-Claude-Marcel. Le parrain et la marraine ont été M. Lionel Goyette et Marie-Rose Bonneau, oncle et tante de l'enfant.

Anniversaire de Naissance

Un beau témoignage d'estime a été donné le 12 octobre dernier à Mlle Fernande Courtemanche à l'occasion de son anniversaire de naissance. Les amies lui portèrent, avec leurs vœux de bonheur, de nombreux cadeaux, preuve tangible de leur affection. De 2.15 à 8 hres. du soir le plaisir régna en la demeure de Mlle Courtemanche qui reçut ses amies avec toute l'amabilité qui la caractérise.

Les invitées étaient Mlles Céline et Estelle Verconteren, Françoise Duclou, Lise Demers, Jeannine Boyer, Suzel Hébert, Claire Lalanne, Madeleine Fontaine, Mariette Bourque, Marie-Marthe Boivin, Hélène Dupont, Claire Beauchemin, Lise Boivin, Monique Viens, Lorraine Brown.

Il y eut des prix mérités et distribués aux gagnantes. 1er prix de danse à claquette (tap dance) décerné à Mlle Lorraine Brown, 2e prix, Mlle Claire Lalanne.

1er prix de chant: Mlle Claire Beauchemin, 2e, Mlle Jeannine Boyer.

1er prix de piano: Mlle Lorraine Brown; 2e, Mlle Estelle Verconteren.

au jeu de pistache deux prix furent décernés à Mlles Marie-Marthe Boivin et Céline Verconteren.

Nos meilleurs vœux de bonheur à Mlle Fernande Courtemanche.

Union de Prières

Les membres de l'Union de prières sont priés de payer leur contribution pendant le mois d'octobre.

Naissance

Le 20 octobre a été baptisée Marie-Laure-Claudette, née le 10 courant, fille de M. et Mme Gérard Grenier née Simonne Cousineau. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Roméo Balthazar, née Laurette Cousineau, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Marcel Dextraze, née Eva Cousineau, tante de l'enfant.

Sépulture

Le 17 octobre a été inhumé dans le cimetière de cette paroisse M. Maurice Latimer, décédé le 14 courant à l'hôpital de St-Jean, âgé de 24 ans. Il était le fils de M. James Latimer, née Diana Lecours, de Saint-Jean. Nos sympathies à la famille éplorée.

Feu M. Tom McGinnis

Vendredi le 18 octobre est décédé subitement à l'hôpital de Saint-Jean, M. Tom McGinnis, âgé de soixante-quatre ans. Il a été inhumé à Iberville, dimanche dernier à 3.30 hres.

Va-et-Vient

Mme Léo Gaudette, son fils, Jean-Paul ainsi que Mlle Adrienne Bédard étaient à Montréal, en fin de semaine, les hôtes de M. Albert et Juliette Courtemanche.

—Mmes Uldéric Homier, Wilfrid Sauvé, Mlles Eva et Annette Homier, M. Jérôme Morrissette et M. Alphonse L'Ecuyer, tous de Montréal, sont venus visiter M. et Mme Elzéar Homier, un soir de la semaine dernière.

—Mme Ferdinand Goyette, M. et Mme Léonard Goyette, M. Perrault et Mlle Perrault étaient de passage dernièrement à Drummondville, pour visiter M. Théodore Logier, gérant du magasin A & P., frère de Mme F. Goyette.

—M. et Mme Garneau, Mlle Jacqueline et M. Roger Garneau, tous de Québec ont passé la fin de semaine chez leurs parents, M. et Mme Eugène Bernier de la 4e. rue.

—M. Stanley Smith, du Camp Borden, Toronto, a passé la semaine avec son épouse et ses beaux-parents, M. et Mme Philippe Vallée.

—Mme Raymond Perrault, de Sherbrooke, passera la saison d'hiver chez sa fille et son gendre, M. et Mme Léonard Goyette.

—M. et Mme Agénor Davignon et leur fille Lise, Mme Sarto Messier et sa fille Joëtte, Mme Godefroy Robert étaient à Montréal, où ils visitaient Sœur Frédéric, religieuse au Monastère du Bon Pasteur, à Montréal, récemment.

—Mme Marie Gagnon, de Pawtucket R. I., Mme Ovide Roy et sa fille Mlle Simone Roy, M. Florian Gravel, et Mlle Viens, tous de Montréal, visitaient Mme Tréfilé Bonvouloir et sa famille, il y a quelque temps.

—Mme Léo Carrier et sa soeur, Mlle Irène Roy, de Montréal étaient les invitées de Mlle Annette Larocque à la demeure de ses parents.



Compagnons de Chasse:
VOTRE FUSIL
et
le Gin
de Kuyper

La véritable saveur de Hollande vous procurera une sensation de satisfaction et de chaleur après une dure journée dans le bois.

10 ONCES, 26 ONCES, 40 ONCES,
\$1.05 \$2.40 \$3.45

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de John de Kuyper & Son, Distillateurs, Rotterdam, Hollande.

GIN de KUYPER
MAISON FONDÉE EN 1695

M. et Mme Aug. Larocque, dernièrement.

—MM. Bernier, de Lacadie, et Paul Bernier étaient à Plessisville, où ils assistèrent à l'initiation des Chevaliers de Colomb, dimanche dernier.

—M. Paul Bernier était de passage à Montréal, récemment.

—M. et Mme Alfred Beaulieu et leur fille Mlle Liliann Beaulieu, de Sorel, M. Hébert, Garde Lavallée et Garde Boivin de Montréal, Mme Laporte et ses filles, Mlles Geneviève et Annette, Claire Laporte, de Saint-Basile visitaient Me. J. E. Boivin et sa famille, dernièrement.

—Mlles Lorraine et Claire Bessette et leur père, M. Oscar Bessette, sont de retour de Québec.

—Mlle Fernande Forget est de retour de Montréal, où elle a passé quelques jours.

—M. et Mme Adélaré Forget et leur famille étaient de passage à Saltbury Lake, récemment.

—M. et Mme Mylas Patenaude; M. et Mme Antonio Potvin, leur fille, Thérèse; Mme Wilfrid Brunette, d'Ottawa, étaient de passage chez Mme Vve Léonard Landry, à l'occasion du mariage de sa fille, Jeanne, à M. Lawrence Patenaude.

Résultat du Concours d'Embellissement

Il fait plaisir de publier ici la liste des personnes du comté d'Iberville qui ont mérité de participer au concours d'embellissement organisé, chaque année, par la

Chambre de Commerce de notre ville. Le comité d'organisation était formé de MM. François Goyette, président, le notaire J. E. Boivin, Joseph Chicoine, Gérard Sansfaçon, et le notaire R. Fournier, celui-ci agissant comme secrétaire. Les juges du concours furent: MM. François Goyette, Gérard Sansfaçon, agronome, et Gérard Giroux, agronome spécialisé en horticulture.

On remarquera que, ainsi qu'il a été annoncé dans les journaux, il y a quelques mois, la route No. 21 dite du Bord de l'Eau était incluse dans le concours, pour la première fois cette année.

Voici l'échelle des points qui a été suivie:

VILLE D'IBERVILLE ET VILLAGES

Maison	20 pts
Dépendances	12
Arbres et arbustes	15
Pelouse	15
Fleurs	13
Haies et clôtures	5
Mérite	20
	100

PAROISSES

Maison	15
Dépendances	25
Arbres et arbustes	12
Pelouse	13
Fleurs	11
Haies et clôtures	4
Mérite	20
	100

(Suite à la page 11)

Les Voitures Ford de 1941 Sont Plus Grandes •



LA ligne élégante des nouvelles voitures Ford de 1941 recouvre des intérieurs plus spacieux et un roulement perfectionné. Présentées en deux séries—les Fords De Luxe et les Fords Super De Luxe—par la compagnie canadienne de Ford les nouvelles voitures ont plus d'empattement que celles de l'an dernier, leurs carrosseries élargies exigent une base plus considérable. Les marchepieds sont en partie dissimulés. On a augmenté la largeur des sièges de sept pouces dans certains cas, accordant ainsi beaucoup plus d'espace pour la tête et les épaules. (A gauche) L'augmentation des surfaces vitrées—fenêtres, pare-brise—améliore beaucoup le champ de vision du chauffeur et des passagers. Dans le cas des coupés, cette augmentation est de 33 pour cent. On peut voir par la vignette (ci-haut) du Fordor Super De Luxe que l'on a redessiné l'avant des voitures.

Reconnaissant Merci à M. Paul Brosseau

Le comité de la Croix-Rouge remercie sincèrement M. Paul Brosseau, de Lacadie, qui a généreusement donné la somme de \$5.00 pour leurs fonds de secours.

Toute une révolution.

De l'huile à la place de la gazoline

Seulement 10 sous, pour faire une randonnée de 30 à 40 milles

Samedi dernier, M. Philippe Dubéau fournissait une autre preuve de ses talents, en démontrant comme il était facile et économique de faire fonctionner son automobile, avec de l'huile à chauffage au lieu de la gazoline, et en donnant la démonstration avec son auto personnel, Chrysler 8 cylindres, modèle 1932 faisant habituellement 10 à 12 milles au gallon de gazoline, et qui dans la circonstance a fait exactement 30 milles avec un gallon d'huile à chauffage à 10c le gallon.

On remarquait parmi les personnes présentes, M. le maire C. Ducharme, M. l'abbé Houle, représentant, M. le Curé Déry, l'échevin Emile Savignac, Me. Avila Rouleau, Me. Emé Lacroix, Me. J. D. Giroux, MM. C.-E. Bellerose, Bernard Sylvestre, Bonin; tous sont d'accord à reconnaître que l'invention fera son chemin; on dit même qu'actuellement une compagnie de transport songe à placer sur tous ses camions, le carburateur spécial de M. Philippe Dubéau.

PETITES ANNONCES

A vendre ou à échanger: Une belle propriété dans le village de St-Alexandre, maison en briques, hangar et garage; Une terre de 56 arpents dont 6 en bois; une automobile en bonne condition, une "sleigh" de famille; s'adresser à Henri Coupal, 74 Mercier, Cité.

CITY HOUSE FURNITURE
Mobiliers spécial, trois chambres, \$189; mobilier de boudoir, 14 morceaux, chambre à coucher, 8 morceaux, salle à déjeuner, 10 morceaux. Emmagasinés franco jusqu'à livraison. 259 Ouest rue Ste-Catherine, angle Jeanne-Mance, Montréal. 22-2

A VENDRE: Habit brun pour homme, grandeur 40; s'adresser à 216 Champlain, St-Jean.

MOULEURS DEMANDES à la Fonderie Paquette, Laprairie, P. Q. Canada, Province de Québec, District d'Iberville, No. 9509. Dans la Cour de Magistrat, district d'Iberville. J. O. LENOIR, marchand, de Lacolle, district d'Iberville, demandeur vs. Arthur Bousquet, de Rouées Point, état de New-York, un des Etats-Unis d'Amérique, défendeur.

Il est ordonné au défendeur de comparaître dans le mois.
Saint-Jean, ce 19 octobre 1940.
RICHARD McQUILLEN,
Député Greffier C. M. 22-2

PERDUE: Bourse noire contenant somme d'argent, papiers de valeur, chapelet monté en or, carte d'enregistrement, rue Foch près Notre-Dame; la rapporter contre récompense au Presbytère.

CHAMBRE A LOUER. S'adresser à 134 Richelieu, Cité.

Recettes Eprouvées

GATEAUX renversé aux PECHEs

1/2 tasse d'eau bouillante
1/2 tasse de beurre
1 tasse de mélasse
2 1/4 tasses de farine
1 1/2 cuil. à thé de gingembre moulu
1/2 cuil. à thé de sel
1/2 cuil. à thé de cannelle
1/3 tasse de sucre.

Pêches tranchées en deux

1 cuil. à thé de soda.
Faites fondre le beurre dans l'eau chaude. Ajoutez la mélasse. Mélangez la farine, le gingembre, le soda, le sel et la cannelle ensemble et tamisez parfaitement. Battez graduellement le mélange de farine dans le liquide. Battez jusqu'à ce que ça soit lisse. Pelez et coupez en deux les pêches et disposez dans le fond de la tourtière. Saupoudrez de sucre. Versez le mélange de pain d'épices par-dessus les pêches. Faites cuire pendant cinquante minutes dans un four à feu modéré (350°F.)

Refuser le combat, c'est s'avouer vaincu.

Louis VEUILLON

A VENDRE: Frigidaire peu usagé, Fairbank's, cause de mortalité. S'adresser à 175 St-Jacques, Tel: 2559.

ON DEMANDE une servante. S'adresser à l'Hôtel Poutre.

SERVANTE DEMANDEE pour ouvrage général dans maison privée. S'adresser à 460 Champlain, St-Jean. Tel: 2370.

Excursion à Montréal samedi et dimanche les 26 et 27 octobre. Départ à 1.30 hre. du garage Boulais, 265 rue St-Jacques, Tel: 747. Prix: .75c aller retour.

A VENDRE: 2 chevaux de travail, à prix très raisonnable. S'adresser à M. Stanislas Lord, rang Richelieu. Tel: 3351.

A ETE VOLEE: Une bicyclette C. C. M., simple barre, double fourche, couleur rouge, numéro de série 5-BO-700, récompense généreuse à qui donnera des informations pouvant aider à la retrouver. S'adresser soit chez Egilde Grégoire, 275 St-Jacques, ou la Station de Police, Saint-Jean.

A VENDRE A BON MARCHÉ: Chesterfield, en bon état. S'adresser à 51 Laurier, St-Jean.

PERDU dimanche, le 13, de l'Académie du S.-Coeur à l'église, un chapelet en nacre de perle, monté sur argent. Le rapporter au Canada-Français, 84 Richelieu, contre récompense.

PERDU: Tourne-vis, à partir de chez Latour et Dupuis rue Collin en passant par les rues St-Jacques, Jacques-Cartier, du Marché, Champlain, St-Georges, bord du canal, le rapporter contre récompense chez Latour et Dupuis, Saint-Jean.

A VENDRE: Fournaise à air chaud, en bon ordre; s'adresser à M. Amédée Dufresne, 29-5ième Ave. Iberville.

A VENDRE: 2 ameublements de chambre à coucher, fournaise presque neuve; autres meubles. S'adresser à 193 Richelieu, St-Jean, Tel: 2439.

A LOUER: Beau logis de 7 pièces, chambre de bain, cave cimentée, possession immédiate; s'adresser à 253 St-Jacques Cité, Tel: 2929. j-n-o.

PERDU: Un petit chien jaune, âgé de deux mois, le rapporter contre récompense au Northern Café, 248 Richelieu, Cité.

SERVANTE DEMANDEE pour ouvrage général, références exigées. S'adresser à 180 Mercier, St-Jean, tel: 2921.

"Homme de bonne apparence pour visiter les Marchands, Professionnels, Médecins, etc., afin de solliciter la liste de leurs comptes arriérés, pour la plus importante agence de collection du Canada Approuvée par le Gouvernement. Commission intéressante payée sur réception de chaque liste approuvée. S'adresser M-510 University Tower Building, Montréal, Que."

A LOUER: 3 chambres, confortable, meublées ou non, bien chauffé, bien éclairées et chambre de bain, bon chez-soi; prix raisonnable à 157 Champlain, Cité.

Petit logis à louer: 3 pièces et demi; éclairé et chauffé. S'adresser à 62-2ième Ave. Iberville.

A VENDRE: Un divan, 2 bureaux, à bonne condition. S'adresser à 12 Notre-Dame, St-Jean, tél: 2403.

SERVANTE DEMANDEE pour ouvrage général. S'adresser à 99 St-Pierre, St-Jean.

SERVANTE DEMANDEE pour ouvrage général dans famille privée, bon chez-soi, téléphonez à 3092, 127 St-Charles.

A LOUER: Logis de 6 pièces, prix raisonnable; s'adresser à Chs. Le-maire, 66-4ième rue Iberville.

A LOUER: 2 pièces, 2 personnes seulement, bas loyer. S'adresser à 103 St-Pierre, St-Jean.

TERRE A VENDRE: 168 arpents, tout en culture, 6 chevaux, 10 vaches, 4 taures, 4 veaux, toute la récolte de l'année; tout le roulant, à 6 milles de St-Jean, sur une grande route et à un mille et trois quarts du village, près de l'école. Vendra pour \$9,000.00. \$5,000.00 comptant, balance à discuter.

A VENDRE: Une terre de 153 acres, terre grise, 4 chevaux, 24 vaches, et toutes les machines aratoires, Route Nationale.

Belle terre, 90 arpents dans le centre d'un village, 11 vaches, 3 chevaux, toute la récolte de foin et de grain. Instruments aratoires au complet.

300 arpents de terre situé au bord de l'eau; peut se vendre facilement en trois parties; belle et bonne terre, pas bâtie; vendra pour 50 de l'arpent.

Terre de 112 acres, terre grise, 20 arpents en bois, toutes les machines agricoles; \$4,000.00. Hypothèque \$1,800.00 du prêt agricole; \$2,200.00 comptant.

Voyez Mastai Campbell

193 Rue Richelieu Tel: 2439, Saint-Jean.

PERDUE: Toile de camion, rue St-Charles, Bouthillier au coin de la rue Frontenac, la rapporter à 118-a Bouthillier, ou à Liqueurs Régale.

Bois de chauffage à vendre: conditions faciles; demandez nos prix. Livraison à domicile. Adhémard Dandurand, St-Armand, P. Q. 22-4

HOMME DEMANDE pour Territoire Rawleigh de 800 familles. Ouvrage permanent si vous êtes énergique. Ecrivez Rawleigh, Dépt. ML-606-123-J, Montréal, Canada.

HOMMES DEMANDES
90c de l'heure environ pour 2 ventes de \$1.00 produits FAMILIX. Nécessités dans chaque maison. Essayez sans aucun risque. Meilleures méthodes fournies. Vos heures de travail limitent seules vos profits. Commencez immédiatement. Pour détails et catalogue illustré GRATIS: FAMILIX, 570 rue St-Clément, Montréal.

A LOUER: Logis de 6 pièces en bon état, possession immédiate; s'adresser à 198 Richelieu, Dr. Aimé Caza. Tel: 2544.

A LOUER: Logis moderne, \$35.00 par mois; système de chauffage à l'huile; possession immédiate; s'adresser à M. B. Quesnel, 176 Jacques-Cartier, St-Jean.

A VENDRE: Shaft 1 1/2 x 8 pds; 2 hangers; 2 split poulies 25 x 4, 2 cônes, 4 vitesses. S'adresser au Canada-Français, 84 Richelieu, Saint-Jean, Tel: 2368.

A VENDRE: Bonne sleigh Suisse pour livraison, fort pour tous usages, en bonne condition: \$20.00. Moulin à Café électrique "Dayton", globe à café en verre avec base et couvercle en aluminium capacité 25 lbs. les deux pour \$50.00. Clavigraph "Oliver" Standard. No. 9, visible, presque neuf \$20.00. S'adresser à M. J.-E. Laberge, marchand de fer, Iberville. j-n-o.

A LOUER: Logis de 4 pièces en bon état, possession immédiate, aussi bon garage. S'adresser à 94 rue Richelieu, tel: 767. j-n-o.

"Si vous êtes sans emploi actuellement, pourquoi ne pas devenir représentant JITO? Travail facile, commission payante. 200 nécessités comprenant thé, café à offrir dans territoire réservé. Trente jours d'essais SANS RISQUE. Spéciaux intéressants pour consommateurs. Informez-vous: JITO, 1435 Montcalm, Montréal. 20-4

On demande à emprunter \$3,500 sur première hypothèque, bon placement; s'adresser au Canada-Français, St-Jean. j-n-o.

A LOUER: Logis de 7 pièces, au village de Lacadie, chauffé à l'eau chaude. S'adresser à Mme Arthur Gagnon, Lacadie. j-n-o.

A VENDRE: Un engin 6 forces "International", scie à bois, en parfait ordre; un tombereau, un "larry" avec une tonne et travail, scrapper; une sleigh à bois, un attelage à tombereau. S'adresser à 296 Mercier, St-Jean, Tel: 2770. 20-4.

A LOUER: 2 Logis de 3 pièces, chauffés, frigidaire, etc. S'adresser à 151 Richelieu, App. 1, Saint-Jean.

MAISON A VENDRE: Pour cause de maladie, à 112 De Salaberry. S'adresser sur les lieux. Téléphonez 2224. 21-5

A VENDRE: Magnifique propriété de M. P. C. Thuot, située sur les bords du Richelieu avec quai et grand hangar. S'adresser à Pierre C. Thuot, - Tressider, Iberville. j-n-o.

ENCAN PUBLIC

Lundi, 28 Octobre, 10 hres a.m.

de tout le roulant et une partie du ménage de

M. J.-E. Allard, Cultivateur

à St-Ignace de Stanbridge, Rang du Barreau

5 chevaux d'ouvrage, 1 poulain, 20 vaches, 17 jeunes taures, 50 cochons, lieuses à grain et à blé-d'Inde, épandeur à fumier, chargeuse, rateaux, moulin à faucher, herse, fa-neuse à foin, semeur et arracheur à patates, arroseur, semeur à blé-d'Inde, charrues doubles et simples, 3 doubles wagons, grosse balance, attelage double, presque neuve, tracteur "Dodge", 1 écrémeuse presque neuve.

Votre
PHARMACIE NYAL
double vos ÉCONOMIES!

VENTE
SEMI-ANNUELLE
DEUX pour UN
et Spéciaux
NYAL

LES 23-24-25 ET 26 OCTOBRE

LA GRANDE VENTE A **2 POUR 1**
"DE NYAL"

EST COMMENCEE DEPUIS HIER ET FINIRA SAMEDI SOIR.

C'est le temps de faire...

VOS PROVISIONS POUR L'HIVER; n'oubliez pas que chaque produit est garanti.

Amenez avec vous, une voisine et partagez vos achats. Venez à votre pharmacie "Nyal" et économisez cette semaine en achetant à 2 pour 1.

PHARMACIE REGNIER
196 Richelieu - Tel. 582
Saint-Jean, Qué

La Colonne Judiciaire

Au Palais de Justice

avec Jean Frédéric

ALCIDE TREMBLAY A L'ENQUÊTE PRELIMINAIRE POUR TENTATIVE DE MEURTRE

La salle d'audience de la Cour de Sessions de la Paix était bondée, vendredi dernier, au cours de l'après-midi, lors de la première séance de l'enquête préliminaire d'Alcide Tremblay, de Lacolle, accusé de tentative de meurtre sur la personne d'Angéline Boucher, de sa mère, Mme Boucher, et de son jeune frère, tous de Lacolle.

L'enquête s'instruit sous la présidence de M. le juge Lalande. Le procureur de la Couronne est Me. André Régner, tandis que Me. Maurice Demers représente l'accusé.

Le premier témoin fut la victime, Mlle Boucher. Au cours de son interrogatoire par Me. Régner, elle raconta comment, dans la matinée du 10 août dernier, elle s'en allait chercher sa paie, vers les 8 heures, chez son patron. Elle demeure de l'autre côté de la maison de Tremblay; mais non tout à fait en face. Elle fut tirée sur le chemin. Déclarant n'avoir pu se rendre compte d'où venait le coup, elle dit: "On m'a crié: 'Jette-toi à terre!' Mais j'étais déjà atteinte. J'ai reçu deux coups: l'un à la tête, l'autre à l'épaule". La jeune fille a entendu les deux coups de fusil, s'est jetée à terre entre le 1er et le 2e coup, ayant même le temps de se trainer sur une longueur de quelques pieds.

Elle fut hospitalisée pendant quelques jours, après avoir reçu les premiers soins du Dr. Gaudreau.

D'où venaient les coups de feu? — J'ai entendu les deux coups venir de chez Tremblay.

Sur une photo produite par Me. Régner, Mlle Boucher localise les deux endroits, sur la route, où elle fut blessée.

Par Me. Demers, en contre-interrogatoire: — Par rapport à chez-vous, de quel côté alliez-vous? — A droite. Puis, à la suite d'autres questions, le témoin reconnut s'être trompée, et se dirigeait à gauche.

— Donc, vous vous éloigniez de la maison de Tremblay? — Oui.

— Vous étiez sortie du passage de cour, et vous vous dirigiez sur la route? — Oui.

— A quelle partie de la tête avez-vous été blessée? — Au dessus de l'oreille droite. — Quelle distance y avait-il entre vous et la maison de Tremblay? — Je ne sais pas. — Vous n'êtes pas du tout capable de le dire? — Non. — Quelle distance entre le fossé où vous êtes tombée et l'endroit où vous avez été atteinte la première fois? — Je ne sais pas. — Demeurez-vous depuis longtemps dans votre maison? — Je suis née là. — Et il ne vous est jamais venu à l'idée de connaître à peu près les distances? — Non. — Dans quelle position étiez-vous, quand vous avez été frappée à l'épaule? — Je ne m'en souviens pas. — Qui vous a ramassée? — Maman.

Le 2e témoin à passer dans la boîte est l'inspecteur Albert Marinneau, de la Sûreté provinciale. Il localisa sur les photos-exhibits, les péripéties du drame.

Par Me. Régner: — Quelles constatations avez-vous faites en arrivant? — J'ai vu Tremblay, qui avait un pansement; il était couché sur son lit. — En quel état était-il? — Il paraissait; il était faible à cause du sang qu'il perdait. — (On sait que Tremblay a tenté de se tuer, après le drame. L'avez-vous questionné? — Non. — Sans le questionner, a-t-il fait des déclarations? — Objection par Me. Demers, qui dit qu'une personne à demi consciente peut dire des choses dont elle n'est pas responsable. — La question de la mise en garde qu'exige la procédure criminelle est alors mise de l'avant. — Le juge: L'accusé était-il sous arrêt? — Me. Demers: Non; mais il était étroitement surveillé. — Me. Régner: Dans quel état était-il? — Il paraissait et répétait qu'il s'était tué pour l'amour d'Angéline. — A part l'agent de la police fédérale, qui était là? — M. Blain et un médecin. — Que vous a-t-on remis en fait d'armes? — Un fusil (modèle "Geha"). On m'a remis ce fusil avec une cartouche vide, encore dans le fusil. Il y avait une corde attachée au fusil. — Y avait-il d'autres armes? — Deux revolvers (qu'il exhibe; dont un avec un barillet démonté). Il y avait aussi trois cartouches vides; une bouteille de whiskey vide; une photo conjointe de Tremblay et de Mlle Boucher, et une boîte de balles de revolver.

Par Me. Demers: — Un des revolvers était hors d'usage? — Oui. Il n'avait pas de ressort et était en très mauvais ordre. — Les chaises que l'on voit sur cette photo, étaient-elles dans cette même disposition? — Oui. — La fenêtre dont il a été fait mention, où se trouvait-elle? — Du côté nord. — A combien de distance de l'endroit où la victime a été blessée? — A environ 150 pieds. — La bouteille de whiskey était vide? — Oui. — Tremblay sentait-il l'alcool? — Je ne me suis pas approché. — En quel état était Tremblay? — Il souffrait; mais d'après moi, il avait certaine connaissance.

— M. Delphis Blain, de Lacolle, paraît alors à la boîte. — Il raconte comment il fut attiré sur le théâtre du drame par la détonation des coups de feu.

Par Me. Régner: — D'où venaient les coups? — Je ne peux pas dire. — En quel état avez-vous trouvé Tremblay? — Il était blessé; il y avait un fusil "accoté sur" (appuyé à) une chaise. Il identifie alors le fusil puis le revolver.

— Le juge: L'accusé était-il habillé? — Il avait son pantalon, et la poitrine nue. Par Me. Régner: — Le revolver trouvé était-il chargé?

— Oui. — Avez-vous senti la poudre? — Oui, la maison sentait. — Vous avez téléphoné à la police? — Oui. — Et au médecin? — J'ai vu qu'il s'en venait. — Qu'est-ce qu'il a dit? — Il a dit que ça ne servait à rien; qu'il était "fini".

— Et la bouteille de boisson? — Elle était vide sur la table. — La fenêtre d'où serait parti le coup, était-ce de la chambre ou de la cuisine? — De la cuisine. — Et le fusil était où? — Dans la chambre.

Par Me. Demers: — Quelle distance y a-t-il entre la fenêtre et l'endroit où était la victime? — Entre 125 et 150 pieds. — Vous dites avoir ramassé des cartouches près de la fenêtre, en dehors? — Oui. — Sont-ce celles-ci? — Oui.

M. le Dr. Dusseault, de Lacolle, vient ensuite témoigner.

Par Me. Régner: — Avez-vous été appelé d'urgence le 10 août au matin? — Oui, chez Tremblay, vers les 8 heures 10. J'ai trouvé Tremblay dans un lit, il était découvert jusqu'à la ceinture. Il avait deux plaies dans la région du cœur. Il était agité. Je l'injectai et l'ai fait conduire à l'hôpital. — Tremblay avait-il bu? — Oui.

M. le Dr. Gaudreau, de Lacolle, est le témoin suivant.

Par Me. Régner: — Connaissez-vous Mlle Boucher? — Oui. — L'avez-vous vue le 10 août dernier? — Oui; j'ai constaté qu'elle avait deux blessures: l'une derrière l'oreille droite, et l'autre sur l'épaule droite. Les plombs étaient sous la peau; ils y sont encore, cela ne nuit à rien.

M. le juge Lalande: — De sorte que l'on peut dire qu'elle "a du plomb dans la tête"? —

Par Me. Régner: — Combien y avait-il de plomb? Deux dans chaque plaie. — De quelle grosseur? — Je ne sais pas; par la blessure, ils devaient être assez gros. — Avez-vous traité Mlle Boucher. — Non; je l'ai conduite moi-même à l'hôpital; mais je ne l'ai pas traitée par la suite. — Comment était-elle quand vous êtes arrivée? — Debout.

L'agent Emile Dubord, de la police fédérale, vient alors témoigner.

Il raconte qu'il se trouvait le 10 août dans le village de Lacolle. J'ai rencontré M. Delphis Blain; nous sommes entrés chez Tremblay; l'appareil de radio jouait à toute force. Quelle fenêtre se trouvait ouverte? Elle se trouvait au nord-est. J'ai constaté ensuite que Tremblay était couché, blessé; il se lamentait. Il y avait un revolver près du lit, comme si Tremblay l'avait échappé. Il y avait deux balles de tirées, et 3 intactes. — Avez-vous remarqué des odeurs particulières? — Tremblay sentait l'alcool; et dans la chambre, il y avait une odeur de poudre.

Par Me. Demers: — Quelle distance y a-t-il entre la fenêtre et l'endroit où la victime a été tirée? — Environ 150 pieds. — Avec une telle cartouche à quelle distance peut-on tirer? — Environ 35 pieds.

Mme Lavoie, de Lacolle est alors appelée à la boîte.

Elle raconte avoir vu Tremblay, à moitié habillé, le matin du 10 août, il chambranlait sur le chemin. J'ai traversé chez Mme Boucher, pour lui dire que Tremblay avait l'air curieux. En entendant le coup de feu, j'ai couru à mes enfants qui jouaient dehors. Je suis entrée avec eux dans la maison.

Par Me. Régner: — Avez-vous eu connaissance des coups de fusil tirés? — J'ai pu voir le canon du fusil, qui paraissait dans la fenêtre, chez M. Tremblay. — Avez-vous vu partir les coups? — J'ai vu de la fumée sortir du canon du fusil. J'étais sur la galerie chez moi. — Où pointait l'arme? — Du Côté de chez M. Boucher.

Par Me. Demers: — Avez-vous rencontré Tremblay? — Je ne l'ai pas rencontré; mais je l'ai vu dans le chemin, qui chambranlait. — C'était la première fois que vous le voyiez ainsi? — Oui.

La séance est alors ajournée au lendemain, samedi matin.

LA SEANCE DE SAMEDI MATIN

La séance de samedi matin fut plutôt brève; et rien de bien neuf s'instruisit devant la Cour, avec les quatre témoins qui furent assignés, dont Mme Boucher, mère de Mlle Angéline Boucher, et elle-même victime du drame de Lacolle.

Comme les procureurs procèdent simultanément sur les trois tentatives de meurtre et la tentative de suicide, il a été entendu une déposition intéressante par la soeur même d'Alcide Tremblay, laquelle déclara avoir, avant le drame, enten-

du son frère lui dire: — "Regarde-moi bien, parce que tu ne me reverras plus vivant."

Un incident plutôt gai au milieu de l'instruction de cette pénible affaire s'est produit avec la venue, comme témoin, de la troisième victime de la tentative de meurtre, le jeune Boucher, 14 ans, frère d'An-

geline.

Le protonotaire, Me. Roland Sabourin, devait satisfaire aux exigences de la loi, en lui demandant s'il "connaissait l'obligation morale du serment", ou enfin, s'il savait ce que c'est qu'un serment. — "Non, j'sais pas, de répondre bonnement l'enfant."

— J.-F.

PATRONISEZ L'UN DES VOTRES

Marchandise de lière Qualité
Service de premier Ordre

Pour tous Travaux de

PLOMBERIE

CHAUFFAGE

COUVERTURE

en vous adressant chez

EUSEBE BERGER

ENTREPRENEUR

199 St-Jacques,

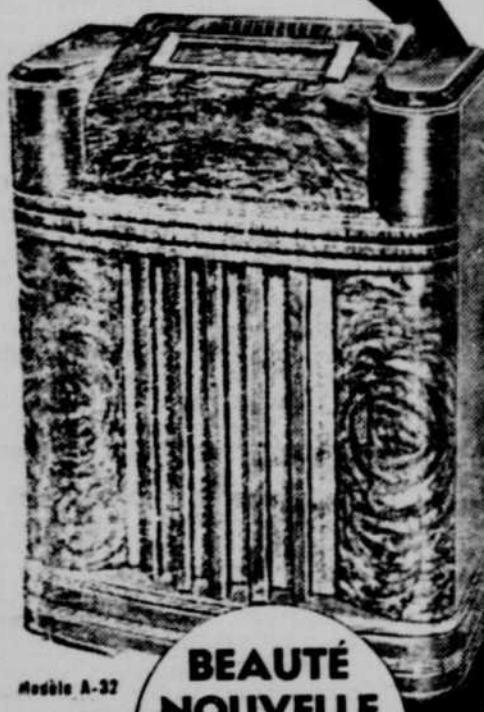
St-Jean

Tél. 2849



C'est le Clou!

**Globe Trotter
RCA VICTOR 1941**



Modèle A-32

\$177.95

BEAUTÉ NOUVELLE
Style entièrement différent

Cree et construit par RCA Victor pour perfectionner encore la réception sur ondes courtes
Cadran "outre-mer" à bande élargie capte les ondes courtes aussi facilement que les postes locaux

Nouvelle syntonisation électrique. Pressez un bouton... voilà votre poste

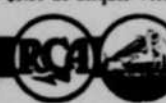
Antenne extérieure et prise de terre superflues

Réceptions étrangères et locale irréprochables

Haut-parleur électro-dynamique "super-puissant" de 12"

Divertissements additionnels sur bandes de 16 et 13 mètres

Profitez du divertissement double de "Radio et disques" ... Jouez les disques par l'intermédiaire de votre radio ... Renseignez-vous auprès de votre marchand au sujet de l'offre spéciale de RCA Victor — Procurez-vous cet attachement RCA Victor de \$60.00 pour \$20.00 seulement avec un achat de la valeur de \$5.00 de disques Victor.



LESIEUR & FRERE

Directeurs de Funérailles—Service d'Ambulance

Marchands de Meubles—Fournitures de Maison

MEUBLES, POELES, TAPIS, RIDEAUX, DRAPERIES.

PIANOS, RADIOS, TAPISSERIE, ETC.

Gros et détail.—Prix les plus bas.

169-171 RUE RICHELIEU — ST-JEAN, — P. Q.

Mesdames,

Préparez vos
SAUCES,
VIANDES
et
RAGOUTS...

avec la

Farine Grillee

Coursoi

Se dissout
instantanément

RAPIDITE,
ECONOMIE,
PROPRETE

Indispensable
dans toute
cuisine.

En vente
CHEZ L'EPICIER

La Peptonine

1590 Hotel-de-Ville
Montréal, Qué

Nouvelles de Bedford

Nouvel Acquéreur

Nous souhaitons la bienvenue à M. Hercule Coupal de Saint-Jean qui doit venir habiter parmi nous, s'étant porté acquéreur de la maison de Mme Alf. Cadoret, sise sur la rue Principale.

Grande Retraite

Dimanche prochain s'ouvrira dans notre paroisse, une grande retraite de huit jours, prêchée par des Pères Dominicains. Que tous se fassent un devoir de suivre ces pieux exercices.

Prochains Mariages

On annonce pour samedi le 26 octobre les mariages de Mlle Madeleine Fontaine à M. Gérard Cadieux de Notre-Dame de Stanbridge; Mlle Pauline Quenel à M. L. Frappier, de St-Clément d'Youville; Mlle Capsey à M. H. Campbell, de Stanbridge Station. Nos meilleurs vœux de bonheur.

leurs vœux de bonheur.

Promotion

Il nous fait plaisir d'apprendre la promotion de notre populaire banquier "Dan" Leblanc, à la succursale de la Banque de Montréal, à Québec. Nos vœux de bonne chance.

Va-et-Vient

M. Daniel Leblanc, employé de la Banque de Montréal, de Drummondville, passait la fin de semaine chez sa mère, Mme David Leblanc.

Mlle Léona Davis, du Couvent de St-Albans, Vt., en visite pour la fin de semaine chez sa mère, Mme Ida Davis.

Mlle Germaine Paré, de Waterloo, en visite dans sa famille, dimanche dernier.

M. et Mme Hector Langevin et leurs enfants, à St-Hyacinthe, dimanche dernier, où ils visitèrent leur fils Jean-Louis, au Séminaire.

Rydes Sr. Corriveau et Sr. d'Youville de la communauté des Soeurs Grises de St-Hyacinthe, en visite chez M. et Mme T. Corriveau, de la rue de l'Eglise, tout récemment.

M. et Mme Aldé Bessette, en visite à Frelighsburg, samedi dernier.

Mme Omer Leblanc et sa fillelette Jocelyne passent quelque temps en promenade chez des parents, à Richmond.

Mme Albert Ménard et ses enfants Serge et Hubert, de Sherbrooke, étaient en promenade au commencement de la semaine, chez M. et Mme Wilfrid Giroux, tout récemment.

Mme Boucher, de St-Albans, en visite chez M. et Mme J. A. Marois, en fin de semaine.

Mlle Carmen Gagné, de Montréal, en visite chez ses parents, dimanche dernier.

Dr. et Mme G. O. Leblanc sont de retour d'un voyage à Ottawa, où ils ont rendu visite à Mme J. R. Doyon et sa fille Mlle Loulou.

En visite récemment chez les familles Théodule Simard et Marcel Bilodeau: Mlle Blanche Bouchard, de Montréal; Révérende Soeur Marie de l'Eucharistie des Oblates, Franciscaines de St-Joseph, de Bordeaux.

Mont Saint-Grégoire

M. et Mme Conrad Choquette, Mlle Cécile et Gisèle Gladu, ainsi que MM. Raymond et Hervé Choquette visitaient dimanche dernier, M. Laurette Choquette et son amie Mlle Réné Voghel, à Acton Vale.

Nos félicitations à M. et Mme Donat Kaigle (Rolande Dagesse) qui viennent de saluer la naissance d'un second fils, baptisé: Joseph-Roger-Gaétan. Parrain et marraine: M. et Mme Elp. Dagesse, grands-parents du bébé.

Samedi dernier était célébré le mariage de M. Jean-Paul Desmarais avec Mlle Fleur-Ange Monast. La mariée portait un ensemble bleu aviateur égayé d'un bouquet de roses. Les témoins étaient leur père respectif. Le chant fut exécuté par M. et Mme Rodolphe Desmarais, Mlle Marie et Rachel Desmarais accompagnés à l'orgue par M. E. Guillet.

Après la cérémonie, il y eut réception chez les parents de la mariée. Tous les invités furent enchantés de leur journée.

Dans l'après-midi, l'heureux couple partit en voyage vers Québec. Mme Desmarais portait un manteau vert avec parure de Renard argenté et accessoires de même teinte. Au nombre des invités on re-

marquait: Mme Paul Labelle, M. et Mme Joseph Monast, M. et Mme J. Duquette, grands-parents des mariés. Nos meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.

—Mercredi soir, le 16, avait lieu un "shower" en l'honneur de Mlle Fleur-Ange Monast. De jolis cadeaux lui furent offerts par ses amies, Mlles Gisele et Solange Monast servirent un succulent goûter.

L'héroïne de la fête remercia ses amies en termes appropriés de la belle surprise causée et des nombreux cadeaux reçus.

Toutes partirent enchantées de leur soirée.

—Samedi le 19 octobre, à 7 hres. P. M. notre Conseil Municipal se réunissait en assemblée spéciale, convoquée pour fins générales.

Mais principalement pour étudier le rapport de l'audition des livres de la Municipalité, de janvier au 14 octobre 1940.

Le rapport qui a été adopté unanimement tel que lu, démontre que les livres balançaient aux centins et sont très bien tenus par le secrétaire Adonai Quintin et son assistant Florida Lalanne. Que le passif exigible dépasse de six cents quatre-vingts piastres l'actif réalisable. Que le prélevé 1940 n'est pas assez élevé et comme le disait le Conseiller Eugene Bessette, à l'assemblée régulière d'octobre, rien de surprenant si le conseil ne peut pas payer depuis quelques mois, ses comptes dus, c'est que le prélevé 1939 n'était pas assez élevé. (Communiqué.)

Etait-ce un assuré?

C'est l'une des premières et des plus importantes questions après tout incendie.

Pouvez-vous répondre "OUI" pour votre propriété?

Ne tardez pas - Assurez-vous avec

PHILIPPE BRAULT

32 Notre-Dame

Tél: 2503

GRAND BAZAR L'ASSOCIATION OUVRIERE Inc.

à sa nouvelle salle, édifice Langlois, 2ième étage, en arrière. Voisin du Garage Goineau, bord de l'eau.

Du lundi, 21 courant à samedi, 26 inclusivement

10 p.c. des recettes au profit de la Croix-Rouge.

Bingo, Jeux, Tirage d'Articles Divers, Restaurant et Sketches, etc., etc.

AU THEATRE IMPERIAL

Jeudi, 24 octobre, votre dernière chance pour voir

Douglas Fairbanks, Joan Bennett, Joan Howard, Alan Hale dans

Green Hell

Vendredi-samedi 25-26 oct

George Sanders, Wendy Barrie dans

The Saint Takes Over

aussi Bill Elliott, Evelyn Young dans

Prairie Schooners

aussi le 7e épisode de la série

Terry and the Pirates

Dimanche-lundi oct 27-28

Ray Milland, Anna Neagle, Roland Young, Alan

Marshal dans

Irene

en couleur

Mardi, mercredi, jeudi, octobre 29-30-31

George Brent, Merle Oberon, Pat O'Brien dans

'Til We Meet Again



QUEL argent? Eh bien! l'argent qui se trouve dans les banques. L'argent que vous-même et d'autres comme vous avez prudemment amassé sous forme de dépôts d'épargne. L'argent que vous auriez pu dépenser aujourd'hui mais que vous avez préféré mettre de côté en prévision de l'avenir. L'argent qui sert à l'homme d'affaires pour ses opérations courantes. Dans les banques il y a plus de 4,846,000 dépôts en compte courant et en compte d'épargne. Ces deux catégories de comptes sont constituées, en grande majorité, de petits dépôts ou de dépôts modestes. Mais vous auriez tort de conclure que les autres dépôts appartiennent à quelques privilégiés. Tout au contraire! Les chemins de fer, par exemple, ont des dépôts dans les banques à charte — et les chemins de fer, indirectement, représentent toute la population du pays. Les syndicats et les unions ouvrières ont des dépôts en banque. Des millions d'assurés ont une part de propriété dans les dépôts des compagnies d'assurance. N'oubliez pas non plus les dépôts des "wheat pools", des coopératives agricoles, des institutions religieuses, des municipalités et des services publics municipalisés, des commissions scolaires, les dépôts constitués par les fonds des caisses scolaires, enfin les dépôts de toutes les entreprises commerciales, industrielles et minières qui comptent un très grand nombre de gros et de petits actionnaires partout au Canada. Assurément, l'argent qui est en dépôt dans les banques à charte, c'est vous et vos compatriotes qui en êtes les véritables propriétaires.

En temps de guerre comme en temps de paix, les banques à charte du Canada continuent à remplir leur rôle utile. Elles sauvegardent l'avoir des déposants et facilitent la marche des affaires dans le pays, tout en aspirant au rétablissement de la paix et de la liberté, condition première d'une prospérité durable.

LES BANQUES À CHARTE DU CANADA

CANADIEN NATIONAL Excursions

ALLER ET RETOUR DE SAINT-JEAN A

Montréal 75c

SAM., 2 NOV., par les trains ordinaires.

DIM., 3 NOV., par les trains du matin (où ils circulent)

Retour jusqu'à lundi, 4 Nov.

Voitures ordinaires Tarifs réduits de plusieurs autres destinations. Renseignements de H. E. MYRE, Agent, Tél: 2384.

Au Conseil de Ville

Enfin, la Cité aura deux Camions Pompes de 600 gallons

Jeudi soir dernier, le comité des Finances se réunissait pour discuter la meilleure manière de financer l'achat de deux pompes à incendie; le président, l'échevin O. Peladeau, accompagné du secrétaire H. Morais, font rapport de leur entrevue avec M. Potvin, président de la Commission Municipale, qui ne recommande pas un emprunt spécial pour ces achats, mais plutôt le paiement sur acceptation des camions, à même les revenus de la ville, du moment qu'il n'y a pas augmentation de taxes.

Comme la ville a des échéances assez considérables à la fin de cette année, il sera possible de financer la transaction à même les revenus.

Le comité des Finances sur la recommandation de M. Potvin décide donc de terminer le marché; comme il y avait quatre soumissionnaires, les opinions étaient divisées comme suit: proposition principale, faite par M. Casavant, secondée par M. Desrochers, pour l'achat d'une pompe Lafrance; en amendement, les échevins Peladeau et St-Germain, sont favorables à diviser entre la maison Lafrance et Seagrave; en sous-amendement les échevins Perrier et Lebeau, votent en faveur de la maison Thibault, de Pierreville, qui offre une économie de plus de \$5,000, et qui de plus, est une maison canadienne-française de la Province de Québec.

Après discussion assez prolongée, la motion principale est adoptée, 5 contre 2; soit pour l'achat de la compagnie Lafrance, représentée par M. A. E. Grégoire, MM. Saint-Germain et Peladeau, votant contre.

Aussitôt après, le Conseil siège en séance spéciale, sous la présidence de M. le maire Fortin et le conseil approuve unanimement la recommandation du comité des Finances pour l'achat de deux camions pompes d'une capacité de 600 gallons impériaux par minute, à 120 lbs. de pression; au prix de \$25,000.00 y compris châssis, moteur et accessoires, compartiments à boyaux, réservoir Booster, échelles, etc. etc.

Le Conseil adopte ensuite une résolution à l'effet d'exiger la 1ère livraison de la première pompe triple combinaison dans 60 jours; la deuxième livraison pour la quadruple combinaison, dans 120 jours, après acceptation des Underwriters et amende si la date n'est pas rencontrée.

M. le maire et le secrétaire sont autorisés de signer le contrat; la séance est levée.

Aussitôt après la réunion, l'échevin Peladeau convoque les membres du Conseil, l'ingénieur et le secrétaire, le chef de police, les Commissaires d'écoles, à un réveil succulent, avec menu aux "fèves au lard". Le tout fut très apprécié et les appétits en forme ont été la meilleure preuve de ce mets.

Tous ont apprécié ce geste hospitalier et bien canadien.

Lundi soir avait lieu une séance du Conseil ajournée du 7 courant, sous la présidence de M. le maire Geo. Fortin, tous les échevins étaient présents.

—Le chef de police et le président du comité sont autorisés à agrandir les portes de la Station de feu, afin d'y recevoir les nouvelles pompes.

—Le Conseil permet un tag-day au profit des enfants infirmes, qui aura lieu samedi le 26 courant.

—La Chambre de Commerce demande que des réparations soient faites au trottoir du pont Gouin, et qu'une couche d'amiante soit posée pour les voitures; comme le pont pêche par la base et que des réparations sont actuellement à se faire depuis lundi matin, l'échevin Perrier propose secondé par l'échevin Desrochers que les travaux commencés soient continués, en autant qu'il est possible d'y asséoir une couche de ciment et qu'une entrevue soit préparée avec le ministre Bouchard, pour que le gouvernement fasse sa part puisque les municipalités ne peuvent entreprendre une telle construction, et M. le secrétaire est prié d'informer MM. les Députés Bouthillier

et Bonvouloir, le maire et le président de la Chambre de Commerce d'Iberville, le préfet du comté, M. le maire et les échevins disponibles de la Cité, de bien vouloir prendre part à cette entrevue. Adopté.

—On accorde une demi-licence, pour deux vendeurs de parfums au compte de la pharmacie Régner.

—Le Conseil accepte l'offre du gouvernement fédéral de tout le terrain longeant le C. N. R. vis-à-vis la baignoire publique au prix de \$15.00 par an.

—On adopte ensuite les comptes d'us, et plusieurs changements de noms sont faits aux rôles d'évaluation.

—On fait ensuite la lecture des minutes des dernières assemblées.

—M. Paul Beaulieu auditeur, soumet le bilan et un rapport complet des finances du cercle Philharmonique pour l'année courante, celui-ci accuse un déficit de \$734.60 pour le Cercle et \$438.30 pour le Festival, il y eut une longue discussion avant d'en venir à une décision.

L'échevin Perrier propose secondé par l'échevin Lebeau que la somme de \$734.60 leur soit votée, afin de combler le déficit du Cercle et de permettre le paiement des comptes dus à des citoyens de la cité; en amendement l'échevin Casavant propose secondé par M. St-Germain que la somme de \$438.30 leur soit votée; l'amendement est mis au vote avec le résultat trois contre trois et M. le maire enregistre son vote en faveur de la motion principale.

La Chambre de Commerce demande de reconsidérer la décision prise par le conseil, afin de leur permettre de tenir à nouveau leur séance de la chambre, en la salle du Conseil une fois le mois; il est proposé par M. Lebeau secondé par M. Peladeau que toute demande de ce genre soit refusée afin que l'Hôtel de Ville reste un endroit propre et libre pour les délégations qui peuvent nous arriver, l'échevin L. Omer Perrier enregistre son vote dissident et la séance est levée.

Les travaux de drainage du Gouvernement Provincial dans 7 localités de la région

Le gouvernement provincial informait, la semaine dernière, que le service du génie rural de la province procède actuellement à des travaux de drainage dans 35 endroits du Québec. De ces 35 localités, 7 de nos paroisses de la région reçoivent ces jours-ci la visite des préposés au drainage. Ce sont Sabrevois et Saint-Alexandre; Sherrington et Napierville; Varennes et Sainte-Victoire, dans le comté de Richelieu.

Ces travaux de drainage, les plus considérables jamais entrepris dans toute l'histoire agricole de la province sont destinés à augmenter les revenus des cultivateurs, grâce à un égoûttement méthodique des terres.

Liste de Souscription à la Croix-Rouge (Suite)

St-Césaire \$158.20
Magasin United 5c à 1.00 et employés 21.50
Prov. Road Bureau, Div. No. 26 Napierville 87.00
J. F. Thibault 10.00
J.-E. Meunier 10.00

Souscription de \$1.00

Mme W. G. Twigg, O. Bisailon, C. A. Brownrigg, Lacadie; MM. A. E. Grégoire, René Lomme, Ivan Sabourin, Mlle Marie Longtin, Coupal & Frères, MM. R. Longtin, G. Massé, Gilbert Langlois, A. Desrochers, E. G. Duhaute, Champlain Kaigle, V. N. Longtin, Walter Lebeau, J. Farley, Mlle D. Churchward, A. Patenaude, MM. G. Milburn, P. Corbin, H. Hird, A. Farley, E. Cameron, A. Thibault, Adélard Granger, A. Boivin, Arthur Viau, Mlle Gisèle Viau, Renée Viau, Irène Viau, MM. Maurice Viau, C. Dauphinais, Mlle Jeanne Latour, MM. J. Copelovitch, Laurier Thutot, Albert Viens, A. Abramovitch, J. Tutvin, C. Bissonnette, J. Place, E. Wagnart, E. B. Watts, G. Thomas, R. Harnois, Jack McLean, C. Candlish, J. A. Gaudette, Mlle

Alice Brosseau, MM. C. E. Mercier, Jolin Frère, Roy Wilson, Armand Rémillard, W. Bachand, A. Durocher, J.-A. Gagné, John Seiden, Arthur Jolin, Adélard Breault, Alfred Martin, Ph. Guillet, E. J. Townner, Pharmacie Sagala, Ernest Desrosiers, Mlle A. Bachand, V. Campbell, D. Godin et Cie, MM. B. Milot, J.-H. Payette, La Perfection, Mlle J. Roman, MM. E. Cloutier, G. Bourgeois, Denis Trudeau, Mme C. Leroy, Employées du Magasin Mme Leroy, MM. Richard Mercier, G. Marcl, Mlle Rémi Bessette, G. Larivière, Benoit Lomme, Albéric Lareau, Eugène Meunier, Blaise Allard, Antonio Beauvais, Sarto Messier, Armand Alix, R. Dubreuil, L. Montbourquette, Geo. Choquette, L.-A. Davignon, Emery Choquette, Mme Théo. Choquette, Armand Kaigle, Omer Barrière, Roger Tétrault.

M. Alain Tassé, président de la section d'Iberville, désire remercier les membres suivants, de son comité, pour l'apport donné durant la récente campagne de souscription: MM. Paul Bernier, Omer Bessette, James Broddie, M. A. Brown, Mlle Henriette Dumas, M. Geo. Farrar Jr., M. Etienne Saint-Laurent, Mlle Evelyn Régner, M. Arthur Viau, M. Armand Kaigle.

Loi de Chasse

M. Philiza Lefort, garde-chasse, de Ste-Anne de Sabrevois, Comté d'Iberville, désireux de voir la loi de Chasse amendée pour le canard sauvage, dans le district d'Iberville, et le district de Bedford, demande aux autorités provinciales, d'ordonner l'ouverture de la chasse du canard sauvage, le premier de septembre pour entr'autres raisons, les suivantes:

1—La chasse à la bécasse, bécassine etc. s'ouvrirait le premier septembre, il est impossible aux gardes-chasse, d'avoir un contrôle efficace sur les chasseurs du canard sauvage, dans l'intervalle de temps prohibé, c'est-à-dire du 1er au 15 de septembre; en effet, les chasseurs poursuivis, le long des cours d'eau, s'empressent toujours de répondre qu'ils chassent la bécassine, et ne s'occupent pas du canard.

2—Le Département de la Chasse économiserait beaucoup d'argent, du fait que beaucoup de courses seraient évitées pour les gardes-chasse, en éliminant cet intervalle de temps de quinze jours entre les deux ouvertures de chasse.

3—Les touristes étrangers, comme ceux de la Province de Québec, y trouveraient leur profit, en prolongeant la saison de la chasse au canard sauvage comme ci-dessus suggéré; bien plus, beaucoup de citoyens, attirés par une ouverture de chasse au premier de septembre, seraient heureux de retarder leur retour à la ville, pour jouir de cet avantage.

Pour ces raisons, M. Philiza Lefort est heureux de suggérer au Gouvernement de cette Province, un amendement à la Loi de Chasse dans le sens ci-dessus indiqué; et il demande pour obtenir cet amendement, le concours des Associations de Chasse et de Pêche des districts concernés.

Philiza LEFORT, G. C.

L'Actualité sans Images

Premiers Flocons

Attention typographe! Gardez-vous bien, par un simple "A", plein de trahison, mal placé dans le second mot du titre, de me faire tenir des propos blessant la sainte vertu de tempérance.

Donc que les premiers flocons sont apparus, ces derniers jours; flasques et piteux parmi la pluie de vendredi, plus serrés et tenaces dans la soirée de dimanche, plus glabre, plus vide que jamais; sauf peut-être pour ces gamins, le nez collé à la vitre, qui rêvaient déjà de traîneaux luisants et de glissières qui ne finissent plus.

Et l'almanach, qui vous a toujours l'air de brandir un doigt en l'air, dans ses prévisions, qui pronostique une première bordée dans un mois.

Oh évidemment, pas de quoi inciter nos poètes en mal de ponte, à y aller, selon leur façon de voir les choses, de leur "blanc manteau d'hémime", ou de leur "froid linéuil de mort".

Et pas pour tout de suite les "30 ARPENTS", (cher Ringuet)... "de neige", (ô Voltaire).—
Jean FREDERICK

L'art de bien monter à cheval

Sur nos chevaux la souplesse est nécessaire aux mouvements

Nous avons cherché l'assiette, maintenons-la. Mais une grande particularité, c'est la souplesse du buste qu'il faut acquérir, tout en combattant la tendance naturelle des jambes à se porter du côté opposé.

Exemple: Torsion du buste, les deux cuisses et les deux jambes restant à leur place et adhérentes, en faisant face en arrière, la main droite posée sur la hanche gauche du cheval, la main gauche restant à sa place près du garrot.

Dosez la difficulté progressivement en combinant quelques assouplissements, les caresses à votre cheval sur différentes parties du corps, vous feront énormément de bien.

Tous les assouplissements doivent être exécutés aux trois allures (au pas, au trot, au galop), suivant vos progrès. Le sentiment d'une cadence est indispensable pour arriver à monter d'accord avec votre cheval. Vous obtiendrez rapidement ce résultat en adoptant la progression suivante: L'assiette suit le balancement du cheval au pas puis au galop (flexions et extensions successives du rein, caractérisées par un mouvement accusé du bassin et des fesses.) A chaque foulée, vous frottez votre selle avec le fond de votre culotte. Accompagnez le cheval avec la main. La main tendant les rênes suit le mouvement du balancier (tête et encolure.)

Accompagnez le cheval avec les jambes. Balancez alternativement les deux jambes (au pas) puis simultanément (au galop) d'avant en arrière, au rythme de l'allure.

Le regard doit avoir une indépendance complète. Lorsque, novice par un moyen quelconque votre cheval s'est porté en avant, vous abaissez instinctivement vos regards vers vos mains (ce n'est pas pour savoir si vous tenez vos rênes convenablement, puisque vous les tenez n'importe comment, c'est probablement pour vous cramponner à votre selle) et vous agissez ainsi chaque fois que vous vous heurtez à une difficulté nouvelle.

Apprenez-vous à décider du point vers lequel vous désirez aller, puis, ce point choisi, fixez-le des yeux jusqu'à ce que votre cheval ayant obéi soit dans la bonne direction. L'observation constante de cette règle développe particulièrement le tact équestre.

Vous obtiendrez tout cela en montant à cheval avec E. Wagnart. "La Gaîté Française" Tel: 2234.

Pour préparer la piste de Ski

Un appel est lancé à toutes les personnes libres et ayant la bonne volonté de le faire, de former un groupe de volontaires pour se rendre à la piste de ski, au Mont St-Grégoire, afin de commencer les travaux pour la mettre en bon ordre pour la prochaine saison. Coupe des branches, enlèvement des obstacles, etc.

Les personnes que la chose intéresse sont priées de donner leur nom à M. Serge Pinsonnault qui verra au transport des aides bénévoles, pour samedi après-midi, le 26 courant. On devra se munir de couteaux ou de tout autre article nécessaire au travail.

Réunion Intime

Mardi soir dernier, un groupe de parents et d'amis se réunirent chez M. Roméo Denis pour fêter son 24ième anniversaire de naissance. Il y eut chant et musique par les invités et Mme André Greendale.

RESULTAT DU CONCOURS D'EMBELLEMENT

(Suite de la page 11)

5 Z. Normandin, St-Grégoire 90.0
6 Mme J. Droque, Ste-Bridg. 87.0
7 M. H. Quintin, St-Grég. 85.0
8 M. H. Chabot, St-Grég. 82.0
9 M. P. Quintin, St-Grégoire 80.0
10 M. E. Boulais, Ste-Brigide 77.0
11 M. T. Routhier, St-Grégoire 75.0
12 M. J. Routhier, Ste-Brigide 73.0
13 M. N. Rondeau, St-Grégoire 70.0
14 M. D. Deslauriers, St-Grég. 60.0

CLASSE 4

Mention: MM. H. Monast, Saint-Grégoire, Florida Lalanne, Saint-Grégoire, Napoléon Messier, Saint-Grégoire.

CAMPAGNE

Route de St-Alexandre
Mention très honorable: M. Joseph Phœnix.

Participant du Concours

Saint-Alexandre
1 M. Denis McDermoth 95.0
2 Mme Aldéric Jetté 92.0
3 M. Wilfrid Tremblay 90.0
4 M. Euclide Desmarais 89.0
5 M. Moïse Rousselle 88.0
6 M. Aldéric Martel 87.0
7 M. John Martel 85.0
8 M. Armand Jetté 84.0
9 M. Eugène Coupal 82.0
10 Ferme Gosselin 81.0
11 M. Damase Daudelin 80.0
12 M. Ernest Boulais 77.0
13 M. David Cadieux 75.0
14 M. Nap. Cyr 73.0
15 M. Hormidas Quintin 71.0
15a Stanislas Rousselle 70.0
16 M. Henri McDermoth 69.0
18 M. Alphonse Quimet 68.0
19 M. Adhémar Boucher 65.0

MENTION
M. Jos. Pinsonneault, M. Arthur Choinière, M. Aldéric Daudelin, M. Alcide Masseau, Mme Ovila Bertrand, M. Joseph Houle, tous de Saint-Alexandre.

VILLAGE DE ST-ALEXANDRE

Mention très honorable: M. Arthur Léger, Notaire.

Mention Spéciale: Eglise et Presbytère, St-Alexandre, Couvent de St-Alexandre.

Participant du Concours

Saint-Alexandre
1 Mme Donat Kirouack 96.0
2 M. Alfred Méthé 94.0
3 Dr L. O. Boivin 93.0
4 M. Vitalis Lussier 92.0
5 M. Delphis Lazure 91.0
6 M. Oliva Fournier 90.0
7 Mme Alcide Hamel 89.0
8 M. Elphège Tougas 88.0
9 M. Joseph Ostiguy 87.0
10 M. Joseph Brais 86.0
11 M. Louis Hétu 85.0
12 Mme Hormidas Tessier 83.0
13 Mme Pierre Gagnon 80.0
14 M. Léo Méthé 79.0
15 Banque C. N. A. Fournier 77.0
16 Mlle Odias Galipeau 75.0
17 Mme Vve Boucher 74.0
18 M. Armand Bourgeois 70.0
19 Mme Wilfrid Choinière 68.0
20 M. A. Normandin 65.0
21 Mme Casimir Lacroix 61.0
22 Mme Olivier Laporte 60.0

MENTION
M. Léonard Lussier, M. Adélard Bessette, Restaurant Stewart, Garage Vigeant, M. Hector Bessette, M. Aldéric Phœnix, M. Jean Vigeant, M. Adélard Galipeau.

Route No. 21 BORD DE L'EAU
Mention Spéciale: Maison Provinciale des Rv. Frères Maristes.

Participants du Concours

1 M. A. Laurion,
2 M. Richard Boucher,
3 M. Wilfrid Fournier.

MENTION

Plage Richelieu (Peinture)
M. Edmond Laberge (fleurs).
Parc Roman (Peinture).
M. Maurice Viau (chaux sur bâisses.)

JUGES: François Goyette, Président; G. Sanfaçon, Agronome, G. Giroux, Agr. Spéc. Horticulture.



NOTRE FAVORI NATIONAL

MELCHERS CROIX D'OR

Veille!

10 oz. - \$1.05
26 oz. - \$2.40
40 oz. - \$3.45

Gin

o Pas autre chose que du gin... et rien que du gin AUTHENTIQUE... fait exclusivement de grains... et sans additifs.

PRODUIT DE MELCHERS DISTILLERIES LIMITED, MONTRÉAL et BERTHIERVILLE